工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六

採訪部：（七二零六二七 七二三四九二七）

營業部：（七三零七零八 七三九三零七）

廣告部：七二四八五四

社長室：七二二七二三

總編輯：七二七二六一

經理室：二弍一五四三九八

中區辦事處：二弍五四三九五

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一八一六號

「佛學雙周刊」刊今日本報第三版

尼克遜今午將抵達北平

外國使節未被邀參加歡迎

【關島二十日路透社電】美國總統尼克遜已於今日抵達此間，新求「藉他訪問中共之行，使整個世界可能開始進入新的一天」。尼氏自檀香山起飛，經過三千八百五十哩的旅程，飛抵此間後，向數千名這個太平洋島嶼上的居民致辭。

他將於明日飛抵北平，與中共領袖舉行重要會談，這次會談禁止記者採訪。

這次會談的首次全體會議，將於明日在尼氏的抵達儀式後舉行，會議預定舉行兩小時。一次「國宴」計劃於明晚在北平舉行。

尼氏與記者們討論有關他希望與中共黨領袖毛澤東及「總理」周恩來所舉行的會談形式。他指出：他們的相晤一室，彼此都是陌生人，不像他與其他世界領袖，例如日本首相佐藤、英國首相希斯、法國總統戴高樂，以及已故西德國總理艾登諾舉行會議時的明確哲理諒解。

尼氏在提及中共領袖時評論稱：「由於雙方缺乏通訊，對他們來說，我們是神秘的；對我們來說，他們也是神秘的。」他表示希望他們將尋求一項共同的基礎，討論可能發生的實際問題。他說：倘若雙方討論他們的哲理背景，見解的異同，將會有用處的。他繼續說：「這是該次會談的原因之一。」

他說：毛、周兩人對政府哲理方面都有豐富的經驗。「倘若你們曾閱讀他們兩人的言談及著作，你們當會知道他們是十分注重哲理的人。他們不祇是一個時期的領袖，他們是採取長遠觀點的人。我本人對範圍廣濶及雙邊問題的處理手段，並不是戰術性的。美國領袖必須採取長遠的觀點，就是我們的政策是以良好的發展，充份了解的哲理為基礎，這是我們國際關係的基礎。」

尼氏說：他的中共主人將會決定他們對這類題目所能作出的貢獻。他表示他的觀點，謂雙方將會舉行不必有新聞價值或公開發表的重要討論，這將有助於發展共同立場，「而我們將會藉此立場，討論我們之間的歧見」。

【北平二十日路透社電】據此間可靠的外交界人士消息今天說，北平各外國大使及外交人員，將不被邀到機場，參加歡迎尼克遜總統的儀式。

消息說：中共「外交部」官員已經私下通知某些外交人員，各國大使將不到機場，亦不參加在北平人民大會堂舉行的兩次宴會。

消息又說，中共對尼克遜總統訪問此種措施，強調尼氏的訪問是雙邊性質，惟駐北平的外交團，並未接獲上述決定的通知。

此間若干外交人員希望看看尼克遜訪問有些歷史性的事，有的延緩度假，有的延期離平。

美總統會晤毛澤東被稱爲最冒險之擧

料雙方將設永久性對話機構

【北平二十日法新社電】外交觀察家今日預測：尼克遜總統訪問北平，將會爲中共及美國間的未來的對話，產生某種永久性的機構。

實際上這將是尼氏在明日開始的歷時一個星期的北平訪問的唯一的具體結果。

一般人認爲：什先前赴北平，爲尼氏此行作出安排的美國技術人員，可能會在尼氏離去之後，仍然留在北平，雖則官方未有發表有關這方面的聲明。

尼氏與中共官員，在本星期舉行的會議中，除了討論中南半島戰爭問題外，將涉及亞洲一般問題。

除台灣問題外，雙方預料會對中南半島，日本對亞洲之影響及「擴張」，以及對印、巴局勢等問題，可能發生對立觀點。

觀察家稱：雙方在歷時一星期的會談中所最後談論者，可能是有關蘇俄對亞洲影響的進展問題。

在若干情況下，蘇俄的立場問題將是這次會談的主要討論題材，雖然蘇俄的名字未被正式提及。

【巴黎二十日美聯社電】法國作家馬洛斯於星期日說：美國總統尼克遜前往北平會晤中共「主席」毛澤東，是尼氏從事「他一生中最冒險之事」，「我認爲尼氏此行是相當偉大的。」

馬氏在接受「星期週報」的有版權訪問時說：「尼克遜正冒險協助中共，這項冒險是無限量的。它包括一旦當他協助中共時，他冒着開罪蘇俄的危險，然後將是日本，日本的生產在四年後將會凌駕蘇俄之上。」

馬氏在接受訪問時對該週刊的記者拉布羅稱，他於上週在白宮與尼克遜舉行五小時的會談時對尼氏說：蘇俄將「以望遠鏡觀察他訪問中共之行，但他祇要不與中共達成任何協議，他們將會認爲他是進行一次觀光訪問。」

他說：他曾對尼氏稱，毛澤東已「爲提高中國大陸的生活水準而煩惱。」

馬氏稱：「我對尼克遜說，他與毛澤東進行的對話，應記住，你所能夠協助提高中國人民生活水準的程度。」

馬氏警告稱：「但任何人也不應相信該問題的答案是恢復資本主義。」

馬氏說：「尼克遜離開北平時，將會既不樂觀，也不悲觀。他不樂觀的原因是他知道他將不會帶同與中共達成的條約，返回華盛頓。他並不悲觀是由於他沒有帶同戰爭。我認爲他對兩方面都得當，除非毛澤東在尼氏訪問中共之後死亡。」

該位法國作家兼哲學家說：「美國人相信毛澤東的繼承人將會是周恩來，但我並不完全相信……我們將能在稍後時獲見有關此事。」

馬氏在接受訪問時，稍後曾說及一個在毛氏死後的「空的中國」，並在那時每件事情可能會有所改變」，表示不驚奇。

尼克遜總統於二月十九日從夏威夷的根尼奧海軍陸戰隊機場起飛途經關島飛往中國大陸前，與夏威夷參議員鄺友良（右）交談，當時尼克遜夫人在傍聽着。（合衆國際社無綫電傳眞）

大批美國香檳運往北平宴客

【合衆國際社記者在赴北平途中二十日電】尼克遜總統夫婦在北平最後之一夜假「人民大會堂」設席還宴主人家祝酒時用的將是美國香檳而非就地取材於酒力勁道的茅台。

已有幾箱香檳酒連同其他東西先交飛機運至北平。總統夫婦還帶備白宮請帖及席間用之菜譜。十分地道的京菜將由北平最佳之大厨師供應。

美毛拉關係蘇俄最擔心

【莫斯科二十日路透社電】莫斯科是世界上最注視尼克遜總統訪問北平的地方。

克姆林宮的官方立場，是時常贊成其他國家建立正常的關係——包括美國與中共在內。但雙方建立關係不應犧牲第三國——例如蘇俄。

【莫斯科二十日合衆國際社電】「塔斯社」今天說：尼克遜總統訪問北平，將試圖獲得中共對美國的東南亞政策，加以「沉默的支持」。

在該社國際問題的一週檢討中，對尼克遜總統此行加以批評。

該社說：許多外國觀察家認爲尼克遜總統即將訪問中共與美國的擴大侵略越南，兩者是分不開的。

「白宮盡一切可能的方法，尋求獲得北平支持美國，即使無言的支持亦可。」對中南半島的政策陷於破產。

該社譴責中共破壞世界社會主義團結，附和美國主要政策問題。

八十七名美國記者途經上海抵達北平

機員抵步停留禁穿着制服

【北平二十日路透社電】載着八十七名採訪尼克遜總統訪平消息的美國記者團的兩架泛美「波音七〇七式」噴射機，今日抵達北平機場。

該兩架飛機，載有新聞記者及電視記者，他們曾受到大陸中共官員的歡迎，隨即乘坐小型巴士前往市中心。

【上海二十日美聯社電】隨尼克遜總統訪平的記者團，於星期日由關島飛抵上海。

載有逾八十名記者的最先兩架「七〇七式」專機，於中國大陸時間下午一時十八分（格林威治時間凌晨五時廿八分），降落上海郊外的虹橋機場。

這兩架臨時命名爲「你好一號」及「你好二號」的巨型噴射機，曾在中國海上飛越數哩，然後抵達此間。

這些記者在步下飛機時，曾受到穿着藍、綠兩色衣服的中共官員的歡迎。當時天氣溫和，是華氏表卅九度（攝氏表四度），天色稍爲陰暗。

中共「外交部」新聞總署的一名代表，在打掃得清潔的機場大廈內，歡迎他們。他曾祝賀美國記者在中國大陸逗留期間內健康及成功。

該記者團在飛往北平前，曾獲得早餐招待。

【合衆國際社在北平途中二十日電】爲兩架記者團所乘飛機的泛美航空公司機員已被要求降落北平機場時勿穿公司制服。

機員宣稱，他們已獲通知要攜備平民服裝，以備抵北平後記者團下機時，在地面停留一小時之用。

其後各機員將駕機回關島以候尼克遜總統結束其一週之訪問。他們將於二月廿七日在上海再載回記者團。

至於禁穿黑衣鋼鈕的制服則未有解釋，或者以他們類似軍人，會惹中國人之反感。

中共人員歡迎美記者 中共人員（右）於二十日在北平機場歡迎抵達該市的美國記者。他們將在北平報導尼克遜總統於二月廿一日開始前往中共的歷史性訪問。（合衆國際社無綫電傳眞）

中共再發表聲明大罵美國轟炸北越

【香港二十日路透社電】中共「外交部」已斥責最新的美國對北越空襲行動，並重申其堅決支持越南人之抗美鬥爭。

在尼克遜總統抵達北平與中共首領會談之前夕，北平電台引述中共「外交部」的一份聲明：其內文要求美軍全部撤出中南半島。

這一份是中共於兩日來第二次抨擊美國外交政策的聲明，並指出美國國防部長賴德最近關於繼續對北越採取「保護性襲擊」的言論。

這聲明說：美國最近的「肆行轟炸」，赤裸裸暴露其「侵略及加強戰爭之本色」。這聲明補充說：「無論美國採取甚麼戰爭措施，亦不能動搖越南人反抗美國侵略及救國的決心。」

尼克遜抵大陸訪問前夕共軍展開全面攻擊

南越軍遭重大挫折

【西貢二十日美聯社電】共軍部隊於星期六日及星期日，在尼克遜總統抵達中國大陸訪問的前夕，向南越境內的各地區發動一項猛烈的襲擊，使南越政府軍遭受數月以來最大的挫折。

有四次的共軍襲擊行動，是向湄公河三角洲的地區爲中心，使南越部隊有五十七人陣亡及三十六人受傷。兩個政府軍的外圍哨站及一個政府辦事處被攻陷，而其中一個哨站的一連政府軍被擊潰，有二十七名政府軍陣亡及十七人受傷。在該四次的共軍襲擊行動中，祇知道有一名共軍被擊斃。

在最北部，沿着在順化南部二十五哩的人口稠密的海岸平原，越共部隊向約有三十人的一排政府軍襲擊，南越軍有六人陣亡和十六人受傷，並毀壞了一條鐵路橋樑。另外並有三名政府軍失蹤，共軍的損失人數不詳。

在峴港以南二十哩的地方，共軍向在安和的一間工廠襲擊，該工廠由爲數約二百名的兩連南越政府軍所防守。

【西貢二十日法新社電】美軍指揮部於今日早間的報告中稱，星期六日停止廿四小時轟炸之後，美B五二型重轟炸機又加緊空襲越共及北越軍之基地營。

這種八引擎的巨型轟炸機七次炸擊南越西方高原及北方地區之目標，南方沿海省的集結地區，兩次炸擊西方高原的基地營。

二隊巨型轟炸機，炸擊古都順化東南的游擊隊巢穴，第七次空襲則炸擊溪山附近的共軍陣地。

星期六日指揮部報導僅有兩次B五二型機的空襲，經本週初開始的破紀錄炸擊後，突襲已減。

同時南越民兵在西貢東南四十一哩的地方與游擊隊惡戰，擊斃其十五人，民兵之損失爲三死二傷。

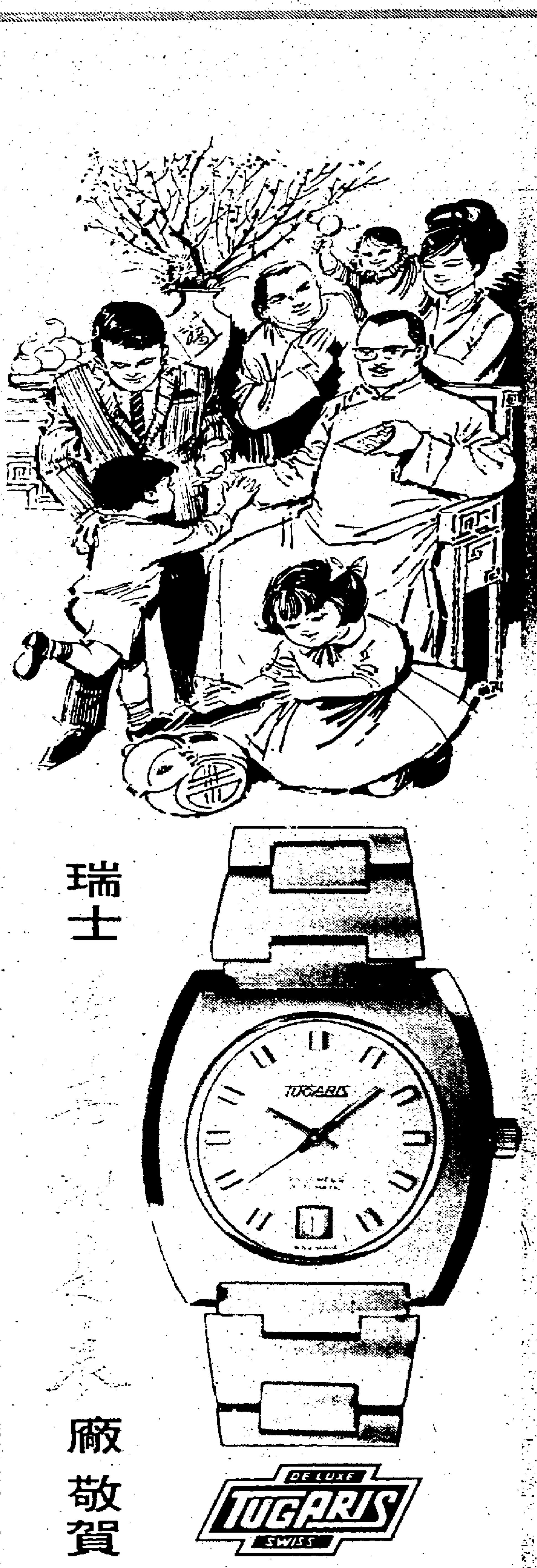
東西貢南九十七哩的三角洲中又有一次接觸，越共及北越軍死八人。

今早越共及北越軍在較北之廣南省，向民兵前哨發動兩次攻擊，西貢指揮部稱戰鬥結果未明。

【西貢二十日合衆國際社電】軍方發言人說：美軍機曾支持中央高原的一場重大戰鬥中的被困南越部隊，而共軍今日付襲擊在南越北部的一處大型的工業建築物。

美軍B五二型轟炸機把他們對北越的空襲行動，目標轉移至北越及越共設於南越北部人口稠密的沿海地帶的軍營基地。

司令部發言人說：轟炸機曾執行兩次任務，對抗在平定省中部高原的山麓下一處被稱爲「一二六基地地區」的共軍活動地區。該基地位於連接通往各港口的百里居的第十三號公路，在安溪的前美軍基地東北二十至二十五哩的地方。



復活節 想歡渡假期 最可靠選擇

日本 四月一日出發，特價二三五〇元 鹿兒島—阿蘇山—別府—大阪（八天）

大阪—富士山—箱根—熱海—東京—日光（九天） 限額十八位，先到先得

台灣 四月一日出發：特價三一〇〇元，限額廿位，先到先得。

星馬泰 2月26日 3月4日 18日 31日 4月1日 2日 15日 23日 29日 3月30日（由蔡君陪同出發） 4月22日（持○一者三月二日截止） 5月20日 6月13日 7月1日 22日

八週年特價酬賓將額滿 有意旅遊即報名免向隅

康福旅運社

香港德輔道中萬宜大廈六二三室（電梯按六字） 電話：H239479 H232568 H231742

九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室（電梯按九字） 電話：K688191 K677668 K685914

·蔣總統親臨國大會議致詞·

國民大會五次會議開幕

【台北廿日中央社電】代表全國國民行使政權的第一屆國民大會第五次會議隆重開會典禮，今天上午十時在台北市陽明山中山樓舉行，由張知本代表担任主席。蔣總統曾蒞會致詞。

來自海內外的一千三百多位國民大會代表，均參與這個盛會，蔣總統伉儷夫人、嚴副總統伉儷，均應國民大會秘書處的恭請，蒞臨會場，中央政府首長、各政黨領袖、各國駐華使節，以及各界人士等二百多人，亦應邀觀禮。

蔣總統伉儷于九時五十五分步入會場，總統穿長袍馬掛，佩帶大綬采玉勳章，精神煥發，頻向會衆頷首致意。

典禮開始前，先由國民大會秘書長郭澄報告國民大會代表報到人數，代表宣誓人以及代表們推請張代表知本爲開會典禮主席。

開會典禮于十時開始，行禮如儀後，全體代表高舉右手，須主席聲宣讀「謹以至誠，恪遵憲法，代表中華民國人民，依法行使職權」的誓詞。蔣總統亦以代表身份，舉手宣誓。代表宣誓暫時由大法官會議主席、司法院院長田炯錦監誓，在場的全體大法官亦同時起立，以示隆重。

接着由主席張知本致開會詞，他指出：這次會議最重要的有兩件大事，就是要擁護蔣總統連任，鞏固領導中心，同時要督促政府，加速完成反攻復國的神聖使命。他致詞後，並恭請蔣總統致詞。

蔣總統在致詞指出：「國家主權，屬于國民之全體，國家命運，尤決于國民之全體，無人能自外于國難，亦即無人能自外于責任，今天不論對世局，對國事，唯一的答案，就是滙合智慧，以我之治制敵之亂，集中力量，以我之實擊敵之虛。總統深望代表們，善盡其重開國家新運的責任，於憲政體制，捐小全大，而不以偏概全，善體其廣大選民的意願，于世變紛紜之中，守經達變，而不以變移守。」

總統致詞時，語語鏗鏘，句句精闢，全場不斷響起熱烈掌聲。總統致詞畢，會場全體人員即高呼「蔣總統萬歲」！「擁護蔣總統競選連任」！總統向大家頷首答禮後，步出會場。隆重的開會典禮，隨即在莊嚴的樂聲中禮成。整個典禮歷時約半小時。

廿二個國家的駐華使節今天曾應邀觀禮，一百多位中外記者同時採訪這個具有歷史意義的集會。全國各廣播電台聯播大會進行實況，國民大會新聞組也經由中央社傳真系統聯播大會新聞，供給各報社、電台及電視台。

蔣總統親臨致詞 盼代表另選賢能

【台北二十日合衆國際社電】蔣總統今天宣佈他將不競選下屆六年任期的總統。但這位八十四歲的中國領袖並未說他是否接受提名，從在所有跡象看來，似已肯定者。

蔣總統係在國大開幕禮上宣佈者。國大將於三月二十一日選舉總統，三月二十二日選出副總統。

蔣總統對一三零八名國大代表說：「鑒於世界局勢惡化，我抱歉不能早日完成復國的任務。」

他說：「雖然我們仍十分願意繼續爲國家服務，但我在職已久，我衷心請你們另選新人，繼任總統。」

在台北的政治觀察家對蔣總統的宣佈，分爲兩種解釋。

一派認爲他係按照中國傳統的謙虛。他們指出在過去每一次總統選舉之前，他都作同樣表示。

一派認爲他要退休了。

第一屆國民大會第五次會議，於廿日上午在台北市陽明山中山樓隆重舉行開會典禮。上圖：大會會場一面，大會由張知本担任主席。下圖：應邀觀禮的各國使節及外賓。（中央社）

蔣總統演詞全文

【台北廿日中央社電】蔣總統今天在國民大會第五次會議開會典禮中致詞，全文如下：

主席、代表同仁、貴賓諸君：

國民大會第五次會議，謹依憲法宣告，在中華民國中央政府戰時所在地的台北開議。中正謹代表政府，對國民大會致其誠摯的敬意。

中華民國的一部近代史，原就是一部爲自由、正義、民主、憲政而堅持不懈的奮鬥史！中華民國憲法，就是這一部奮鬥史的見証，亦就是全國國民生存生活的保障，國家民族撥亂致治的總目標！我們國民大會代表，來自海內外各個區域的、民族的、職業的選區，代表全國國民行使政權、國民大會，實爲國民公意的總體現！我們的政府，是根據憲法和國民大會授權所組成的政府，爲全國國民希望信心之所託，亦就是領導戡亂復國大業的總樞紐！

中正受我國民大會與全國軍民之付託，又已六年，雖然此期間，經歷了世局驟變的衝擊，但是我們仍毅然凜然守，堅持其倫理、民主、科學建國指標的貫徹！

政治教育經濟 分別有所成就

以政治而言，我們確認行政革新，爲全面革新的起點。管制考核與責任制度的建立，以及政治風氣的徹底檢肅，即在強調爲民服務賦能政治之推進，最近起用新才方案的制訂，則尤在引進青年才俊，參與政治，這就是「人民有權，政府有能」原則之實踐；以教育而言，我們貫徹了九年國民教育的進程，發展了長期科學教育，也推動了中華文化之復興，這就是恢復民族智能，恢復「民族道德」理念之實踐；以經濟而言，我們發揮了五個四年經濟建設計劃所獲果的實績，擴大了國家總預算平衡的功能，所以經濟成長率，爲亞洲最快最高之一。國民就業，國民所得，和社會福利，都有其顯著的推進，和光明的展望，這就是「建設之首要民生」認識之實踐。以外交而言，我們在接二連三的對共產邪惡和姑息浪潮戰鬥，雖然不免拂逆頓挫，但是堅持自由正義的立場，從不曾氣沮心動，亦且清明在躬，不愧不作，就是「其國家不可以利誘，不可以勢劫，而後可以自存於世界大義之實踐；以軍事而言，我們久訓精練的結果，擁有最精銳的國民武力，擁有三倍於常備的後備兵力，爲光復大陸的待機動員，作決勝之戰鬥，這就是「武力與國民結合者無不勝」要求之實踐；這些汗血光熱涯集的結果，就成爲了我們經得起任何考驗的統合戰力。自然，政府有待於檢討、改正、策進、鼓舞者尚多，但是我們和共匪之間，自由與恐怖、光明與黑暗、至仁與至不仁，大是與大非的區別，則至爲顯然！

國難當前人人有責 集中力量擊敵之虛

毛賊斷毀其僞憲法之後，它就再拼湊不出一部僞憲，其僞憲草中的「接班人」——所謂「最親密的戰友」，且已一夜之間，被打成了「政治騙子」，其所愛莫不及而爲仇，故所視莫不相顧爲敵！毛賊硬爛其僞人代會之後，至今不知道喊叫了多少年，多少次，却就是再攪不成一個僞人代會！毛賊僞政權頭子劉少奇自被門被整成爲「工賊、走資派、國民黨的走狗」，它「國家」頭目的職銜，業已虛懸至五年之久，毛賊的僞政權——所謂「國家機器」，被反復打倒，一樣的至今殘破未復！大陸的精神文化久已橫被「紅衛兵」之亂所摧殘，我大陸七億人民的生活，更復橫被毛賊「饑餓貿易」與「核子訛詐」所壓搾，以至于血乾淚盡！試問這是一個甚麼「政權」？這如何能說它對大陸有了「有效的控制」？更如何能幻想其會改圖就範，中止它「造全世界的反」的罪孽？所以今天國際間任何與惡勢力謀求政治權力均衡的姑息舉動，絕不會有助于世界和平，而適以延長我七億人民的苦難，增大全世界的災禍；我們對任何有損于中華民國主權利益的行爲，保有高度的警惕！對一切艱難險阻之災破，擁有高度的無比的自信。

代表同仁，國家主權屬于國民之全體，國家命運，尤決于國民之全體，無人能自外于國難，亦即無人能自外于責任。今天不論對世局對國事，唯一的答案，就是滙合智慧，以我之治制敵之亂，集中力量，以我之實擊敵之虛，此深望代表同仁，善盡其重開國家新運的責任，于憲政體制，捐小全大，而不以偏概全，善體其廣大選民的意願，于世變紛紜之中，守經達變，而不以變移守。今天大家所當慎思明辨者，即在國家法統的昌大，所當操危慮患者，唯在民族命運的綿長和發展。

中正自許身國民革命，已六十餘年，與我代表同仁，竭其苦心，致力以維護民主憲政，亦已二十有五年，顧終以世局多變，尚未能使中正與大業，提前完成，而中正許國之心，有餘而已之疚已久！務期今後中正必始終以國民之一分子，追隨諸君子與全國國民之後，光復大陸待拯之國土，拯救大陸待援之同胞，共同爭取第三期國民革命的最後勝利與成功！

社論

尼克遜的興奮心情與北平的冷淡態度

尼克遜總統一行，今天當可抵達北平。根據事前的安排，至下星期一時，他將結束此行，經阿拉斯加返華盛頓。尼氏自稱此行是「和平之旅」，可見得他對北平之行抱存何等重大的希望。尼氏在其「世局咨文」中已毫不掩飾的承認，自他入主白宮之時開始，即已着手與中共修好的安排，經過三年多時間的醞釀接觸以及部署，如今宿願獲償，自然滿懷歡喜。

世人對尼氏此行，看法不同。有的對此譽爲「壯舉」，大有不入虎穴焉得虎子的氣勢。有的認爲此行是紆尊降貴，使美國蒙垢。有的則斥責他賣友求榮，不講信義。這些看法，主要是因爲不同的利益觀念與政治立場所致。若以現實的眼光來觀測，比較公平的了解，應是雙方各有所需與各有所求，纔促成尼氏的要求訪平，以及中共的破例接納。用句通俗的話來說，亦即是互相利用。明乎這一事實背景之後，就可以對尼氏此行的結果，估猜到一半。雙方的出發點是互相利用，各懷鬼胎，自難在短短的「對話」之中，把二十餘年來的舊仇新恨，一筆鈎消。

我們謂雙方俱是爲了互相利用，可以就時間這一方去解釋。尼氏三年前即有訪平之心，且曾透過「華沙會談」與其他外交途徑，向北平表達此意，但爲何直至去年七月，毛酋始作出具體的決定，接受尼氏的來訪，而尼氏又選擇在今年此時赴平？去年是中共「文化革命」後另一次新混亂的迫臨，內部的危機是「整黨建黨」一直不能全面完成，軍人分贓式的控制各地「革委會」，「人代大會」無法召開，上層繼續傾軋，經濟殘局每下愈況；外在的危機是「社帝」蘇俄在邊境部署重兵，軍事威脅日增。此種形勢的存在，無異是刺向毛酋心臟的尖刀。毛酋唯一可以逃出死路的途徑，就是借「美帝」之力突圍，向外打開一條生路。這是毛酋最後決定接受尼氏訪問的主意，利用尼氏的訪問，轉移與緩和內部的鬥爭，間接收「嚇阻」蘇俄的微妙作用。

至於尼克遜總統這一方，大選在邇，創造有利的選情，他必須作出前人所未曾作過的創舉。美國國內情況並不樂觀，經濟問題是致命傷，美元身價慘跌，而越戰又欲罷難止。此時赴平訪問，不論有無結果，最低限度可以把自己的聲望提高，過去要求與北平交往的議員和選民，很可能因他此行而鼓掌支持。此無異使他在今年十一月大選時，操了一半以上的勝券。這是尼氏不顧一切而決定前往北平的動機，也是一種利用手法。

美國人民愛刺激，愛新奇，但又講實際。若以此三種傳統心理爲標準，尼氏此行夠得上刺激新奇。因爲中外歷史上，從未有貴爲一國之尊的總統，去訪問一個無正式外交關係的國家，有邦交的國家元首互訪，也不會有先派大批人員事前去佈置，連飛機場也要勘測，下榻之處環境的調查等等。這難道不夠刺激新奇嗎？但是講到實際時，那就不夠了。尼氏在出發之前與動身之日，口口聲聲謂此行不能期望過高，顯示他對北平之行，並無太大信心，騎虎形勢之下，不得不冒最大的危險出發。這種心理，與賭徒心理彷彿，孤注一擲，輸了再作打算。同時也反映出他的缺乏現實觀念，不講求實際。再進一步來說，尼氏可能因興奮過度而未對此次的結果，加以通盤的冷靜思考，因爲美國人民既然傳統上重視實際，他此行如果敗興而回，會不會招致美國人民的憤慨反應？尼氏個人蒙辱事小，美國國格的遭受汚損，豈是能可補償的一件大事？

如果再看一看北平對尼氏訪問的大小舉動，愈可證明尼氏此行的不講實際。自去年七月十五日以還，中共對尼氏的訪問，始終把它當作一件不值得渲染與誇張的事，除了發表幾則寥寥數語的官式公報外，中共宣傳機器對此事視同等閒，甚至在尼氏離美飛平途中，「新華社」也祇發表短短消息，輕描淡寫交代過去。這種情形說明些甚麼？一是北平故意把尼氏的來訪，當作一件不值得大驚小怪之事，處處顯露尼氏是叩門求見的，並非中共的專誠邀請，藉此向世界顯示中共的超等地位。二是以逸待勞的心理，張網捕大魚，作出一副鎭定自如的神態，靜待尼氏的到達。迄至尼氏飛抵北平的前夕，大街小巷仍見反美標語，而尼氏下榻之處的西郊玉泉山別墅門前，「戰無不勝的毛澤東思想萬歲」的標語仍高懸，這對尼氏該是何等重大的諷刺！在尼氏動身之日，「新華社」發表了一篇冗長評論，分析尼氏「世局咨文」的內容，直斥尼氏的「自陷矛盾」，繼續「侵略擴張」，「美帝、社帝又勾結又爭奪」。身在「一九七六年精神」號總統專機內的尼氏，聞北平咆哮時不知作何感想？

煤氣燈下招待會 正當英國受到另一次電流中斷的打擊之際，英國煤礦局主席伊拉，在煤氣燈光下舉行一次記者招待會，向記者解釋已獲得正在罷工的廿八萬名煤礦工人的工會領袖接受的最近所提出的工資建議。（合衆國際社無綫電傳眞）

英煤礦工潮終獲解決 電力站重獲燃料供應

但尚須一段時間始能正常供電

【倫敦二十日路透社電】全英國的電力站，在一個月以來，今日首次獲得燃煤供應，而英國的二十八萬名罷工礦工，已取消罷工糾察。預料對工廠、寫字樓及家庭解除電力削減的供應，尚須一段時間。削減電力曾嚴重影響日常生活。

經過激烈的討價還價，礦工領袖於昨天較早時已接受由韋伯科斯提出的薪金調整建議。韋氏乃是一名由英國政府任命，調查英國在多年來最嚴重的工業危機的高等法院法官。

英國首相希斯在星期五晚，在唐寧街十號，會見勞資雙方代表後，勞資雙方即行宣佈接受上述提出的建議。

工會領袖提議接受該新金調整的建議，現時須由礦工投票表決，預料他們將於本週末舉行投票決定。

【倫敦十九日路透社電】今天在工會領袖接受了增加煤礦工人工資的建議後，有很多人採取具體行動，設法覓取燃油與煤斤，運往某已成爲殘廢的發電站。在很多地方，原來在發電站監視而使之不能工作的工會糾察人員，在聽到了頑固不化的國營煤礦公司董事會被迫答應增加工資與津貼後，都已回去了家裡。

這一項增加工資建議，紙是產生在希斯首相親自出馬調停，把勞資雙方代表都召去了他的唐寧街十號官邸舉行談判之後。這項談判從昨晚開始之後，一直到今日晨。

首相的所以這樣做，是因爲他發現礦工們不像會接受韋伯科斯所主持的那調查法庭所作出的建議。爲了這件事，他取消了原來與法國總統所舉行的高峯會議。

韋伯科斯的建議乃是地下工作的煤礦工人週薪增加六英鎊，地面工作者五英鎊，其他工作者四英鎊半。這個數字大部份比工會所要求者低一英鎊。

但在昨晚的談判中增加了津貼與調班津貼，以及五天的額外假期。

英全國礦工總會的領袖哥默斯從會議室中出來時顯然有勝利的感覺。他說：「在過的二十四小時所獲得的資方的讓步，比我們過去二十年中所獲得的還多。」

在較後時他預測，在下星期的投票中，將有很大的多數人會接受這個建議。但他警告說「如果礦工們出面反對這個建議的話，那麼在數星期中，整個國家將被毀壞。」

煤產局長透露 六星期罷工期間 每週損失千萬鎊

但對英國的保守黨政府來說，此次議定之煤礦工人復工條件，給管制工資及防止通貨膨脹之政策帶來打擊。希斯及其他閣員迅速聲明，別的行業工人不得援引煤礦工人增加工資之先例。

煤產局局長艾斯拉今天說：此次罷工帶給全國之損失尚未計算出，但就該局而言，在六個星期罷工期間，該局每週所受之損失約一千萬鎊。

工商部部長戴維斯今天說：限制使用電力的辦法，將儘早逐步取消，一切恢復原狀」。

尼克遜訪平紀念章 今起在美公開發售

【紐約十九日法新社電】一枚紀念尼克遜總統訪問中共的紀念章將於今日，在美國公開發售。

這枚紀念章係由設計過多張美國郵票圖案的保羅・卡利所設計，並由專家崔倫案負責彫刻。它係經由紐約的徽章公司以銅和銀分別鑄造的。

紀念章的一面是尼克遜的頭像和一句簡短的話，另一面則是一些和平象徵的和平鴿，以及稅福尼克遜及毛澤東，但他并無提及他們兩人的姓名。

因尼克遜訪平 東京與北平間 增設兩電話綫

【東京廿日路透社電】日本電話公司今日稱：中共已同意在東京和北平間再增設兩條臨時電話綫路，由明天起至三月一日止。

日本電話公司的發言人稱：中共一份電報，連同一份中共的協議，已於今天收到。中共同意日本電話公司的請求，在東京和北平間增加裝設更多的電話綫路，處理在尼克遜總統訪問中共的期間的電話通訊。

尼克遜望天保佑 號召國人齊祈禱

【夏威夷十九日合衆國際社電】促使美國人祈禱，讚其中國大陸之行爲促進世界和平的尼克遜總統，今日飛往關島，作最後休息然後飛往中國大陸。

尼克遜夫婦於下午六時三十一分由卡尼奧希陸戰隊航空站乘「七六三精神」號飛機，前往關島。

約七千人在機場送行，大部是軍人。在最後的時間建成一台偉尼氏向送行者作簡短的談話，尼克遜含笑稱，他要向在夏威夷歡迎他們的人士表示謝意。

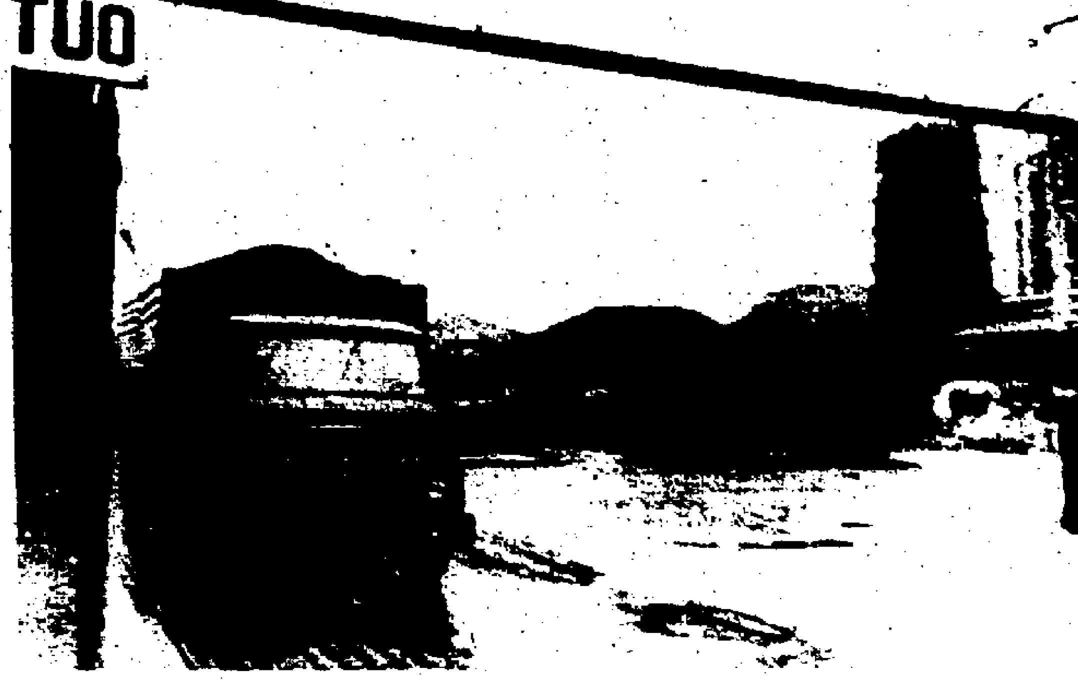
他又說：明天我將往中國，此片由東西方合流的夏威夷州開始，這是不同種族的人民生活與工作一起的壯觀例子。尼克遜號召所有美人祈禱，謂三十年前第二次世界大戰開始的夏威夷，將是用作世界和平動機的訪問之開始。

總統的座機從起飛昇入多雲的天空。

【梵蒂岡二十日法新社電】教宗保祿六世今日祈求上帝施予尼克遜在北平的訪問的協助。

泛美空姐上海購物：把美國記者載往中國大陸的「泛美航空公司」噴射專機的一位漂亮空姐，在飛機等待轉赴北平之前，在上海作短暫停留時，在機場一個售賣紀念品商店內購買紀念品。（合衆國際社無綫電傳眞圖片）

刊登廣告請電
七三零七零八



英運煤車復開動 當英國煤礦工人於二月十九日接納一項新工資建議，而撤退他們防止破壞罷工的糾察隊後，一輛滿載煤炭的卡車，正準備離開伯明罕的史丹利煤炭儲藏倉。

關於香港內地段第六三三三號B段即香港西環第二街叁拾玖號事致劉德仲劉文錫劉文輝劉雄林（即劉孔霖）先生

啓者台端於本港淪陷期間一九四四年八月四日簽署日文契約出賣上開屋業與麥潤民承受根據第二五六章淪陷期間地產買賣法例台端須補簽英文契據特登報通告請由即日起於十天內到下列地址麥松烈律師樓補簽契約逾期將向法院申請辦理再者各界人士如有得知劉德仲劉文錫劉文輝劉雄林（即劉孔霖）先生之現況或其行踪者請通知麥松烈律師樓爲荷

麥潤民遺產執行人代表律師麥松烈律師樓

香港皇后大道中十四號至十四號A大廈行九樓九〇七至九〇九室

一九七二年二月廿一日

香港半島獅子會主辦 第二屆國語演講比賽

辦法

（一）宗　旨：香港半島獅子會爲繼續提倡國語及演講技術，特舉辦本屆國語演講比賽。

（二）組　別：（甲）普通國語組、（乙）標準國語組、（丙）外賓組。

（三）參加資格：任何人士俱可參加普通組。評判員於該組之參加者當中，於初賽時擇其國語純正者參加標準國語組之決賽。任何人士，如其母語非中國國語或任何中國方言者，可參加外賓組。

（四）參加人數：參加者由個人報名參加，人數多多益善。

（五）報名日期：自即日起至本年二月二十五日止，以書面向香港中環雪廠街五號E黃金鴻博士索取報名表格，立即塡就後寄回。

（六）比賽日期：初賽視參加人數之多寡而定日期及地點，容後通知；決賽定於本年三月十八日下午三時在香港堅道明愛中心禮堂舉行。

（七）演講題目：由參加者自定，以不涉及政治或宗教爲原則。

（八）演講時間：每次演講以八分鐘爲限，講至七分鐘時由計時員按鈴一次，八分鐘時按鈴兩次，無論已否講畢，均須停止演講。

（九）評判標準：國語佔百分之四十，立論、修辭、聲調姿態各佔百分之二十。

（十）評判員：初賽由本會獅兄及獅嫂若干人担任。決賽由香港大學馬蒙教授、香港中文大學新亞書院梅貽寶院長、中國語文研究所劉銘主任、清華書院張翰書院長、麗的呼聲林裕棠主任、李楠公獅嫂、陳劉鵬獅嫂、鄭柱生獅兄担任。參加者應絕對服從評判員之裁定，不得異議。

（十一）優勝名額：每組各取冠軍、亞軍、及季軍各一名。

（十二）獎　品：每組冠軍獎書券一千元，亞軍獎書券八百元，季軍獎書券三百元，並均各獎錦旗一面。所有參加者將視人數之多寡，配贈紀念品。

（十三）其　他：（甲）演講時不得携帶講稿。（乙）所有報名申請，本會保留接受或不接受之權。

沙達可能同意與以直接會談

俄國防部長强調繼續援埃

【特拉維二十日法新社電】「國土報」今天引述開羅的西方國家外交官的消息稱：埃及總統沙達將可能同意在不久的將來，和以色列展開直接的會談。

該報稱：沙達總統至今仍然未能作出決定，但可能會在和他的高級助手秘密會議後，在數天內發表一項聲明。

【開羅二十日法新社電】蘇俄國防部長格里契科元帥，現正在埃及訪問，昨天並偕同埃及國防部長沙德克視察前綫的埃及軍隊。

「塔斯社」報導一項開羅當日的電訊消息稱：格里契科告訴埃及軍隊，蘇俄和埃及的關係，不管美國和以色列是怎樣宣傳，雙方關係是像鋼鐵一般的堅固。

「塔斯社」補充說：格里契科再次强調蘇俄將會繼續給予埃及人民多方面的援助。

格里契科於昨天曾和沙達總統會談。

【開羅十九日路透社電】蘇俄國防部長格里契科和聯合國中東特使賈寧在反映出埃及目前不戰不和局勢的訪問中，今日在開羅分別與埃及部長舉行會談。

於昨日飛抵此間進行四天訪問的格里契科與埃及國防部長沙德克會晤。他於稍後將與沙達總統舉行會議，但內容未有公佈，因爲討論是屬於軍事性質。於昨日抵達的賈寧於今晨與外長格立會晤。會談一直延至爲賈寧而舉行的午餐宴席上。

謀解決北愛衝突

愛爾蘭總理提三點和平計劃

【都柏林十九日法新社電】愛爾蘭自由邦總理林治今晚在此間作出三點和平計劃建議，以解決北愛爾蘭的衝突。

在一個執政黨一個年會中，林氏建議：

㈠在北方設立一個「特殊憲法」，使國民黨與各社會集團可以合作。

㈡英國政府與愛爾蘭政府在北方兩個集團投票選出的代表協助之下舉行談判，建立一個可以適合於北方的政府。

㈢在談判進行時，在北方設立一個過渡性委員會來執行政務。

林氏强調：沒有建議可以徹底解決北愛的暴動，如果佔絕對多數的愛爾蘭人民的要求團結在基本上被忽視的話。

他說，英國政府必已在歷史上獲得教訓，愛爾蘭國的人民的意志是不要受外國人的統治，由他們自己來決定他們的命運。

加拿大蒙特里爾暴風雪

除雪工人罷工 全市交通癱瘓

【蒙特里爾十九日美聯社電】週六日，蒙特里爾全市工人進行罷工，再加上一場風速高達每小時五十哩的巨大暴風雪來襲影响，街道呈現一片混亂景象。

該市的八千名勞工於週五日午夜時分開始罷工，無人從事清除積雪，撤沙鹽以及其他工務工作。

週六日上午，暴風雪來臨，降下估計十至十五吋的積雪，直至下午，暴風雪威勢仍有增無減，全市陸地交通已告停頓。

【蒙特里爾十九日合衆國際社電】一場狂風暴雨襲擊加拿大最大的蒙特里爾市後，罷工的該市除雪工人領袖們今日要求這些工人領袖們今日要求這些工人恢復工作，關通市內的交通要道。

於週五晚十一時，罷工的八千名監領階級工人領袖拉皮爾說：「我們相信目前已面臨極端緊急時期，我們正要求我們的人員復工。」他繼稱：「我們要求除雪工人儘快復工，我不知將有多少人會起而响應，在這種對居民生活有危險可能的情勢下，我們應負起保護居民安全的責任。」

英女王接受獻花

在星加坡作三天訪問的英女王伊利沙伯二世，於最後一天在星加坡植物公園接受一位女童獻上一束蘭花。（合衆國際社無綫電傳眞）

美將發射人造衛星飛往木星

【甘迺迪角法新社十九日電】美太空署今夜宣稱：美國將於二月廿七日發射以木星爲目標之第一枚人造衛星。命名爲「開路先鋒十號」，開達五百七十磅之該人造衛星將飛行兩年左右才能飛達目的地。飛至木星上空時該衛星將拍回十張木星照片，供作研究木星磁場，其氣層及其輻射帶之用。木星之輻射强度被估計爲超出地球之射輻帶達一百萬倍。

格里契科晤沙達 蘇俄國防部長格里契科（左）二月十九日在開羅和埃及總統沙達會談。非官方的消息稱：格里契科在二月十八日抵達開羅作三天的訪問，並將討論供應埃及現代化武器的可能性。（合衆國際社無綫電傳眞）

美將恢復經援巴國

同時考慮軍援希臘

【華盛頓十九日合衆國際社電】美政府官員今日說，尼克遜總統正準備恢復對巴基斯坦經濟援助，以及對希臘的軍事援助，但未決定是否重新以軍械運往巴基斯坦。

他們說，關於再次對巴經援的第一步，將爲締訂一項協定，以價值約一千五百萬美元的美國剩餘糧食供給巴基斯坦。

這些官員透露稱，國務院已將一項通知國會的草案送呈白宮，謂政府考慮再從事軍援希臘，對美國利益將屬重要的。

他們同時承認謂，國務院週一日秘密將總統披棄的一項事實，送交參院外交關係委員會，謂難民現正由東巴回返家園及巴基斯坦中央政府已不能控制孟加拉國，而不能負實這方面的情況。國會人士及其他觀察家，懷疑政府正在重行考慮恢復軍援及售軍火給巴基斯坦，雖然官員們堅稱未作此考慮。

國務院官員同時否認政府已進行考慮，以另一潛艇代替「戴雅布羅」號，這艘美潛艇是用貸款方式售給巴基斯坦，而於去年十二月印巴戰役中，在印度離岸外損失的。

共軍使用毒瓦斯

吳哥窟棉軍受襲 逾五十士兵死亡

【金邊二十日合衆國際社電】高棉最高司令部今日報導：位於吳哥窟古廟周圍的政府軍據點，二度受到共軍「毒瓦斯」的侵襲。據美飛行員所駕駛偵察機的目擊戰場記者說：油漿彈使到該等廟宇西部，發生了歷時廿分鐘的衍生爆炸。

又說：星期六晚所報導發生的毒瓦斯侵襲事件，是在該座古廟西部及在星期五晚五十二名士兵及守衛者中毒瓦斯身亡之所在地約兩哩處發生。

黃國書決辭卸立法院長職務

【台北廿日航訊】立法院院長黃國書，已決定辭去院長職務。

黃國書昨天以從政黨員的身份，向執政黨中央提出辭呈，並經接受，他辭職的理由是健康情形不佳。

據悉，黃國書將於廿二日向立法院院會提出辭職的書面說明，預料院會將表示同意。

黃國書辭職後，立法院院長職務將由副院長倪文亞暫代。至於何時改選院長，目前有三種可能：㈠執政黨三中全會召開之後，㈡第五次國民大會結束，新當選的總統、副總統就職之後，㈢國民大會修訂臨時條款，把中央民意機構的充實工作完成之後。了解政情人士分析，如果新任院長自現任立法委員中遴選，則改選院長可能提前，如果還有其他通盤性考慮，則俟中央民意機構充實後再選舉的可能性很大。

黃國書提出辭呈後，昨天下午即偕同其夫人離開中山北路的住所，他將不出席廿二日的院會，而由他人向院會致送書面辭職說明。

約但客機飛安曼途中

一男子意圖刼機 被保安人員制服

【安曼十九日路透社電】在一架約但客機今日由開羅起飛前往安曼之後不久，機上的保安人員制止了一次刼機企圖。

約但皇家航空公司總裁格漢機對記者說，該架載有四十名乘客和七名機員的「卡里維爾」客機依時在安曼安全降落。

他說，該名嫌疑騙刼者持着手榴彈，並對乘客說，該機將被騙刼往利比亞。但機上的保安人員在他進入機艙之前制服他。

根據官方人士說，該名持有黎巴嫩護照，被認明爲廿一歲阿尤巴的騙刼者是巴勒斯坦國民解放陣線的黨員。

但自稱爲巴勒斯坦國民解放陣線發言人予以否認。

【貝魯特十九日路透社電】一個自稱爲「約但國民解放行動」的組織今晚聲稱爲一架約但皇家航空公司客機被騎刼失敗此事的主謀。它在一項聲明中說，它命令一名叫阿尤巴的中尉騎刼一架飛行開羅和安曼之間的客機往利比亞，並要求利比亞當局扣留機上的約但情報人員，直至自一九七零年七月以來被囚禁的激烈分子被釋放爲止。

周恩來作此保證

共產主義不輸出菲律賓

【馬尼剌二十日法新社電】據悉，周恩來曾對菲律賓保證，中共將不再以財力或在道義上支持任何企圖破壞菲律賓法律的團體，包括華人團體在內。

這是周恩來在接見菲總統馬可斯的內弟羅慕德茲（以總統特使身份於上週秘密訪問北平）時，作上述保證者。據馬尼剌時報說，羅慕德茲應中共「對外事務局」的邀請而訪問中國大陸。

他曾與周恩來作兩小時之晤談，據悉，周恩來對他保證說：「共產主義是不輸出的。」菲總統馬可斯星期六曾證實他的特使曾就兩國建立貿易關係而與中共領袖會談。但這個訪問係私人性質。

本次國大會議任務

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】第一屆國民大會第五次會議已於本月廿日上午十時，在陽明山中山樓舉行揭幕式，國民大會秘書長郭澄說：本次會議的各項籌備工作，已全部完成。代表們也已於本月十日開始報到。

郭澄在一次記者招待會中，說明本次國大會議的主要任務有：一是選舉第五任總統，副總統；二是適應動員戡亂需要，修訂臨時條款。

他說：爲針對當前國際性勢，必須鞏固領導中心，因此海內外同胞莫不期望，總統蔣公繼續領導。最近各方籲請總統蔣公連任的文電，僅是國民大會秘書處所收到的，截至本年一月止，即已達一千九百八十件。參加本次國民大會的代表，一定會選出海內外同胞所一致擁戴的總統和副總統。

至於修訂臨時條款，有關如何充實中央民意機構問題，郭澄表示，目前各方意見甚多，將來究竟採用何種方法，尚難預料，但有一點可以斷言，就是必將依循憲政體制來修訂臨時條款，作爲充實中央民意機構的根據。

本次國大會議的主要議程，除了前述兩大任務外，一般認爲，可能還要討論創制，複決兩權行使問題。不過，由於創制，複決兩權的行使這件事，可能將使目前的憲政體制受到太大的衝擊。而且，儘管上次國大會議已擬訂了兩權行使辦法，但六年後的今天，國家處境早已不同，所以，許多老成謀國的代表們，即已私下表示不再舊事重提。

即使若干積極的代表，將來在大會中所表示，可能也不會爲大會所接受。所以，討論兩權行使問題這一議程，雖然可能在本次大會中提出，但也將是微風細波而已。

目前，各方對於本次國大會議所最關切的，乃是修訂臨時條款，以充實中央民意機構這一問題，而問題的關鍵，乃是在授權總統的範圍。因爲，這件事，與國家革新應變有着密切的關係，所以，修訂臨時條款，擴大授權範圍，乃爲本次國大會議的一項最爲重要的任務。

上次國民大會議，也曾修訂臨時條款，規定：「總統爲適應動員戡亂需要，得調整中央政府之行政機構及人事機構，並對於依選舉產生之中央公職人員，因人口增加或因故出缺，而能增選或補選之自由地區及光復地區，均得訂頒辦法實施之。」有些人士認爲，既然上次會議已修訂臨時條款，授權總統可以調整機構，對中央民意代表又可增補選，目前似乎沒有再修訂臨時條款的需要。但是，實際上，上次國大會議修訂臨時條款的授權範圍，還不够大，不足以應付當前的需要，以調整機構來說，臨時條款祇規定可調整中央政府之「行政機構及人事機構」，但是，除了行政及人事機構外，其他機構是否皆爲必要而應保留？抑或需要調整呢？除了「中央政府」外，包括中央和地方的整個行政系統，是否即爲健全而不必更張呢？有些人士認爲，我們目前的政府組織，可以處常，不能應變，應該大刀闊斧的加以精簡，這不僅爲配合動員戡亂的需要，即在平時亦可提高行政效率。

至於充實中央民意機構的問題，這更是一個複於解決的問題。上次國大會議修訂的臨時條款，祇授權總統得訂頒辦法實行增補選，年前實行一次增補選的結果，卻不能滿足各方的期望。因此，近年來有實行改選的呼籲。但是，改選涉太廣也太複雜，在目前的情況下，可能是無法實行。目前各方對三個中央民意機構的期望，是能够增加更多的新人，以及能達到這一要求，就祇有在本次國大會議中，再度修訂臨時條款，授予總統更大的權限。

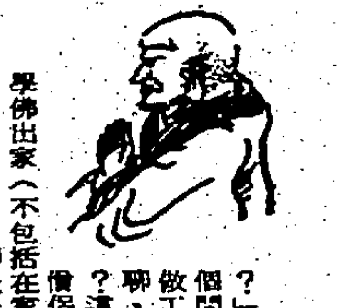
根據上次國大會議修訂的臨時條款，而於年前舉行的自由地區中央民意代表增補選，祇增補選出廿八位國大代表和立監委員，產生不了在國會中的新的會作用，同時，這次增補選出來的中央民意代表，還是沒有任期，此與新陳代謝之義亦不符。假如，本次國大會議修訂臨時條款，擴大總統授權範圍，可能對這問題即可迎刃而解。以目前國家所處的境況來說，各方亦希望總統所獲得更大範圍的授權，以肆應目前及未來的變局，過項授權，不獨爲了解決充實中央民意機構一問題。（二月十三日寄）

佛學雙周刊

第十五期 菩提學會主編

僧人的工作是甚麼？

[illegible]



「大師！你們的生活是怎麼過的？除念經之外，做些什麼工作？」每當我同社會青年朋友接觸時，他們總是投以奇異眼光提出這個問題。在他們心目中似乎覺得：出家人男不婚女不嫁，不務長、做工、經商，漫長的歲月是怎麼捱過的？出家人的生活不是閒得無聊、發悶嗎？究竟僧人一年到頭是做些什麼？他們的日子怎麼度過？這是很多人想知道的，在此不妨把事實吐露出來，以解除世人對僧侶生活的困惑。

學佛出家（不包括在家衆），乃厭倦一般世俗生活，感到私欲佔有家庭的罪惡，痛切有情的自相殘殺，一切是無常與苦迫；從而勸破凡情的迷妄，擺脫現實的困擾，尋求解脫理想的實現。佛教無盡眞理寶藏，淸淨和樂的僧團，引發他無比信心，充滿著新生的希望，因而加入僧團行列，投進佛陀懷抱，立志做個新人，開拓更完善、更圓滿、更充實的人生。這不是灰色的人生觀，實不是長縮的行爲，相反地，這完全是爲解放自己，拯救世間。應致力於身心淨化，品格修養，和智慧的啓發，務期從佛法修習中，使最高理想逐步完成，達到消除煩惱、解脫生死的目標。對於佛教而言，出家以「弘法是家務，利生爲事業」，故應負起佛陀賦予的使命，教化衆生，服務社會，促進人間和樂，淨土實現，達成住持正法的目的。因此，出家的任務是艱鉅的，責任是重大的，使命是神聖的。

許多人以爲出家人很清閒，除了念經之外，則無所事事。事實上，出家人的工作太多了。君不聞「未披袈裟嫌多事，披上袈裟事更多」嗎？因爲未披袈裟之前，爲維持家計，養活妻兒，所忙的僅爲一個小家庭；披上袈裟之後，不再爲家庭而忙，但更繁重，更艱難的担子，當你披上袈裟之時，即壓在你身上。爲個人修持，爲慧命延續，爲佛教的弘揚，根本不知閒愁、無聊爲何種滋味。假如說出家生活是清閒的話，那是心靈的寂靜，禪悅的境界！

那末，出家人的工作是什麼？概括地說：內修外作，即是淨己化他，內修外弘，自利利他。從其層次而言，當出家之初階，須要親近明師，聽聞正法，樹立信心，培發正見。日常生活，從朝至暮皆有定課：禮佛誦經，修習禪觀，探究教理，涉獵世間各門知識，以及處理一些雜務——這是偏重利己的階段。經過一段相當時期，對於佛法有正確認識，信心確立，正見成就，禪觀功夫已有所得。但不忘出家本懷，利益衆生，住持佛教。故於繼續深造，學教，修禪之餘，即展開衆化衆生工作，弘揚佛教，服務人羣，步入自他兼顧時期，融化修行於生活中。至於工作方面，如興建道場，講解佛理，領導信衆，啓發他們信心，給予精神落實安頓。做人處世的指導，使逐漸邁向人生的坦途。或從事文化、教育、慈善事業，設僧伽學校、社會學校、幼稚園、孤兒院、老人院、醫院等；或辦報章雜誌，以文字般若，發揚佛陀慈悲救世精神，導人向善，促進社會進步，人類的幸福。到了第三階段，年紀老大，身體日衰，活動能力退縮，這時又回歸原來崗位，專心定慧，念佛求生淨土，或加强禪觀功夫，以期乘願再來。

由此看來，出家世是輕易之事，若非有大丈夫的意志，堅苦奮發，百折不回的精神，如何完成出家繁重的任務！現代的中國佛教，由於經懺佛事的盛行，以致一般人產生不少誤解，以爲佛教不過爾爾，出家人的工作不過念經拜懺而已。這種以偏概全的看法是不正確的。念經拜懺是佛教修行法門之一，也是接引衆生進入眞理領域的方便。做佛事，一方面是誦經、憶念佛陀遺教，增長智慧，懺悔業障；一方面是領導信衆修行，並藉此機會，爲信衆介紹佛教內容，宣揚佛教之眞義。要知道，僧人的工作不是念經拜懺而已。

出家人的工作，籠統地說是修行，而修行的廣義，包括生活的全部，行、住、坐、臥、語、默、動、靜、做事、求學、念佛、參禪，無不屬於修行項目。禪宗說的「搬柴運米，無不是功夫」即此意。問題是：行者是否具備佛法正見——純正思想，淸淨信心。如能根據正確見解，將一切所爲，導之以智慧，使日常行爲均納於正軌，那麼平生所做的善事，都成爲趣向菩提的資糧，都成爲佛的無漏種子。

社會上不少「以小人之心，度君子之腹」者，認爲凡生理健全，具情慾的動物，都難長期抑制本能的衝動，終身過着梵行生活。其實出家男女不婚不嫁，並沒有什麼奇特處，主要是人生價值選擇的不同，觀念，思想的差異；基於「以智導行」「以智化情」的宗教，運禪觀之功力，制伏煩惱；把全副精神融化於佛法中，爲教勤奮不息，執行淪守是極自然之事。人格即從心理的轉移，或轉「超我」的昇華而言，禁欲也不是辦不到的，有何值得驚疑的！

總之，僧侶的生活，在外表或許是單調，乏味，而其精神方面是多彩多姿的，充滿着禪悅之樂，心靈的滿足。而出家不是無工作，而是所做的與一般人不同；旣已立志做個一無所有，眞理與自由追求者，不論是個人修持用功，或者爲教爲人，其工作之繁多，須畢生之精力，乃至未來際，永遠沒有完結的一天。

生與死

相對集 釋文珠

生之與死，人所難免。然誰使其生，孰令其死，生從何來，死復何往？吾人究竟應怎樣才能了生脫死？

生命之誕生謂之生，生命之停頓或終結謂之死。人之生命，由少而壯，而老，而死，「終歸於盡」，結果不免一死。揚子曰：「萬物所異者，生也；所同者，死也。生則賢愚貴賤，是所異也，死則臭腐消滅，是所同也。」十年亦死，百年亦死，仁聖亦死，兇愚亦死，生則堯舜，死則腐骨，生則桀紂，死則腐骨，腐骨一也，孰知其異？」

人不特有各式各樣的生，亦有各式各樣的死。例如，有樂觀的生，有悲觀的生，也有醉生夢死的生，也有自覺自奮的生，有自暴自棄自我毀滅的死，也有時勢使然不得不死，有沒身成仁殉義而死，也有壯志未酬抱憾而死，有纏綿的死，也有讓馬槍戈，沙場仰臥悲壯的死，更有仁人志士捨己救人慷慨從容而死。孟子曰：「生我所欲也，義亦我所欲也，二者不可得兼，捨生而取義者也。」孔子曰：「志士仁人，無求生以害仁，有殺生以成仁。」誰說仁聖之死，無異於凶惡？古之人：「生於憂患，死於安樂」，如岳飛之盡忠報國，文天祥之以身許國，孔明之鞠躬盡瘁，死而後已，這有黃花崗七十二烈士驚天地的生，泣鬼神的死，多偉大？回顧今人，生爲金錢，死爲酒色，生於迷幻，死於無聊，特別是生長在這不幸時代，沒亂世紀，貪的追逐觀念已爲新潮衝擊粉碎，而新的思想又走向罪惡極端，生命與生活毫無保障，生無足戀，死亦可惜，唯有追求物質，麻醉自己，於是渾渾噩噩的生，渾渾噩噩的死，眞可悲！

佛言，生死事大，所以教人正視生死，了解生死，進而超越生死，其生也有由來，其逝也有所爲，生有利於世，死有益於後，甚至爲衆生而生，爲衆生而死，死至時，要生則生，要死則死，生死自由，何等優哉悠哉！

吾人究竟生從何來？死復何往？佛曰：「生死疲勞，從貪欲起。」芸芸之衆，誰能無貪？眼貪好看之色，耳貪好聽之聲，鼻貪好嗅之香，舌貪好食之味，身貪柔軟之觸，此外，貪名，貪利，貪財，貪色，貪我個人之享受，貪個人地位高升，勢力範圍，聲譽日隆……貪無止境，得寸進尺，得隴望蜀，不奪不厭。荀子曰：「人不能無欲，欲而不得必爭，爭必亂。」孟子曰：「王曰何以利吾國，大夫曰，何以利吾家，士庶民曰，何以利吾身，上下交征利，而國危矣。」可見貪欲之爲患，豈獨生死起源，亦禍患根本，可惜世人不察，往往身爲形役，心爲物轉，在種種物慾誘惑下，而貪而瞋而痴，再由貪瞋痴等不良心理，策動身口而殺而盜而淫而妄語……而出賣高貴人格，喪失聖潔靈魂，驅使人生互相仇視與殘殺，驅使衆心淪落生死苦海，飽受輪迴。此生彼死，此死彼生，正如楞嚴經云：「生死死生，生生死死，如旋火輪，未有休息。」圓覺經亦云：「一切衆生，從無始來，內有種種恩愛貪欲，故有輪轉。」吾人如欲擺脫生死枷鎖，超出六道輪迴，就應安貧樂道，寡欲知足，貪欲不生，瞋恚不起，痴心亦泯，而殺盜淫妄等罪惡行爲，至時思想純潔，行爲端正，捨邪歸正，止惡行善，所謂：「知苦斷集，慕滅修道。」一直至「我生已盡，梵行已立，所作已辦，不受後有」，徹底取消生死，超越六道輪迴，証眞理之生命，登涅槃之彼岸，回復自性淸淨，不生不滅，這時，生死即涅槃，煩惱即菩提，所謂「迷時明明有六趣，覺後空空無大千」，何來生死染患？

人生至此，已超凡入聖，了生脫死。但分段生死雖了，而變易生死尙存，雖証我空，未証法空，尤須再接再厲，不住涅槃，倒駕慈航，再來生死，廣修六度，實踐四攝，普度衆生，務必做到超越人我是非界限，內不見有能救之我，外不見有被救的衆生，自他一體，能所雙亡，往返生死六道，利益有情，甚至衆生需要其生則生，需要其死則死，像維摩居士那樣：「以一切衆生病，是故我病，若一切衆生得不病者，則我病滅，所以者何，菩薩爲衆生故入生死，有生死，則有病，若衆生得離病者，則菩薩無復病。」如是的生，如是的死，才是最有意義，最有價值的生，亦絕對自由的生死。否則，人無百歲命，常懷千歲憂，何苦來由？

佛學答問

竺摩

答黃心固居士

問：地藏經中有耕舌地獄，謂罪人其舌之長，可以犂耕之；犂乃耕田之具，如何能耕舌？是否印度另有一種耕舌之犂？

答：經中確有耕舌地獄之記載。舌長能耕，乃形容罪人因中惡口之多，及果上受報之長。故耕舌之犂，乃在各人造業之惡口中，非印度另有耕舌之犂，又西汝教書爲生，謂之舌耕，豈眞以犂耕汝之舌耶？佛言：「三界唯心，萬法唯識。」隨造罪者所作的業因，果報到時，其業識上自然現起長舌被耕之相，備受苦楚，以償其因。佛在阿彌陀經中說六方諸佛，皆出廣長舌相，偏覆三千大千世界，讚其所說。佛舌之長，偏覆三千，豈不駭人？須知凡夫妄識分別，故見有長短大小相對之相，諸聖轉識成智，理超絕對，唯一無二，則長短大小皆一如也。能會此意，耕舌自解，所謂「地獄天堂，唯心所現」，即心染見地獄，心淨見天堂，隨業所感，難可思議。

答靜友二問

問一：爲何佛教叫人不要迷信天仙、神鬼、邪教？

答一：天仙本是正的，只因工夫未曾究竟，仍在六道輪迴之內，未離煩惱生死的窠臼，故不可迷信以爲究竟。神有福德正神，有爲惡邪神。鬼有有財的福鬼，享受香火；有無財的窮鬼，饑餓煎逼。神鬼雖然有好有壞，但同是煩惱招惑，未脫業報，自身痛苦，尙難解除，焉有能力濟拔他人，故亦無信賴之價值，更不可視有無上權威。至於邪教，多是依賴邪神，多行邪事，不信正法，撥無因果，爲非作惡，肆無忌憚，故勸人提高警覺，不可迷信。

問二：念佛的人却爲何被人視爲迷信之人呢？

答二：迷信之人，迷信邪神牛鬼，入主出奴，故反以正信念佛的人爲迷信；其最大的原因，是他們未明念佛的眞義所在，佛爲大慈悲者，一切智人，廣修善行，具諸功德，所以我們念佛懷佛，與佛親近，時時薰陶，無形中把自己的思想與行爲引向正的善的方面去，爲甚麼要說這是迷信呢？難道一個思想不正，行爲作惡的人，才是不迷信嗎？如果稍加思維觀察，就可判斷誰是迷信，誰是正信了。

現代因果實錄

岳騫

段祺瑞也深知馮玉祥爲人難以馴馭，以前曾經兩次撤差，都未能撤得掉，他雖然祇是一個混成旅長，但全旅上下一條心，可是眞不易對付，因此，段祺瑞爲了安撫馮玉祥，特任爲湖南常德鎮守使，鎮守使是低於督軍的軍官，大概一省總有兩個到三個，相當有權力。段祺瑞想以此籠絡馮玉祥。

馮玉祥內心裏是怎樣想法，沒有人知道，但在表面上確實不露聲色，若無其事，更使段祺瑞莫測高深。馮玉祥雖然緘默不言，力求置身事外，但陸家此時祇有這一個可靠的親戚，當然要找到設法，不久，陸夫人的弟弟，也是馮夫人的叔叔，此人姓劉名已失傳，許呼爲劉老三，神經有點不正常，居然從河北省迢迢千里跑到常德找到馮玉祥，要馮玉祥出兵替陸建章報仇，在當時，自然作不到，馮玉祥就予以拒絕，劉老三認爲馮玉祥忘恩負義，不念及陸建章提拔之恩，兩人就發生爭執。

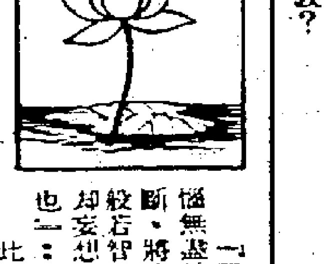
劉老三是個莽漢，自仗是長輩，就想威逼馮玉祥就範，這一天劉老三又去同馮玉祥辦交涉，馮玉祥正同一位美籍醫院院長羅感恩談話，對劉老三可能未曾理會，劉老三憤不可遏，竟然掏出一支手槍對準馮玉祥打了一槍，馮玉祥閃身躲過，未中要害，但右臂也被打中，羅院長一見劉老三行兇，趕快挺身攔阻，不知道劉老三是失去理智，還是手上的槍失去控制，一彈射中羅院長前胸，羅院長夫人也是醫生，趕快把羅院長扛回去施手術，子彈取出，羅院長就死了。

這件事不但成了命案，而且引起國際交涉，那個時候隨便打死一個洋人，如何得了。幸而美國人講道理，羅院長對馮玉祥一向友好，羅夫人知道是誤傷，未提任何要求只要求行埋葬了事。馮玉祥覺得過意不去，滙了一筆錢給在美國讀書的羅院長公子，不久也被退回，羅公子回信說可以自食其力，半工半讀，不用救濟。馮玉祥更覺不安，就用這筆錢修一間活動醫院，是用木板拼成，可以折裝，命名爲羅感恩醫院，一直用了幾年。

那個禍首劉老三一看打死了洋人，自知闖下大禍，不敢在常德停留，又跑回河北去了。此事對馮玉祥自然加深一層刺激，自然也增加了他對徐樹錚的仇恨。（十三）

六祖壇經懺悔品

[illegible]法師講 吉祥記



「又煩惱無盡誓願斷，將自性般若智，除却妄想心是也」：此釋成自心煩惱無盡誓願斷。以煩惱皆從妄想生，念念相續，則無盡；若一念不生，還同本得，心光吐露，惑盡理顯矣。今將示本元自性清淨也，照破妄心妄識，復我本元自性，妄想即心，心意識皆盡拋却，則無盡煩惱悉皆斷盡無餘矣。故華嚴經論云：「以少方便疾得菩提，不同權教菩薩同有爲故，立能証所証也，一念之間，無有能所，能所盡處，名爲正覺，亦不同小乘滅能所也。了能所本無動故，此事任法性故，動寂皆平，爲本智非動寂故，妄謂爲動，愚者不了，妄動求寂，爲大苦也」今教但將自証般若之智，反觀內外心，使少除却內外思想，即是以少方便，疾得菩提。如經云：「若有衆生，能觀一切妄念無相，則爲証得如來智慧。」故能自性煩惱無盡誓願斷也。

「又法門無盡誓願學，須見自性，常行正法」：此正釋成自性法門無盡誓願學之義。從諸法門雖無量無邊，然不出一心門中，故智者大師云：「見本性行正法，名眞學。則無量法門，盡在一心中學，更無到他處學也。是故先當見自本性而行，方名眞學。本性如摩尼珠，出生無盡寶也。應用無遺，心性法門無不具，豈可向外求？但識自本心，見自本性，盡學無量法門矣。故不識本心學法無益，亦不名眞學，當念念回光，妙契宥光，即生可造就無上法器。求道由心，又須識心之體性，分明無惑，功業可成。一了千明，一迷一惑。心無形相，內外不居。心起，境起，境忘心滅，若知心空寂，即入空寂法門，知心無礙，即入解脫法門，知心無相，即入無相法門，從心無心，即入眞如法門；若能知心如是者，即入智慧法門」。方稱突。

「又佛道無上誓願成，既能下心行於眞正，離迷離覺，常生般若，除眞除妄，即見佛性，即言下佛道成」。此正釋成佛道無上誓願成。以無上佛道亦無非證窮無上之心法，心源既達，佛道不患不成。今既能直下觀心，無量法門，不離一心修學，行於正法，而眞學者，當知心性妙理，覺之名字也。離名自可得？常生般若之智，則眞尙不存，妄從何立？故大佛頂云：「言妄顯諸眞，妄眞同二妄，猶非眞非眞」，故云：「除眞除妄，即見佛性」。即言下佛道成矣。然今學法之者，多棄內而外求，習禪者，好忘緣而內照，幷爲偏執，俱滯二邊。所以不能行於眞正，遠可離凡夫之迷？二乘之覺？當以般若妙智，除眞除妄，則覺悟無惑，心境如如，平等無得。若能如是，即見佛性，即當下佛道成矣。

「常念修行是願力法」：此二句總結上來四願，此乃稱性發願，願成則道。若欲成佛，不發四弘誓願而能成道，無有是處，如欲寶球，出生無盡寶，不作方便，不施功力，而能出生，無有是處。故情寶眞如，亦復如是，當「常忽修行，是願力法」。教法弘願之文已竟。（七）

告沙里奧隊臨去秋波
仍然保持不敗
淨勝華聯兩球

【本報訊】賀歲波壓軸戲巴西告沙里奧足球隊，昨日以二比零擊敗華聯。客軍此行訪港戰績，是三戰兩勝一和（首仗勝聯賽選手三比零，次仗賽和香港代表隊一比一，末仗勝華聯二比零），保持不敗。

巴西告沙里奧對華聯足球賽，昨日下午在政府大球場舉行，客軍實力畢竟比華聯強，分別于上下半場攻入一球，而以二比零告捷。同場上演的兩場表演賽，乙丙組聯隊，勝青年軍（二比一），足總執委邀請隊，賽和法聯（零比零）。入場觀衆二萬六千八百零一人，券款收四十六萬二千六百四十元。

客軍因前夕賽和香港代表隊，受過教訓，昨仗不敢鬆懈，好手盡出，以完整陣容應戰，腳傷初愈的羅比斯亦登場，仍採四二四踢法。皮雅沙、加羅士兩人，負責中場，魏華度、羅比斯、杜斯圖及李伯度任前鋒。發動攻勢時，尹德萊及皮雅沙，不時遠出助攻。

從客軍昨仗的演出，他們的鋒力確比不上山度士淩厲，杜斯圖的球技，與比利亦有一段距離。

客軍前鋒腳下工夫純熟，走位頗爲配合，幾記擔櫓式傳球，每能造成單對單的形勢，威脅極大，但是，客軍臨門一腳，仍非到家，不少單刀機會，也射出界外，利那度，杜斯圖即因此而分別錯過必入之球。後防方面，皮雅沙獨戳到家，出腳快，其餘各後衛，補位快速，防守十分嚴密。

個人演出，客軍昨仗以杜斯圖，魏華度，加羅士，皮雅沙，尹德萊，及朴富武爲突出，杜斯圖雖然右腳並非靈活，但他的走位及盤波過人技術極佳，不失爲客軍前鋒危險人物，皮雅沙鎮守中場，華聯鋒將極難闖過他這一關，加羅士及尹德萊不時出擊助攻，加羅士的射門腳頭也不錯。至于初次上陣的羅比斯，腳法極好，但腳傷未盡全癒，踢來有所顧忌。上半場卅餘分鐘，且因觸傷舊患，退出比賽。

華聯球員的腳下工夫，雖然比香港代表隊好，但比不上港代表隊肯拼。前鋒推進緩慢，盤弄得多，進攻時，不是將球盤失，便是傳出之球，爲客軍守衛截去，故在昨仗九十分鐘比賽中，華聯祇有張子慧接應陳錫祥開來角球的一記頭球攻門，最有威脅，但爲客軍門將所救去。

由于華聯的後衛，不如港代表隊那樣前仆後繼的緊纏客軍前鋒，謝國強，鄭潤如，尤爲不穩，要非客軍前鋒失機，華聯應不止僅失兩球。

客軍上下半場 各頂一球致勝

羅理基爵士與雙方球員行過握手禮後，客軍撥動皮球，戰火燃開。你來我往，攻守互見。四分鐘，杜斯圖短傳羅比斯，走入華聯禁區內抽射，掠門而過。接着，六分鐘，張子岱在華聯禁區外，搶奪尹德萊腳下球犯規，客軍得罰球，朴富武主踢，認門勁射，角度美妙，仇志強飛身撲救，華聯僅負角球。華聯亦有進軍，但推進至客軍禁區外，即不能再進一步，不是傳送錯誤，便被客軍守衛截去。十四分，客軍再攻，魏華度左翼位切入，杜斯圖斯球華聯門前，杜斯圖左輔位偷襲，迎球頂去，清脆入網，一比零。客軍打開紀錄，華聯起而反攻，廿一分，陳錫祥長傳右方，張子慧迎上力射地波，夏里奧撲救及時，未爲所乘。廿五分，華聯迫得角球，陳錫祥從左方開來，張子慧衝前頂球攻門，球從門角飛去，夏里奧拍出，客軍脫險。

客軍以後攻勢甚盛，祇見華聯力守。卅四分，羅比斯觸傷腳部舊創，退出比賽，由利那度補缺。卅六分，加羅士得杜斯圖妙傳，盤球至華聯門前數碼抽射，由於華聯守衛緊隨於後影響，將球射高，功敗垂成。再混戰至上半場完，紀錄是一比零，客軍佔先。

下半場，客軍原陣登場，華聯有陳朝基及鄭潤如退出，改派胡國雄及陳國雄上陣。雙方爭持更加激烈，但接戰十餘分鐘，兩無驚險，十四分，客軍換人，羅勃都上陣，替李伯度。

華聯反攻一輪，羅桂生及曾鏡洪分別得機射門，均射得不好，夏里奧輕易將球接去，廿五分，客軍得角球，利那度從左方開來，羅勃都一頂中鵠，客軍添一球，以二比零領先。

廿八分，尹德萊出擊傳球，杜斯圖近射地波得手，但越位在先，徒勞無功。華聯此時有陳鴻平退出，張耀國補其缺。華聯此際已反攻無力，客軍加緊進攻。卅五分，杜斯圖傳球利那度近射，無人監視，竟射出界外，客軍再換人，劉羅退出，保羅上陣。四十四分，魏華度右翼位送球華聯門前，羅勃都球到人到，力射中橫木彈出，杜斯圖趕來「執死雞」起右腳近射，落荒而去。比賽卒以二比零完場，客軍勝華聯。兩陣如次。

（告沙里奧）
夏里奧
尹德萊　保羅　方天拿　朴富武
加羅士　皮雅沙
李伯度　杜斯圖　羅比斯　魏華度

（華聯）
仇志強
鄭潤如　梁兆華　羅桂生　謝國強
陳鴻平　曾鏡洪
陳錫祥　張子慧　陳朝基　張子岱

·羅桂生飛身一腳· 巴西告沙里奧隊，昨最後戰華聯，結果勝二比零。圖爲一次羅桂生（右）狠踢一腳，但李伯度（右）以柔制剛，輕輕將球挑過。（翁就國攝）

·仇志強躍高救險· 華聯昨日出戰巴西告沙里奧隊，圖爲華聯門將仇志強（穿白衣者），躍高接球的鏡頭，當時陳鴻平（面對穿黑衣者）亦躍高擬頂頭球，他們背後爲客軍李伯度及杜斯圖。（翁就國攝）

埔頭花絮
執死雞杜斯圖稱王 指生晒朴富武巴閉

△賀歲波壓軸戲昨上演，華聯在力戰之下，淨輸兩球。而昨日大球場，祇有三面紅旗，五十元的座位，還空着數百個。

△未開賽前，更衣室內，巴西球員已開始熱身，原來怕冷的球員頂唔順，有等熱身，還好像打國術一樣。

△球場上最「巴閉」的，可算是朴富武，他成日指手劃腳，連杜斯圖也「酒手擰頭」。

△杜斯圖在上半場十五分鐘，又「執死雞」頂入一球，不少人稱他爲「執死雞王」。

△半場休息時，「胡途」在場館大發偉論：「巴西隊係好波嘅，好似跳舞咁跳，就打贏咗！」

△華聯更衣室內，不少人爲球員打氣，霍英東、趙不弱、張錦添、陳福祥、許晉奎、周志強等，都勉勵大家「定的，贏番一粒就有機會嘞！」

△客軍出場前唸唸有詞，又畫十字，據翻譯何先生說，他們是唸天主經，係巴西球隊嘅傳統習慣，希望天主保祐他們。

△仇志強於輸兩球後，猛打手勢叫換人，希望何容興入替，點知教練「阿石」，用手勢告訴他，已經換了三個人，所以仇志強迫得踢下去。

△袁權益坐在場邊「打冷震」他說：「唔打好過打，明日東方要對愉園，若果今日上場搏殺，對愉園可能走晒樣。」

△巴西球員對於中國跌打醫術，十分佩服，所以昨日比賽後，球員羅比斯、李比路等，由容應矮陪同下，往梁仲偉的醫館敷藥，球星到訪，醫館登時給球迷圍到水洩不通。

△散場後，球迷在加山道上，不肯散去，猛話「新球王」羅比斯踢得卅五分鐘太少，所以要在場外睇番夠本，至得。羅比斯也似會意，在門口猛向球迷揮手致意，拜拜！

聯賽今仗陣容

（東方）
何容興
馮紀光　龔華傑　黃振烈
曾展鵬　陳國雄　盧松江
鄭演英　袁權益　曾鏡光　蔡華國

（愉園）
成德權
梁維光　林英傑　江達祥
鄭國根　周志雄　翟錦輝
胡秀文　余國傑　鍾楚維　黃永生

銀牌籃球賽開鑼 警察戰環球 上下鬥公民
女子聯賽七喜對悠悠

【本報訊】銀牌籃球一開鑼，女子組聯賽爭霸賽，今夕在灣仔修頓場「的」「末了緣」亦同晚上演。七時，男子銀牌賽，警察對環球，八時，女子聯賽決戰，七喜對悠悠，九時，男子銀牌賽，上下對公民，門券二圓。

今夕三場比賽，兩場男子銀牌初賽，警察爲甲一組聯賽冠軍，可穩取乙組的環球。上下對公民，後者雖爲乙組冠軍，但上下有甲一組球員轉在銀牌賽上陣，有力晉級。

女子聯賽爭霸戰的未了緣，悠悠與七喜的同分重賽，七喜曾五十一比四十勝悠悠，以上次成績看，則今仗仍應看好七喜，問題祇是[illegible]新年期間，雙方均缺練，七喜能否保持決賽週的水準，仍有待於臨場才獲解答，故今夕之戰，倘悠悠能提高戰意，仍有力一拼。

·華聯與客軍· 巴西告沙里奧隊，昨日最後戰華聯，圖爲主持握手禮的羅理基爵士，賽前與兩隊球員合照。（翁就國攝）

白鶴健身院 春節聯歡

灣仔白鶴健身院同學會，定於明日下午五時，在灣仔英京酒家，舉行會員春節聯歡，並抽獎助慶。該會是晚並歡迎加拿大同門李鵬嶽、麥燊旋。李君乃灣仔白鶴健身院院長范鏗之得意弟子，學成後赴加拿大設館，極受中外人士賞識。設館迄今，桃李逾千。

聯賽重燃戰火 東方對抗愉園
下午三時三刻花墟上演

【本報訊】甲組足球聯賽，今日戰火重燃，由愉園對東方，在九龍花墟球場舉行，下午三時三刻開賽。預備組于下午二時正交鋒，門券一律收二元五角。

愉園在聯賽十三場中，七勝，四和，兩負，共獲十八分，位居亞席。不過，愉園近況平平，今日與東方首次相逢，雙方實力相差不遠，屆時料有一番劇鬥。

東方在不久之前，曾赴越南作三場義賽，勝和負各一，成績總算不錯。其後因門志散渙，有一個時期演出令人失望。不過，在越南三戰，能夠保持未有球員受傷，在越南也就等如練了三場波，這在東方來說，也許是一個轉捩點，希望東方今日能提高戰意，打好這一仗。倘能入球在先，「打順條氣」，應有機會贏波。

亞洲網球賽昨已揭幕 今續舉行十場
種子球員昨均獲晉級

【本報訊】南華會主辦的第一屆「亞洲菜館網球錦標賽」，昨日順利開鑼，首日完成九場賽事，第二種子桑作年（印度），第三種子神和住純（日本），第四種子潘柏里沙（泰），與第八種子鍾容浩（韓國）等，旗開得勝，選手林寶珙，香港代表徐錦翔，亦獲升一級。

首日戰果雖然正常，但觀各仗的演出，實有蘊藏爆冷的可能。大熱門之伊朗選手T·阿巴尼，雖然在單打中並未露面，但在雙打中，與乃弟合作，表現平平無奇，險些敗給香港選手徐錦翔與許子石手下。賽後阿巴尼表示，大失水準，天氣較冷與毛毛雨，影響他的技術發揮。

第二種子之印度選手，表現甚出色，不大費力的以六比二、六比一，淘汰了泰國第三號人物「飛叔必先」，是全日戰果最懸殊的一仗。第四種子之泰國冠軍潘柏沙，險遭滑鐵盧，發了很大氣力，才反敗爲勝，以三比六、六比一、六比三淘汰大馬多偉冠軍雅斯曼出局。

香港另外兩位代表林方與桑兼紹，分別敗給第八種子之韓國選手鍾容浩，與伊朗第二號人物H·阿巴尼，因與對手實力尚有距離，雖然盡力應戰，但終於力戰敗下，爭到較佳的戰果，已算不俗。

我國選手唐福順與張思聰，由於合作未慣，在雙打中失手給第四雙打種子桑作年與桑祖奴，但獲得僑胞的捧場，人們寧願放棄欣賞中央球場的比賽，紛紛轉到一號球場，參觀該場賽事。過程亦相當可觀，勝在合作有素，桑祖奴表現泱泱風度，技術平均，打來亦很沉着，而且在中游曾奪得亞洲青年網球賽冠軍的桑祖奴（前譯阿迪），手法比前純熟，反手擊球相當了得，祇是發球經常踏綫（但未被球証發覺），判斷落點尚欠準確。

雙打第二種子之日本選手神和住純（前譯上神想）、土坂井利敏，以六比四及六比二擊敗實力不錯的韓國台盃選手金生卑、上金滿後，使人對他們刮目相看。神和住純在單打已成爲大熱門，比之T·阿巴尼與桑作年兩名最高種子，有過之而無不及，他自己亦滿有問鼎的野心。

首日比賽秩序尚稱人意，不過球場兩邊底綫的板障，沒有欄網，被球容易反彈場內。記分牌上的文字過於細小，觀衆不易看到球員姓名與積分，斯爲美中不足。這些缺點，相信都容易改進的。

茲錄首日戰果如下：

（單打）
鍾容浩（韓）勝林方（港），六比三、六比三。
潘柏里沙（泰）勝雅斯曼（馬），三比六、六比一、六比三。
徐錦翔（港）勝寧達加拉（錫），六比三、六比八、六比三。
蔡寶珙（韓）勝陳送乾（馬），六比三、六比二。
H·阿巴尼（伊）勝桑兼紹（港），六比二、六比三。
桑作年（印尼）勝飛叔必先（泰），六比二、六比一。

（雙打）
T·阿巴尼、H·阿巴尼（伊）勝徐錦翔、許子石（港），十比八、六比四。
桑祖祖、桑祖奴（印尼）勝唐福順、張思聰（中），六比二、六比三。
神和住純、坂井利郎（日）勝金生卑、金滿（韓），六比四、六比二。

中華民國兩國手
唐福順遇張仁忠 張思聰碰徐錦翔

【本報訊】亞洲菜館網球錦標賽，今日當入第二天，上午九時半開始，全日在九龍仔網球場舉行，單打有七場，雙打有三場，合共十場，秩序，門券學生一元，成人三元。

今天的秩序雖仍是初賽，不過由於與賽球員都是各國的精銳，因此比賽過程相信是相當可觀的。茲錄今日秩序如下：

（單打）
T·阿巴尼（伊朗）對加里大（印度），下午四時（中央球場）。
奧斯曼（星）對金生卑（韓）上午九時半（一號球場）。
神和住純（日本）對古馬拉（錫蘭），上午十一時半（中央球場）。
桑祖奴（印尼）對阿美奴（星），上午十一時半（一號球場）。
林丹尼（星）對金滿（韓），上午十一時半（二號球場）。
唐福順（中）對張仁忠（港），下午二時正（一號球場）。
張思聰（中）對徐錦翔（港），下午二時正（二號球場）。

（雙打）
吉爲士、李和悅（菲），對蔡寶珙、鍾容浩（韓），下午二時（中央球場）。
桑作年、加里大（印度），對陳送乾、雅斯曼（馬），上午九時（中央球場）。
林方、桑兼紹（港）對古馬拉、華達加拉（錫），下午四時（一號球場）。

中華民國的國手唐福順、張思聰，今日分頭出擊，此間人士對他們相當關注。

唐福順在國內網壇八年之久，在一九六九年，曾與李德明、劉玉衡，與詹秀棉等來過香港，參加亞地網球比賽，別解說他不是種子球員，首回他即在港作戰，首仗即爆出冷門，以六比一與六比三，淘汰第八種子張仁忠，首入八強之後，與李賽得冠軍之菲律賓名手吉爲士遇，兩人惡戰三盤，僅以七比九、六比三、與三比六的接近比數敗下。是役成爲[illegible]最精采的一場比賽，亦即是當年步向冠軍寶座路程中最吃力的一仗。今日唐福順，與張仁忠又狹路相逢，由於張仁忠近年球藝大有進步，唐福順難望打回三年前淘汰張仁忠的成績，但過關斬將，是可以信賴的。

另一國手張思聰，首次來港參戰，成敗難以逆料，但他既是國內第二號人物，球技亦必相當可觀，將與徐錦翔有一番激戰。

網球日韓大戰 開球砰砰有聲
伊朗兄弟賽後即練球

△南華會主辦的「第一屆亞洲菜館網球賽」，昨晨九時半開始舉行，好戲連場，各國選手演出甚高水準，頗有瞄頭。尤以日本的兩位最佳網球員神和住純和坂井利郎，以六比四、六比二勝南韓選手，及本港好手許子石、許錦翔，力抗第一種子阿巴利兄弟而僅敗了兩仗，更獲得在場人士的一致嘉許。

△由于連日來天氣濕暖，故不少球迷昨午僅穿輕薄的外衣到場觀戰，但昨日午後沒有太陽，而且氣溫亦漸降低，令到不少沒有穿厚衣裳的球迷「熱骨」不已。

△中華民國的兩位網球員唐福順和張思聰，雖然不幸於首仗即見負于一雙印尼好手桑祖和桑祖奴，但表現[illegible]

△日本的一雙台維斯盃好手神和住純和坂井利郎，輕易收了南韓金生卑和金滿的一場比賽，賽得上爽朗俐落，雙方都是打「高及大」波，看得觀衆「過癮」。尤以南韓金生卑的發球，力發千鈞，落地時「砰」然有聲，確實驚人。而日本第一號人物神和住純的抽擊，相當高準。觀昨日的演出，他們是爭取雙打冠軍的大熱門人物。

△據神和住純和坂井利郎對記者透露：他們都是上屆的日本台維斯盃隊員，兩人曾參加去年溫布頓[illegible]初選出八人，下月再決選五人參加比賽。他們看過許子石和徐錦翔的演出，[illegible]

△伊朗的阿巴利兄弟，昨[illegible]打完雙打後，兩兄弟自動留在場中練球，[illegible]他們表示，由于天氣太冷，他們不習慣，因此玩不出水準。

美孚新邨
第四期　開始預售

購物中心不假外求
百貨齊備，各式商店應有盡有…

購物中心過於集中而遠離大衆住宅區，相信這是現代都市之一般通病，事實上，當你在購物中心買了一包包物件想携帶回家，的確是一件頭痛事宜。但生活在美孚新邨這難題將能迎刃而解，一座佔面積四層的新型百貨公司在美孚第四期計劃中興建，百貨齊備，裝飾美侖美奐，在這裡你更可看到有如旺角或尖沙咀區的購物中心，貨品之多式多彩包羅萬有，令你目不暇給樂而忘返，極盡享受之娛。

此外更有各類不同之商店設立，務使美孚新邨成爲不假外求最完善的居住中心，嘉賓停車場的設立，方便外間朋友到來參觀選購他們所喜愛的物品。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓　電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處　電話：K-676708

九霄龍吟

忠義武俠小說

高景生文 余丹青圖

第八回：滄海忘情 蛾眉不死 山靈有約 木石同頑

爛額虎心中有一個忘不了的「她」，時時想她，但也最怕見她，剛才是先聞其聲，接着更見其影，那尖銳的聲音和苗條的身段，除了她還有誰會這樣酷似的呢？可惜那是一個蒙面女郎，沒法完全証實罷了。

不過從另一方面猜想，爛額虎仍認爲那是一種錯覺，理由是：「她」決不能有這種輕身本領，而且決不會來到揚州地面。

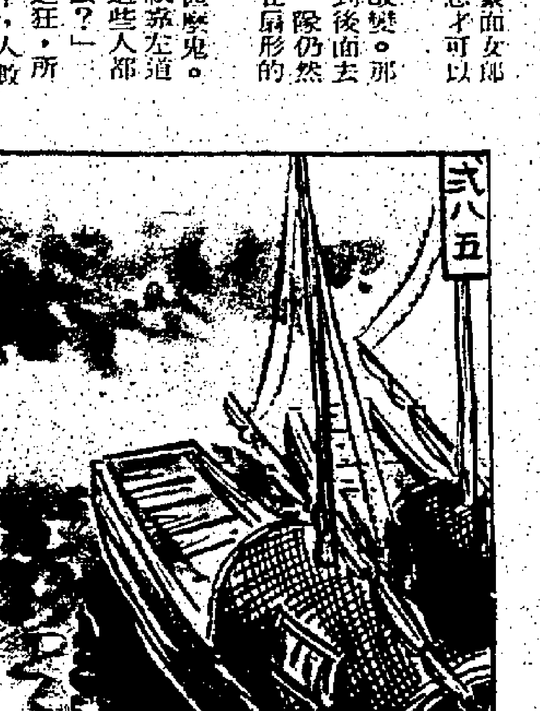
這樣想了之後，心裡仍自忐忐忑忑，恐怕眼前的蒙面女郎，果然是那個他又想又怕的她，事情便會很糟，不知怎才可以下台了。

就在這當兒，千手狂魔長鎗一擺，岸上形勢完全改變。那三隊長鎗手很快換了陣形，三去其二，左右兩隊都退到後面去了，而且一概伏地不起，不知打甚麽主意，祇有中間一隊仍然留在原處，作扇形展開。千手狂魔並不稍動，恰恰位在扇形的中間，看來又似大鵬展翅，兩邊有兩條翅膀展開。

這在爛額虎眼裡，簡直莫名其妙，猜不透他要搞甚麽鬼。

馬蟻翁卻笑道：「千手狂魔空有千手之名，實在祇靠左道旁門，恃衆凌寡。本身祇有一雙手一根鎗罷了。眼前這些人都是你的魔卒，除去了這些魔卒以後，問你還狂到那裡去？」

這等於正式指出，千手狂魔並非常個人本領稱雄逞狂，所恃祇是一班會耍弄魔術的手下人。這些手下人便是魔卒，人數既多，便可使他的一雙手化作千手了。



爛額虎聽說，便知馬蟻翁熟悉敵情，對於千手狂魔的來龍去脉，知得一清二楚。因此，更覺馬蟻翁這個人奇詭莫測，能把任何方面的底子都摸準了，好像無所不曉，無所不通。據此看來，那個蒙面女郎能夠和他同在一起，也是同樣不可思議了。

千手狂魔輕輕發出嗤笑之聲，雙眼邪光閃動，手中長鎗向着馬蟻翁指了一指，冷哂道：「你既知道我的厲害，幹嗎還要白白送死？你剛才傷了幾個魔卒，這筆賬不能不算！你和這個妖女來自何方，所幹何事，照例也該在送命之前，交代一句才是！」

馬蟻翁一聽又卽大笑道：「怪不得你自號是狂魔，眞正狂到無可再狂了。料你此時要用火攻和水攻，總得償了心願才肯罷手。水攻是對付許發齊，火攻是對付我們這幾個人。在我看來，這都是小玩意罷了，沒甚稀奇！」

爛額虎聽到「火攻和水攻」這句話，料必有因。正要動腦筋去猜測，千手狂魔業已縱聲狂笑。（一八五）

山盟

黃思騁

四十八：

陳寅生是個說做就做的人，爲了實現他的理想，他派人去學航運，一面收集有關的資料，以便時機一到就開辦船務公司。

一個生意不斷擴展的機構，猶如一個領土不斷擴展的帝國，必須有更多的人手去建立各種聯絡和管理的機構。陳寅生決定在星加坡和廣州開設分公司，以擺脫那些中間商人。這樣一來，他就更爲忙碌，要不斷抽出時間，到南洋和廣州去視察業務，而生活也不再像過去那樣平穩安定，而是有些憂悼和風險了。

郭秀瓊這時已是三男兩女的母親，家務紛繁，在事業上已幫不上丈夫的忙。每當她看到丈夫爲事業憂心時，她就從旁勸道：「你何必把事業攪得這麽大，孩子們將來也不需要這麽多家產。」

「哦，我從來沒有想過這回事，我祇知道爲事業而事業。」

「你現在已有幾十種生意，職工上千名，像這樣還不滿足，究竟要多少才滿足？」

陳寅生過去從沒有想過這一類的問題，所以連他自己都無法回答。過了一會，他說：「我想我不是爲了錢才做這些事，因爲人對錢的需要十分有限，祇要一二十萬塊錢，生活就十分舒適了。我現在不斷投資，大概是想表現我自己的能力吧！」

「你用不着再表現，別人也知道你有能力。」

他拍拍老婆的肩，說道：「你不必爲我焦慮，再過十年八年，孩子就可以來接我的手。到了那時，我和你可以回到鄉下去享福了。」

「我不相信會有那樣的一天，你現在除了生意，頭腦裡就不再有別的事。有時說起夢話來，也離不開生意。」

「我會想法子擺脫。」

「你下個月不是又要到廣州去視察業務嗎？」

「我不能不去看一看，因爲我知道那邊的工作效率不夠高。」

「我多麽想跟你去走走，祇是現在家裡的事愈來愈多，怎能走得了。」（二〇六）

市聲

黑影

短篇社會小說 上湯文武

六十一：按不住慾火

陳策在興寧成立指揮部，負責反攻及策反工作，在上官森說來，這眞是一個可喜的消息，因爲國家抗戰八年，最後勝利的日子快降臨了，中國不特可以側身於強國之列，而且人民可以再過着安居樂業的生活了。但是，當他一想到自己身份與地位時，又不禁有一種隱憂，他並不是迷戀目前的地位，而是就心時局一變，他跟小眉的愛情也會掀起變化，他並不是有預知之能，而是統覺有這樣的一天。他想到這，他怕失去了小眉，所以他緊緊的擁住，在微弱的燈光搖晃中，他看見小眉的眼角突然發射出濕潤的光芒，他擁得她越緊，小眉的眼淚淌得越是厲害，上官森吃驚的問道：「小眉，妳爲甚麽流淚？是不是怕在這小艇上發生危險？」

小眉被問，眼淚更簌簌而下，上官森忙掏出手帕來，替她拭抹頰上的淚，柔聲的問：「小眉，妳到底爲甚麽流淚，告訴我吧！小眉，難道妳有甚麽事情，也不可以告訴我嗎？……」

小眉緊緊的捉住上官森的手，哽咽的說：「我不是怕危險，祇是……」說到這裡，小眉已不能成聲了。

上官森忙不迭的說：「告訴我吧，妳到底怕甚麽呢？」「小眉：是不是怕我……。」

小眉突地把上官擁得緊緊的，辛酸的說：「森哥，我就是怕你……怕你離開我……」

上官森愕然的問：「小眉，妳爲甚麽忽然會說這些話？難道妳還不相信我嗎？」

小眉哽咽的說：「森哥，我並不是不相信你，祇是，我不曉得爲甚麽突然想起，我們好像終有一天分離似的：……」

上官森聽了，也覺得很是奇怪，心裡暗想：「這眞奇怪，我剛才忽然想起這個問題，爲甚麽小眉也聯想起這些呢？難道她也知道日軍發敗的消息？但是，她又怎麽會知道呢……」

上官森爲了好奇心驅使，於是問小眉說：「小眉，你爲甚麽會有這種感覺？是不是聽聞日軍不穩，時局會有變化，是嗎？」

小眉說：「不！我祇是覺得，我們下舟泛遊的時候，天氣還是好好的，誰又料到忽然會下起傾盆大雨來呢？我聽到外邊的雨聲，使聯想到那句『天有不測的風雲，人有霎時的禍福』的話來，因此，我便就心我們終有一天會分離吧了？」

上官森聽小眉的話，才恍然明白小眉下淚的原因，他想：「小眉這種想法，雖然跡近杞人憂天，但是，在這種時局之下，也不是沒有可能的……」

發酬通告

本報一月份下半月稿酬，請到經理部洽收爲荷。

編輯部啓

百一姐

東方明珠 傑克

三二四：由那飛紅在風露下站到天亮罷！

此時正交二更。

飛紅囑付過，叫他等着，別貪睡，別忘了。

那敲門的除了飛紅私奔，還有誰？

中純早把房門下了閂，就爲了怕飛紅來糾纏。如今她果然來了。

男追女，隔重山；女追男，隔重板。中純的桃花運交上頭髮尾，前有丁憐憐，後有飛紅，兩人都俱殊色。在一般人是求之不得，他竟絕不動心，可不出奇！難道是聖賢嗎？聖賢也不諱言食色爲人之天性。難道喜於矯情嗎？矯情也不能長期掩飾。中純拂逆人情，豈不成爲怪物？

不怪，不怪。你不是中純，沒有中純的遭遇，才會覺得怪。

假如你是中純，你有中純的遭合，便與中純同樣的會不二色！理由很簡單：中純所遇之百一姐，絕色也，知己也。佳人難再得，得一已足；知己可遇而不可求，一也。一誓動天，上帝臨汝，背已猶可恕，背天則不祥，二也。中純祇是守信踐諾，履行做人的起碼條件，有甚麽可怪？

那敲門聲先是敲一二下，中純不開。

既而連敲三四下，中純仍不開。

他由他自我欣賞那首詞，讀到「擺寧耐，終須還了鴛鴦債！」氣爲之壯。可是門外的敲門聲愈來愈響，鬧得心煩意亂，再也唸不下去。

他心想，原擬跟百一姐敍後一次，中間無端夾雜着飛紅，來勢洶洶，必欲得他而後甘心。收勢已定，無可挽救，且把此行祇當探親。在這傷心的舊游地居住，祇有更多傷心的悲歡事回憶，行李且原封不動，不用解開，明兒天一亮，拜別賢姈，就此雲游去了。

中純決定不開門！

這道門實在打開不得，祇要開一線門縫，千頭萬緒便跟着鑽進來，使中純身敗名裂，信誓俱毀，從此不能抬頭做人了！

由那飛紅在風露下站到天亮罷，自作自受，於人何尤？他索性把燈火熄滅了。

山人物

人日風俗

百駢

人日風俗，頗多奇異者，雖巳不爲時尚，但在「衆人生日」談之，亦頗饒意義。

人日風俗中頗多奇異者，雖然今多不爲時尚，但是在「衆人生日」的正月初七日談之，亦頗饒意義，藉思古之幽情。

先談人日之食制，有吃湯團及煎餅，據郭緣生「述征記」載：「北人以人日食煎餅於庭中，俗云薰天，未知所從出也。唐六典膳部有節日食料，亦謂正月七日煎餅。」這種煎餅，就是古粵之「薄撈」，有鹹有甜，是最古之食品，在唐代已盛行，據「文昌雜錄」載：「唐歲時節物，人日則有煎餅。」又據「歲時雜記」載：「人日前一日，以煎餅七枚，覆其上來補緊要帝，人未行時，之通衢，以送窮。」談到送窮，世俗以正月初三日送窮，亦有於正月初七日送窮者，石慶卿「送窮」詩云：「世人貪利意非均，交送窮愁與底人？窮鬼無歸於我去，我心憂道不憂貧。」人日吃湯團，係「七元」之托，稱爲「太平圓」，每人吃七枚，象徵人人生日，永保太平。浙江湖州有「人口糰子」之食制，將除夕供着各處之年飯全部收集起來，大家吃人口糰子，這些糰子顧名思義是一種計算人口的食品，預先於除夕製備，各人皆有一種記號識于糰子：年齡方面，十六歲以上者，糰子較大，不滿十六歲者，糰子較小。男性作尖形，女性作圓形。旅外未歸者，在糰子加上一橫綫。傭僕則加縱綫，以資區別。從一鍋糰子，可統計在家過年的人口、性別、年齡、行踪、主僕，一目了然。

人日風俗，尚有油卜、探官璽、招牛馬、踏磧等奇趣妙絕。

油卜，據「類函」載：「四川嘉定州有金燈山，山趾有淵，每歲人日，太守於此修油卜故事，謂之油灑水面，觀其紋，以驗一歲豐歉。」亦見載「歲時記」。

探官璽，范成大詩句有「探官璽兩頭纖纖」之詠。據「歲時雜記」載：「人日京都貴家造麵璽，以肉或素餡，其實厚皮饅頭餕餡也。餡中置紙簽或削作木，書官品，人自探取，以卜異時官品高下。」可以概見古人熱中功名官階之盛也。

踏磧，據「閩經」載：「漳州人重諸葛武侯，以人日傾城出八陣磧上，謂之踏磧。婦人拾小石之可穿者，以綵索繫於釵頭，以爲一歲之祥，府帥宴於磧上。」

貼人於帳，亦人日之奇風異俗，李義山人日詩有「鏤綵爲人起晉風」之咏。據「藝苑雌黃」載：「古人以正旦畫雞於門，七日貼人於帳。」又據「歲時記」載：「餘日不刻牛羊狗豬馬之象，而正旦乃畫雞於門，所以謹始也。七日貼人於帳，所以重人也。」

半靜寂地帶

丹尼

今後三年，至少將動用四億港元，作爲增建天橋及改善道路之用。

建造天橋費用，應完全由車輛負擔，改善道路費用，應由車輛負擔百分之九十，否則不能說是公平。

× × ×

新春港客赴澳門尋樂的，約五萬人。估計銷費將近一千萬港元。

自然更有人贏錢，也有人輸錢。但根據或然率，贏輸各佔半數，澳門贏得的仍是一千萬港元。

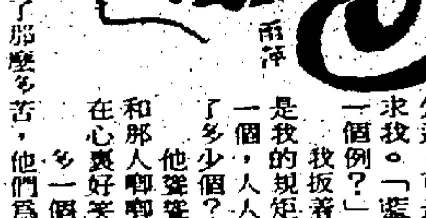
× × ×

的士索利是，當局嚴禁。並警告如敢違犯，將有被吊銷牌照之虞。

祇有小巴，掛上一個「一元」或「二元」牌子，卻可以隨意收費。當局「同人唔同命」之類。

圈娘

雨萍



「我已經告訴了他，」侍者爲難地說。他收了那個人的賞錢，我知道。可是，他就是不死心，苦苦求我。「藍小姐，妳可不可以破一個例？」

我扳着臉：「你應當知道，這是我的規矩。而且，客人又不祇他一個，人人都請我坐檯，我應付得了多少個？」

他聳聳肩，走開了。我看見他和那人唧唧噥噥地談了好一會！我在心裏好笑，臉上却沒事人似的。

多一個人爲我苦惱，我心裡就快樂一些。我受了那麼多苦，他們爲甚麼不應該爲我嘗嘗苦的滋味？

打烊時，我走出夜總會門口，圍好狐皮披肩，天氣有點冷了。有時，冷的感覺會猛地從心底裡摸出來，叫人來不及防備。

有人把汽車開到我面前，我正想給他五塊錢，却發覺那個人不是夜總會的司機。

「藍小姐，我作一次義務司機，可以有這份光榮嗎？」他說。

「你是貴客，我怎麽好勞你？」我笑笑，滿不在乎地。

「如果妳能答應，這就是我最了不起的權利。」

我不知道他用的是甚麽文法，甚麽語氣。他想結識我，這一點意圖却是明明白白的。

做一個歡場女人，不能不學會應付各種各樣的人，尤其是不懷好意的男人。

「我在打烊後，照例不應酬，我需要休息。」我說。

「我送妳回家休息。」

我一揚手，叫了一輛的士：

「對不起，我不習慣要人送。」

他大概很吃了一驚，張着嘴巴，顯得楞楞的。

我吩咐司機把車開快點，不是害怕他，這是一種不着痕跡的侮，我並不在乎，他愈在乎，我愈是走，他愈要追，這是必然的。

第二晚，我一回到化粧間，侍者就送來一盒禮物，署名是王百年。

打開來，原來是一串珠鍊，價值一定超過五千。

我笑一笑，收到手提包裏。

以後，禮物不斷的送來，到我認爲滿意了，他才被請到這客廳來。（二〇）

海角芳魂

而以

三：青年女子，不易管理

劉子恒探員繼續向那老頭問：「你叫甚名字？死者又叫甚麼名字？」

「我是風眞照相店老闆胡健堂，死者是我的店員，她的名字是朱雅麗。」

這時，鄭福探長非常高興地說：「正是踏破鐵鞋無覓處，現在幸得你指出死者的名字，又是你的店員，相信案情很快就可以揭曉。關於死者的生平，你知道必多，請你告訴我好嗎？」

這位老人，坐在一塊巖石上，用低調的聲音，慢條斯理地說：「朱姑娘是我的照相館的事務員。她現年二十一歲。」

「她是否住在你的店舖裡？」

「不，她的住址是西環卑街……」他想了想才說：「三十六號門牌。」

楊萬宜探員馬上用筆把他的口供，記錄在一個小册子上面。

「她在店裡工作，你覺得滿意嗎？」

「還好，不過，時下的青年女子，實在不容易管理，」這位老頭感慨地說：「就是朱姑娘吧，最近又改名換姓，要我叫她做黛施。」

劉探員覺得事情不尋常，立即插嘴問：「你知道她改換姓名的原因嗎？」

「女孩子心事，決非我們老人家可以猜想得到呀。」

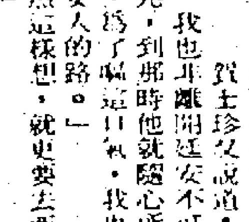
「老伯，」劉探員嚴聲說：「你應該說實話！她是你的店員，現在出了事，如果你還替她隱瞞，你是會惹禍上身的。」

胡健堂老闆祇張眼看着他，沒有說話。

鄭探長覺得這位老頭，是一個忠厚長者。於是好言向他寬慰，並請他暫時休息一下。

鄭探長等，走近遺屍的地方，看到[illegible]趙醫官仍在小心檢驗。

第三十四回



鶴山

密室定謀 明堂頒詔　引狼同門虎 拒獸竟全鼎

賀士珍說道：「林老，你同毛澤東雖是最親密的同志，但眞正知道他的却是我，因此，我對毛澤東提出的批評，件件都有根據。不說別的，當初楊開慧被捕，帶着兒子在長沙坐牢，他在井岡山就把我騙上了手。我現在去害病，比起楊開慧坐牢的滋味總好得多，他要是再攪一個女人，更是天公地道，心安理得了。」

活曹操一時無話可說，祇有乾笑。

賀士珍又說道：「林老，說良心話，我也非離開延安不可，我要同他一起過下去，不出一年就被他折磨死，到那時他就隨心所欲，女學生，女護士，女戲子，要甚麽有甚麽，爲了騙這口氣，我也不能死，我沒有別的用處，最少可以擋住別的女人的路。」

活曹操笑道：「你既然這樣想，就更要去西安就醫，如果你願意去，我可以陪你一道走。」

賀士珍說道：「我一定跟你走，但是，我要向政治局備個案，我走後，毛澤東任何片面聲明與我離婚都無效，他如果攪了女人同居就是亂攪男女關係，就要受黨中央的制裁。」

活曹操頗感爲難，說道：「政治局委員沒有幾人在此地，半時召集開會都開不成。」

賀士珍說道：「不要召開會議，祇要有人知道就可以了，我第一個要告訴張聞天同志，請他轉告其他政治局委員，爲我作証。」

活曹操還未開口，毛澤東搶着說道：「可以，可以，大可[illegible]同志請來，當面言明。」

賀士珍說道：「還有一個人，就是我大哥賀龍，也要他作個見証。」

活曹操一聽說要賀龍作見証，不由得打個寒噤。

毛澤東連連點頭道：「可以，可以，現在就[illegible]」[illegible]到門外，着警衛員去請張聞天同賀龍。

賀龍駐地雖然遠，但是騎馬跑得快，比張聞天還先到一步，他一看毛澤東簡直不成人形，[illegible]：「主席這是怎麽回事？」

毛澤東苦笑道：「因爲我們[illegible]……」

賀士珍一見賀龍進來，如同見了親哥哥一樣，[illegible]就大哭，一面哭，一面說：「大哥，我[illegible]子被毛澤東害得太慘了。」

賀龍慌得手足無措，說道：「大妹，你[illegible]，到底怎麽回事，夫妻吵架也是常事，怎會攪得這個樣子。」

毛澤東嘆口氣：「雲卿，令妹硬說我亂攪女人，不由分說就這樣亂打一通，所以我請你來看看，免得將來有所誤會，傷了我們感情。」

賀龍看看賀士珍，說道：「大妹，怎麽可以這樣？」

賀士珍說道：「大哥，你不要聽他的鬼話，他根本就是扮豬吃老虎，我被他吃了，連骨頭都未吐，你可要小心，他將來一定會害你的。」

賀龍愕然道：「這話是怎麽說法？」（一〇七）

播音電視節目

香港電台

六 新聞簡報　七 轉播倫敦新聞　海員空缺報告　八 粵語新聞　空中問答　九 蔬菜價格報導　兒童節目　十 點唱節目　廣播劇　十一 粵語新聞　米高馮的故事　十二 新聞，時代曲　小說　一 粵語新聞　時事實錄　二 無綫亦情深　粵曲選唱　三 我爲你選唱　民間故事　四 時代曲　親親仁人　五 兒童節目　六 粵語新聞　粵曲選唱　七 粵語新聞　時事實錄　八 新聞報告　夜夜此時聆　九 杜倫大會串款　唱節目

商業第一台

六 新聞簡報　座右銘　七 新聞簡報　天氣預測　八 新聞報告　時代曲點唱　九 祝壽祝婚及嫁　十 女雜誌　十一 粵曲　十二 倫理小說　港九時事　一 奇情小說　新聞，粵曲　通俗成語　二 倫理小說　三 新聞簡報　章回小說　四 一曲寄心聲　五 英語會話課程　六 港九時事　今古奇談　七 新聞，京劇場　八 十八樓C座　天羅地網　賽馬漫談　九 港九時事　天才歌聲節目　十 新聞，時代曲　文藝小說　十一 秋燈夜話

商業第二台

六 新聞簡報　國學講座　七 良辰美景　八 新聞報告　九 今日之歌　十 升中會考指導　股市行情報導　爲你歌唱　十一 股市行情報導　社團活動報導　十二 音樂的約會　新聞報告　一 股市行情報導　粵曲點唱　二 新聞簡報　三 股市行情報導　時代曲學國語　四 轉播足球聯賽　新聞簡報　六 少年人時間　七 升中會考指導　新聞報告　八 股市行情報導　九 體育雜談　新聞簡報　十 美的音樂　十一 忘憂曲

麗的銀台

七 新聞報導　中級日語會話　八 祝君早安　街市行情　九 粵曲　十 兒童故事　聽衆點播小說　十一 通俗故事　十二 股市行情報導　新聞，小說　一 股市行情報導　時代曲點唱　二 時事實錄　小說，南音　三 股市行情報導　戲劇人生　四 股市行情報導　浮生錄　五 兒童園地　金價報告　六 奇情故事　獻西歌曲點唱　七 新年賀劇　奇情武俠小說　八 時事實錄　新聞報導　一週體育評述　九 咪前共話　新年歌唱粵劇　十 粵曲　短篇趣劇　十一 聽衆點播小說　新聞報導　十二 曲中情　生命的旋律

麗的金台

七 新聞報導　潮語往智漫談　八 潮州曲　九 新聞報導　社會服務　十 越劇精華　潮曲精選　十一 潮語兒童天地　十二 明清民間故事　一 潮語偵探小說　二 潮州曲　三 潮語廣播劇　五 現代潮曲　六 小說，彈詞　七 潮州曲　八 新聞報導　日日談　戲劇化小說　九 潮語發劇小說　新聞報導　潮州曲　聯齊故事　十 戲曲，漫談　十一 潮曲故事　新聞報告　十二 潮語高燈夜話

麗的中文電視

美國特輯統訪問　中共特輯　新聞及天氣　英語長片　粵語長片　新聞摘要　插花藝術　巨無霸　小小樂園　粵語長片　米老鼠小金剛　世界新聞　股市行情報導　重播美總統訪問　中共特輯　新聞透視　校際問答比賽　星星會　今日新聞摘要　美總統訪問中共特輯　妙手仁心　殿後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

卡通片　奇妙世界　聯邦密探片集　歡樂家庭　粵語長片　芝麻街片集　萬能警官片集　父子情深片集　粵語長片　新聞報導　爸爸艷史片集　伏虎降龍片集　港聞摘要　歡樂今宵　新聞報導　英國足球大賽　加州英傑片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間。其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿一日）（星期一）

空郵

關島 信件正午 包裹上午十一時

泰國、寮國、馬來西亞、印尼 信件上午十時 包裹上午九時

沖繩島 包裹正午

星加坡、沙巴、納閩、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時

巴基斯坦（東） 包裹上午九時

日本 信件正午 包裹上午十一時

毛里求斯、科威特 信件下午十一時

夏威夷 包裹正午 信件下午二時 包裹下午一時

錫蘭 信件下午三時 包裹下午二時

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時

尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲 信件下午六時 包裹下午五時

紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度

明日（廿二日）（星期二）

平郵

奧地利、羅德西亞 信件下午五時 包裹下午四時

澳洲 包裹下午五時 信件下午六時

斐濟島 包裹下午五時 信件下午六時

斯種間、黎巴嫩、塞浦路斯 信件下午六時 包裹下午五時

南越 信件下午六時 包裹下午五時

杜比亞 信件下午六時 包裹正午

加拿大、美國、中南北美洲 信件下午五時

高棉 信件正午 包裹上午十一時

空郵

沙巴、納閩 信件上午十一時 包裹上午十一時

以色列 信件正午 包裹上午十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十一時

中華民國 信件上午十一時 包裹正午

夏威夷、西薩摩亞、美國

中南北美洲 信件下午一時 包裹正午

澳洲、埃及 信件下午一時 包裹正午

秘魯、厄瓜多爾 信件下午二時 信件正午

加拿大 包裹上午十一時 信件上午十一時

南越 包裹上午十時 信件下午五時

菲律賓 包裹上午四時 信件上午九時

印尼 包裹下午四時 信件下午五時

巴西 包裹下午五時 信件下午六時

南越 包裹下午五時 信件下午六時

南韓、巴基斯坦（西部）、沙特、阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、法國、瑞士、尼日利亞、叙利亞、波斯灣

平郵

希臘、新發內亞、澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時 信件下午五時 信件下午六時

泰國、印度 包裹下午四時 信件下午五時

日本 包裹下午五時 信件下午六時 信件正午

星加坡、包裹上午十一時、圭亞那、巴哈 馬、荷屬安達斯島

奧地利、葡屬帝汶 包裹正午 包裹下午五時

也門、蘇丹、尼 信件下午四時

日本、雅、迦納

沙地阿剌伯、黎巴嫩、和國、象牙海岸、塞內加爾、勒溫、摩洛哥 包裹下午四時 信件下午五時

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
華航	台北	下午九時五十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時卅分
西北	東京美國	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達伯斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	台北紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾文墨爾砵	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北東京檀香山洛杉磯	上午八時
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷佛蘭克福	下午六時五十分

昔日豪華旅遊重現上海

法蘭西輪滿載闊客東來

平均年齡六十多歲的一千一百五十名乘客，共花六千一百多萬元，作九十一日的環球航行，觀光二十七個港口，包括本港在內。

輪上一康城富孀，一對遐邇的男女，與及日光浴的少女

世界上最長、最大、最快的大洋船「法蘭西」號本週已在太平洋上，作九十一天的環遊世界航行，將停靠廿七個港口。船上有乘客一千一百五十人，多數是美國人和法國人。伙食收費五千六百四十美元至九萬九千三百四十元的艙房或套房，他們這次旅行付給這間法國輪船公司共一千一百萬美元（折合港幣六千一百三十萬元），創新紀錄。這是一個外國記者乘「法蘭西」號輪船從紐約到千里達的報告。

在多數的航程中海神是國王。在這航程，則由密杜西短治負責。乘客的平均年齡是六十多歲，如果看不見那一小撮孩子和四十歲以下的人，這平均年齡似乎更要高些。同時，據洩漏出來的消息，在他們預定艙房與這船駛離哈佛爾港的期間，有三十一名訂票的乘客，多數是年老的，已經逝世了（空位被填補了）。結果，氣氛沒有那麼輕鬆愉快。

許多娛樂都是恬靜的。船上有電影放映，乘客並可在房間的電視機收看。晚上，在大餐廳裏，小樂隊演奏許多探戈和華爾茲音樂，但舞池裏時常空無一人。

不過，許多年紀大的乘客，似乎欣賞那間歇出現的青春女孩子。來自西佛吉尼亞的廿多歲的美麗的白蒂仙斯，獨個兒旅行，很快的成了這船的旅客皇后，日間赤足出現，穿着熱褲，晚間穿着環佩珊珊的晚服。她與其他的乘客成劇烈的對照，以至一個美國婦人問她說：「告訴我吧，親愛的，法國輪船公司僱用妳在船上使大家興奮嗎？」

有些較成熟的乘客也能夠遊戲，但較遲鈍了。一個五十多歲的歐洲金髮女郎，在出海後的五天，曾與五個不同的男人擁抱。一個來自北美洲的未婚婦人，與一個艙房小廝恢復四年前的聯絡。她的一個朋友說：「他或許不是一個高級職員，但他是一個聰明的艙房小廝。很好呢。」少數其他的婦女，從船上的一些狎徒子獲得安慰。同性戀也很普遍。

雖然它收費昂貴，「法蘭西」號船是流線型多於豪華。自一九六二年開始服務，它的設計是載運五百名頭等客和一千五百名遊客級乘客，橫渡大西洋；這次航行，封閉了一些小艙房，並不自動的把它改變為一艘祇有一個等級的豪華客輪。船上的傢俬多數使用塑膠，沒有戶外泳池。

乘客們中有退休的律師，醫生，地產商，一個前任羅斯福總統的演詞執筆人，一個來自巴西的香蕉出口商，一個來自魁北克的有七個孩子的四十二歲的母親，以及在尼斯的佛里市場經營第二十二號檔位的一對夫婦。許多乘客失望，因為同船中沒有顯要人物。

有一個法國婦人戴了一隻很重的戒指，每次進餐，都把它脫下來，似乎方便她拿刀叉。蘇珊巴利，一個加拿大寡婦乘搭「法蘭西」號船，這是第卅一次了，携同四十九件晚服。五對歐洲夫婦簽署了價值一萬美元的岸上遊覽，而來自羅由尼的華泰瑪夫婦多付九百一十美元，以便帶他們的愛犬同行。那隻的尼遊一家人，住在最昂貴的套房，買了皇冠威士忌，施格蘭威士忌及蔗糖拔蘭地各廿五箱，分贈同船者以作禮物。紐約的克地大人攜同他的大風琴。額因州的張伯林夫婦，在他們的七萬三千美元的套房裏，用一個香烟盒裝滿了五百美元面額的鈔票，以備付給小帳。張伯林夫婦的套房也有在波士頓購買的罐頭豆、花生醬、魚球及自製的草莓醬。船上的總廚師許迪伯的膳食有魚子醬，麥糊及鵪鶉。除多數客船都有的活動——撲克，玩其賽馬，橋牌及乒乓——之外，這次航行的乘客可以參加美術、烹飪、調酒，以及音樂等訓練班。

船上有四名醫生和一名牙醫，乘客可獲得照顧，收費比較在美國的便宜。「法蘭西」號船上的醫療隊，準備照顧老人的，有時卻會吃驚。在離開了紐約的第一天，三個婦人問及墮胎事。

富有刺激與生活上的享受

國際旅行團的嚮導不易為

雖有相當的入息，有時且有艷遇，但應付繁瑣的工作，必須具有三種技能。

做國際旅行團的嚮導是一個偉大的職業，如果你吃得消這項工作的話。

去年，英國有三百萬人參加到外國「整套旅行」，大部份的遊客都認為做一個旅行團的嚮導或是隨從，是青年男女一份好職業，既有工錢拿，又可以不停享受人們求之不得的假期旅行。

不錯，在一般遊客的心目中，旅行是一件夠刺激的享受，有漂亮的女人可以勾搭，有啤酒可以飲，有美麗的海灘可以休憩，有免稅的東西可以買。他們認為是一件出錢買歡樂的事情。可是他們不知道做一個旅遊嚮導可不容易。他們必得具有三種技能：「做卑躬的侍役，做萬能的超人，以及做慈愛的母親。」同時，你必須要能回答人們所問的一切問題。

去年，有一個婦人寫信給一個旅遊嚮導說：「先生：我的女兒在去年四月間曾跟你去西班牙度假。現在她已懷了孕。這件事我要你負全部責任。請你告訴我對這件事有關的侍役的地址。他的名字叫祖慈，是在托倫頓里諾斯工作的……」

另有一封信這樣的寫着：「親愛的佛蘭第：你或許會記得，我是在火車中坐在你隔壁的姑娘。我忘記了一包洗頭髮的藥水在你的臥室裡，請你設法寄還給我好不好？……」

綜合上面信中所說的，那種不大不小的事情，是一個做嚮導經常會遇到的，已不會視為可驚奇的事情了。

每次旅行季節結束時，大部份的嚮導都決心「不再幹」，但到春天到來時，又紛紛回到工作崗位。

過去當過憲兵與船員而現任某大旅遊社經理的泰伯林說：「做嚮導員就是犯了神經病，一半令人着迷的地方就是在你進行工作之前，永遠不能預知下一次會發生什麼事。」

他永遠不能想到，那天他本人帶了一個旅行團到奧地利一個壯麗的山上遊覽，會發生這樣一件事的。他說：「當時我正在打算吸一枝烟，忽然聽到一個微弱的求救聲音。當時我的腦子充滿了跌斷手腳的形象，立刻隨着聲音趕去，發現那聲音來自一個女廁所裡。我高叫『我來救你了！』，但我的話說得太早，那廁所的門已被牢牢塞住，我用力推拉，無法動其分毫。結果，團內另一個團員走來幫忙。他是一個當警員的，身高如一座山，氣力巨大，猛力向那廁所門撞去，結果『乓』的一聲，整個屋子倒了下來，祇聽得裡面的女子一聲慘叫。在當時，我還以為她已經一命嗚呼了。」

另一次，他率領了一車的遊客到一家義大利豪華旅館，並讓團員作餐前游泳。一個團員在潛水後發現所戴的假牙掉落在水底。在這種情形之下，誰去幫他去水底找假牙呢？不用說，就是他這個嚮導了。

泰伯林說：「一個嚮導必須設法找出那一個遊客比較容易出事而要隨時注意他。他必須要知道，一個團員在忘記帶機票，護照，以及被軋在轎門裡的時候，他該做些甚麼事情。」

大部份的嚮導，至少要會說兩種語言。有很多會說六種語言。他們的工資約每週十英鎊，多的可賺到五十英鎊以上，但這並不包括他們的意外收穫。

據一個原來在當鐵衣櫃組而現時在做嚮導的克里斯說：「性」與其他的外快，使這項職業值得一幹。

「某些西方女遊客對性的需要令人吃驚。他們想盡辦法要將你騙到她們的房間。」

嚮導之間都很能合作。克里斯說：「某夜，有一個姑娘神經很緊張地敲着我的房門。她說她們的姊妹失踪了。其實我肚裡很明白。明日定能找到她的姊妹。當時叫那位姑娘先回到房裡去，由我來負責替她找尋。她走後我打了一個電話給我的同事，可快些叫那女郎回房去，他的姊妹要打電話召喚。」

其次，有一個度蜜月的遊客向克里斯交涉，說他房間裡那張床不行，因此，克里斯祇得把自己所睡的床與他交換。

除了腳會發癢與生氣勃勃之外，嚮導的個性很少有相同之點，據某旅行社的主任桑德士小姐說：「一個好的嚮導，必須要性喜活動，隨時要準備在桌子上跳舞而使場面不要冷靜下來。我也曾遇過這現一次，當時感覺有些放肆，但客人們卻喜歡。」

桑德士小姐說：「漂亮的女孩子幹這行生意比較男孩子順利得多，因為，她們可以走『請你幫一下弱女子的忙』路線。這句話的效力很大，尤其是在西班牙與義大利等地方。」

（上）

世界魚類逐漸減少

各國競相發展漁業

如不早日成立國際協議，則若干種魚很快便要減種了

世界的魚類逐漸減少了。因為捕魚過甚，有些魚快將滅種。以前，魚類能夠跑到漁民所不能到的地方去躲避，以避免大規模的屠殺。但在過去二十年來，那些自動電子捕魚器已使情勢改觀。大小國家都採用，過去三十年的世界漁獲量增加一倍。今天，在新英倫海岸對開的海已沒有黑線鱈，阿拉斯加海域已沒有黃鰈，而祕魯的海的鯷快將絕跡。

沒有理由要使每一種魚絕種的。這世界可使漁獲比目前增加一倍，祇要遵守一些簡單的保存的規律。但各漁業國家對於捕魚法律不能協議。

美國的超級捕鮪船「文伽特船長」號，是一年前下水的，價值二百五十萬美元的有空氣調節的漁船。它一網可獲二百五十噸魚。它用直升機尋覓魚群，一直至載滿一千一百噸鮪魚為止。她祇需出海六年，即可收回建船的費用。由於美國建造新式漁船及採用新技術，其他的國家也迎頭趕上。蘇俄的一艘五百七十五呎的波華雅斯拉華工廠船，已壓倒美國的新漁船，因而使蘇俄漁業追上日本的。

前一代的新英倫漁民，每年在喬治灘捕獲數以千噸計的黑線鱈，而不至使那些魚絕種。大鱈和黃鰈，最多出現；總之，波蘭、十年前，俄國人（東德和西德），西班牙人，甚至保加利亞人都來了。有此時候，他們的漁船總數達五百艘，許多都有冷凍及冷藏設備的，在海上逗留幾個月。（美國人再沒有機會了。多數的外國漁船是政府所有的，或由政府補助造費百分之五十至一百的。

一九七零年，美國的魚類貿易入超七億美元。受影響最大的是港口上打魚人，新貝德福以及其他東岸港口的漁民，這些地方的失業率是美國最高的。老漁民再不問他們的子弟重操漁業，漁船的東主們看着他們的船停泊碼頭，逐漸的腐蝕破爛。

由於各國漁船作竭澤而漁的蠶食，這一九七零年，北大西洋各漁區的魚幾乎被捕淨盡，各有關國家才洽商一個限額制度。一九七三年，美國將參加在日內瓦舉行的「海洋法律」會議，屆時將提出三項步驟：（一）所有沿海國家都有權擴展其領海界線，另一界線以大陸斜坡伸至海底的地點為界，距岸十二哩的領海界線，（二）限制超出限額的網捕各種鮪魚。（三）禁止在深海捕捉那些在河裏散卵的魚如沙文魚等，祇准在牠們出生及產卵後死亡的地方的河口捕捉。

沒有理由不能擬訂自由通商權利，而仍然容許保存世界漁業的法律。事實上，除了有那樣的法律之外，世界漁民祇能保存在一個死海航行的權利。

粉碎美國人的刻版觀念

高爾斯對社會有真正貢獻

他會與被列為落後的人共同生活十多年，細心研究，揭發了一些長期存在的錯誤。

在美國各地，有二千五百萬貧乏而又被誤解的美國人，黑人和白人，像密士失必人，一般的被歧視，被救濟，並被視作心理上有毛病和精神上有缺陷。不過，認識這些被遺忘的公民——以及他們的孩子——比多數的美國人更清楚的哈佛大學兒童精神病學家高爾斯，亦認為那種看法是極錯誤的。經過了十多年與耕種者，山區土族，貧窮的黑人和勞工階級白人共同生活及研究之後，高爾斯的結論是：多數的頭腦是極健康的，而精神上是勇敢的。他相信他們有未為外人所知的潛力，如果獲得適當的了解，對於國家的將來是好的。

為了設法在美國各地傳播這訊息，高爾斯在過去十二年來把他的見解寫成了十三本書和三百五十篇文章。他最近出版的書有「移徙者，耕種者，山區人」及「南移北」，第一本描寫內陸農區的貧乏，第二本描寫市區貧民區的窮苦情況。它們是「危機的孩子」叢書的一部份，這叢書開始於一九六七年的長期研究，關於南方黑白人併合的效果，並將於一九七五年繼續編撰名叫「芝加諾斯，愛基斯摩及印第安人」的報告書。

這些著作已使四十二歲的高爾斯成為目前最有影響力量的精神學家。黑人心理學家克克說，高爾斯的寧靜的存在，「使道德，端莊和正義活着」。麻省全科醫院的精神病主任艾森保相信，高爾斯的著作是「對其他的精神學家的社會的良心的一個有效的裁判」。

高爾斯的成就，或許哈佛的社會科學家黎斯綜合說得最好：「他貢獻了一個重要的主題：反刻版。警員不是豬玀，白色南方人不是『紅頸』，而黑人不是在窮愁中受苦。他所說的是『人是更複雜的，更多種類的，更有趣的，有比你想像的更多的彈力和生存力。我聆聽他們！你聆聽他們！請聆聽！再次又再次！』」

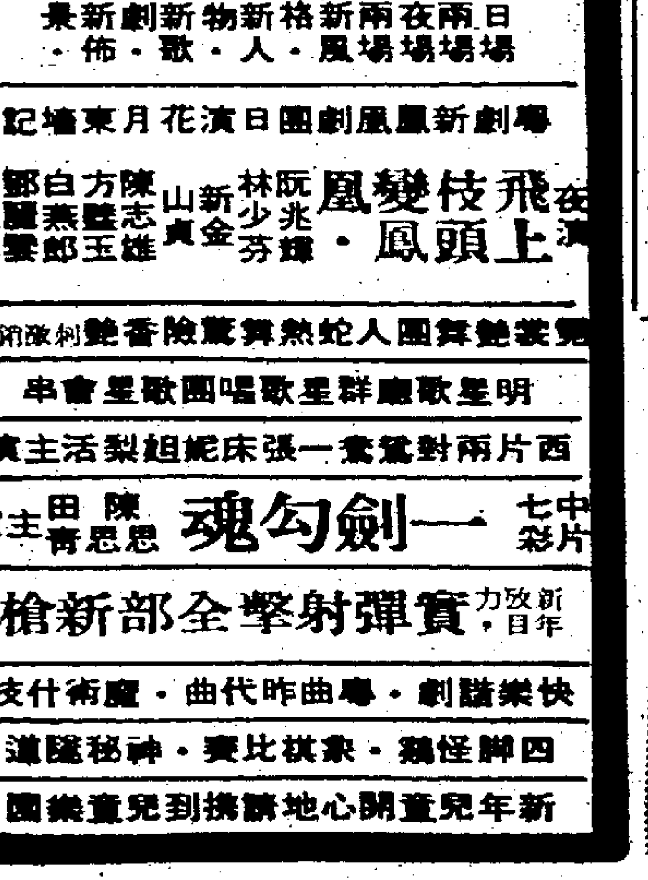
超出自由分子和保安分子的偏見，高爾斯幫助消除一個分裂的社會的極端化。他做了一件最困難和重要的事：批評美國而又愛它，憐惜這個國家的弱點——它的『貪婪的，獨佔政治的以及卑鄙的方面』——而繼續歌頌它的力量。最重要的，他避開了社會科學的空洞的教條，而不羞恥的說出真心話。

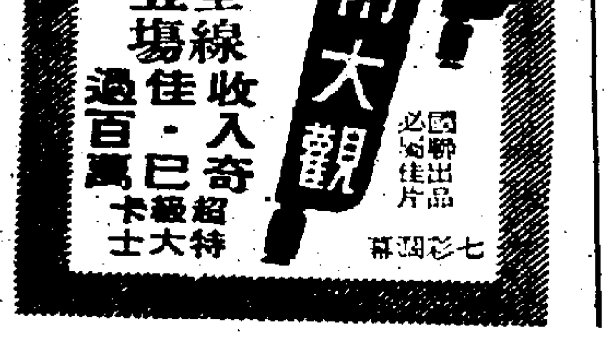
高爾斯的影響，達到他的專業以外，並達到學院和知識社會以外。例如，一間燃料公司的經理，於閱讀了高爾斯的文章「黑肺：採礦作為一個死亡的方法」之後，在西佛吉尼亞及賓夕法尼亞他所管轄的煤礦，設立工人健康計劃。在華盛頓，高爾斯時常被兩黨的有力的國會議員諮詢。他的証供於一九六七年幫助在南方推動飢餓十字軍，並使那兩年前在國會擱置的衛生計劃，付諸實施。

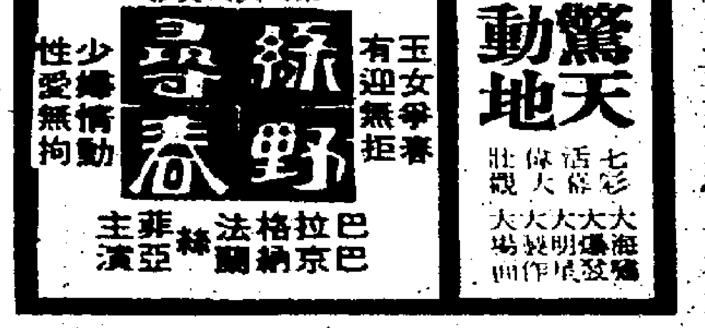
精神學家高爾斯有些無比明顯更多的話要說，飢餓的必須吃飽，疾病的必須照顧。他的最重要的訊息是，這個國家不能幫助「危機的兒童」，除非它了解他們，而它不能了解，如果不拋棄刻版。「我們把人們分類，給他們名稱如『文化低落者』或『白色種族者』，說明一部份的事，但是不夠的——因為那些被稱為『文化落後者』同時是機智的，敏感的而且有他們自己的文化，一如那些被稱為『白色種族者』有他們的其他的方面，可能是慷慨的和端莊的，可能注意及負責黑人的情況」。

取消刻版對於政府援助窮人的努力可能有實際的效果，因為，正如高爾斯所看見的，淺薄的牌子引致淺薄的計劃，或甚至完全沒有計劃。舉一個例，如果阿巴拉芝亞的貧乏歸咎於「山區人」，「落後」及「疑忌」，幫助的努力勢必被錯誤的指導——因而勢必失敗。如果那些被褫奪權利的人，被認為沒有值得保存的價值，他們勢必被降格相待。正如一個貧民區婦女向高爾斯伸訴：「他們告訴你，他們想幫助你，但如果你問我，他們想使你加入他們，而讓你囊無分文。」最後，祇要窮人認為他們自己不能夠作建設性的努力，幫助他們的計劃將大部份限於分派福利金。高爾斯相信，祇是福利金不能有怎樣大的幫助，並呼籲採取一個代替的計劃；把所有被褫奪了權利的人帶進社會的主流，不祇是政府救濟的消極的收容者，而是創造他們自己生活的積極分子。

紐約市貧民區的黑人兒童







刊登本報廣告請撥電話：七三零七零八

尚有戲院廣告刊第七頁

李香琴倩形

三棲藝員李香琴 初挑大樑做花旦

「三棲藝員」李香琴，將于三月十五日，參加慶紅佳劇團，在利舞台戲院，演出雙班制改良粵劇，屆時李香琴擔任慶紅佳劇團正印花旦，由飾演反派戲，而改變飾演正派戲劇。在粵劇方面，這是李香琴重大轉變，在粵語電視和電影中，李香琴也會如此轉變呀！

第二次世界大戰期中，李香琴還在澳門讀書，而爲任劍輝的戲迷。由于興趣關係，李香琴獲得父母允許以後，離開了學校，拜伶人廣海天爲師，苦心學戲。接着隨其師廣海天、譚秀珍夫婦，由澳門前往廣州，參加日月星劇團，在廣州市中山戲院演出，李香琴以學戲姿態出現，當然擔任梅香的角色；日月星劇團的台柱老倌，計有廣海天、譚秀珍、東秀英、胡鐵鈴、王中王、鮮三多等，李香琴祇屬梅香輩，籍籍無名，但這是她首次參加粵劇演出，小妮子芳心，自然高興萬分了。

經過苦練，李香琴演技逐漸有進步，她曾經偕同陸飛鴻、馬金娘、蕭仲坤等同往越南演出粵劇，也曾經先後跟薛覺先、秦小梨、張舞柳、蘇少棠、羅家權等，在星加坡演出粵劇，李香琴由擬香蕊，而升爲旦仔。

一九六七年，李香琴與羅劍郎、秦小梨、黃金龍、艷依芳等，在美國三藩市、紐約演出粵劇，贏得華僑好評，李香琴所擔任的戲路加增，她爲劇團二幫花旦，並且以飾演反派戲路而聞名。

李香琴從此時起，在美國居留，期間竟達一年。林家聲和陳好逑在美國演戲時，李香琴也有參加，擔任二幫花旦；羽佳、余惠芬、李奇峯在美國演戲時，李香琴也有參加，亦爲扮飾第二花旦角色。

數年前，白玉堂領導一個有規模的粵劇團，由港前往台灣演出粵劇時，映動寶島，當時李香琴也屬其中一名台柱藝員，但仍屬二幫花旦，距離正印花旦，尚有遙遠一「路程」。

去年，粵劇班政家何少保，兩次領導大龍鳳、慶紅佳劇團，演出雙班制改良粵劇，當時李香琴都有參加，但仍屬第二花旦，李香琴所演的戲，卻贏得觀衆熱烈讚揚。

現今，李香琴參加慶紅佳劇團，擔任正印花旦，這是李香琴在粵劇圈中最大的轉變。班政家何少保爲了協助李香琴做正印花旦，所以對于遴選劇本方面，十分謹慎，並與該劇團文武生羽佳詳細研究，俾使初挑大樑的李香琴，能夠輕易地奠定正印花旦地位。

李香琴對于三月十五日起這一台戲，非常認眞，本着「祇許成功，不許失敗」的心情，去做一切準備工作。

銀海微芒

劉羅斌台灣吃香 腳跨影視播三界

劉維斌現在一腳跨兩船，除了電影外，又當了電視台的導播了；他的太太伍秀芳也一樣，她現在也在電視台演電視劇了。

如果兩夫妻的收入算起來，便很可觀了，生活過得寫意極了。有些人認爲到電視台去有降格的感覺，其實這種人的想法也太傻了。

劉維斌主要的興趣是在教人演戲，所以，他的願望是導演、導播也好，至於自己演戲，也不過是朋友的感情勉爲其難而已。他在這二三年裏，已經導演過二三部電影了，雖然是賣座平平，但從某些地方看來，他是頗有才華的，再假以時日磨煉一下，竅門弄通了，成就是無可限量的，這是行內人對他的批評。

伍秀芳當年毅然下嫁他，就是仰慕他的才華，因爲在她心目中，劉維斌是一個了不起的人物，也是一個好丈夫。外間有些傳說他們夫婦有些沙鬧，她總是一笑置之，反正，她愛劉維斌是愛得入骨的。

其實他們夫婦生活也很幸福的，在拍「狂風沙」的時候，片場的小三都可以證實這點的確不假。劉維斌在場裏，對伍秀芳照顧算入微了，他不用場務侍候伍秀芳，總是由他斟茶遞水的，如果他們不是恩愛，誰又會做得出來呢。

而且，凡有伍秀芳演出的影片，劉維斌也勉爲其難在片中露露面，雖然他的志不在演戲，但是這樣，他們幾乎是形影不離了。

現在，他在電視台當了導播，伍秀芳就是劇中的女主角，夫導婦演，更加羨煞了不少人。

密鑼緊鼓

馬永貞成爲新春頭馬

被指爲「怕死爭先」的邵氏「馬永貞」，一週收入超過百萬，十天收入超過百五十萬，成爲賀歲新片的頭馬。

顯然還有一匹「馬」趕着出場，能否後來居上？且看最後一段直路了。

民間領袖與勞斯萊斯

邵逸夫專程飛星，將以民間領袖身份，招待英女王蒞臨。並借出他的「勞斯萊斯」豪華房車，專供女王乘用。

民間領袖條件之一，是要擁有一部勞斯萊斯豪華房車。

脫光衣服「死亡的勝利」

丹麥皇家劇院，上演皇家芭蕾舞團新劇，劇名「死亡的勝利」。當演至人類自然毀滅時，女演員均脫光衣服跳出狂歡的性派對。

脫光衣服，表演性派對，這就是「死亡的勝利」。

東尼簡杜 渾身活力

明星之所以能夠扎起，除了因緣際會之外，還要本身有實力，光有實力，沒有宣傳，言過其實，到頭來必受觀衆唾棄，像廣東俗語所謂：「爛泥扶不上壁」也！

義大利製片家投資，比因循守舊不事上進的雖及不上好萊塢，但總好萊塢出品爲佳；一位好萊塢的無名小卒，走去義大利，卻可以混得風生水起，成爲國際矚目的巨星，奇連伊士活、李雲奇里夫及孟甘穆利，活就是其中的表表者了。由此可以証明，歐陸的編劇及導演，事實上比好萊塢勝一籌。

東尼簡杜是義大利演員，他渾身活力，一向演動作片，身手極端靈活，被譽爲從一吋肌肉都具有男性味道。他以往曾演「桃色雖老虎」、「飛天賊」，給人以極佳印像，「飛天賊」在本港造過很高的賣座紀錄。

刻下，東尼簡杜領銜主演熱鬧動作片「上陣不離父子兵」，是一部追得上「打死不離親兄弟」的最新義大利片，其中的連環槍火、箭陣，爲銀幕上所罕見，演員的跳扎功夫，亦使你大歎觀止。

星星小記

衣依逢人恭喜發財 利是拉來財源廣進

衣依實在太高興了，每次見她，臉上總是掛着非常動人的笑容。

因爲，今年春節，她已經拉了好幾百元的「利是」錢了，這是一個不少的數目，衣依決定把這筆額外的收入好好的分配它的用途。

首先，是購買一些自己必需的用品，接着，衣依打算購買一些雙親喜歡的東西，託人帶回台灣去。衣依是一個很孝順的女孩子，雖然她的家庭很富有，不過，祇要她有錢，便立即會想到在台灣的雙親。

來港大半年了，衣依的廣東話進步很快，最近，所聽到的幾句，可以達到八十分了，那便是：×叔叔，恭喜發財，利是拉來。

像她這麼漂亮可愛的女孩子，向你拜年，任誰也不會給硬繃繃的紅包的，嘉禾的編導、製片和首腦，對這位新星是非常喜愛的，每人給予她的利是多少，衣依沒有說，不過，看她那滿足的神情，可以告訴你，她收到的利是，一定非常可觀的。

衣依來港這一段日子中，雖然祇演了兩部影片，不過，一部「唐山大兄」，破了香港有史以來中西片的紀錄，使她成爲三百萬女星；另一部「精武門」，估計雖然不多，不過，她演戲的天才，已經完全發揮出來了。

嘉禾對這位有潛質的女星，是非常欣賞和重視的，短期內，將會爲她開拍新的影片，衣依聽到了這個消息，心裏高興得甚麼也似的。

丁善璽來港公幹 馬素貞又將登場

自從榮獲金馬獎最佳導演榮銜後，丁善璽第一次到港，是在年初三悄然飛來，事先沒有驚動友好，港人又在春節假期中，因此知之者不多。

丁善璽先後爲第一公司拍完「霸王拳」及「大漢英烈傳」（即「秋瑾」），此時又值「霸王拳」如火如荼之時，小丁此來，顯得意義並不尋常。據說，有關方面正進行安排，擬請丁善璽分別在兩大電視台亮相，接受訪問。

「霸王拳」、「馬永貞」已造成熱潮，第一公司乘勝更進，將馬永貞之妹馬素貞的英雄事蹟搬上銀幕，片名爲「馬素貞報兄仇」或「馬素貞大破斧頭黨」，導演仍爲丁善璽，誰將飾演衆所矚目的馬素貞？大抵第一公司主人黃卓漢與導演丁善璽都已有了腹稿。此片稍後開拍時，更轟動影壇，殆無疑義。

青年導演羅馬，較早時去了一次韓國，看看彼邦電影市場，同時爲新片找尋理想外景地點，年初五即趕程返港，爲「火戀」公映前做些功夫，亦爲開拍新片趕緊部署一下。

有人以爲「火戀」是純文藝片，此說頗有出入，片中固然有文藝愛情，也有打鬥，鄧光榮與陳觀泰火辣的表演，殊是可觀。

娛樂

今日電影

戲院	片名		評級
利舞台	密探霹靂火	（西）	（未評）
豪華	冰國群英	（西）	**
皇后	金旋風	（國）	**
樂聲	鬼馬神仙車	（西）	***
京華	魔掌驚魂	（西）	****
東方	劫後槍王	（西）	（未評）
紐約	滿堂春	（西）	***
京都	十一小英雄	（西）	***
新都	發達之人	（國）	**
總統	百萬雄師	（西）	（未評）
娛樂	馬永貞	（國）	**
明珠	百戰平西	（西）	（未評）
麗都	騙術大觀	（國）	**
百樂	勇救小妹妹	（西）	（未評）
東城	辣手行兒	（西）	**

盧燕關心女英豪 在美代程剛祈禱

拍完那部石破天驚的大作後，程剛像一個剛生下孩子的孕婦，鬆一口氣。現在，觀衆們等着是看看他所生的寶貝兒「十四女英豪」了。

當「十四女英豪」在趕戲的時間，程剛的心情有如喝未加糖的咖啡，喝一口感到苦苦的，卻很有味兒，能令精神振奮。

拍「十四女英豪」的程剛，口口聲聲說自己是小孩子作大人的事，到底他的說話有多少謙虛，似乎要看「十四女英豪」才知道。但程剛爲拍這部片已變成印度籍人民，及滿頭白髮，足見拍這類大片是一件多吃力的事。

據說，遠在美國居住的余太君盧燕對這部片非常關心，有朋友告訴她戲已拍完，她曾爲這個「煞青」而祈禱，因爲，這麼多人演出的片子，要達到功德圓滿階段，實在是值得祈禱謝神相助的。

那天見到程剛，問他下一部片是不是「十五」數字的作品，他透露先拍兩部時裝片再說，拍數字片實在太辛苦，「十四女英豪」已是弄得白髮滿頭，若再拍「十五」甚麼，不知會有甚麼變化！爲鬆一口氣，養好身體，先拍時裝片再計劃。

首先，程剛要好好的去醫腸胃病，要知，有好的體魄才能有好作品。（紫葵）

辣手行兒有懸疑 過程却鬆懈乏味

**「辣手行兒」是目前最受觀衆歡迎的兇殺懸疑影片，一般來說，這類影片要吸引觀衆，第一是懸疑氣氛濃重以外，劇情要拉得緊，如果過份散渙，即使情節曲折複雜，也會使人興味索然；第二是到後來眞相大白時，兇手既不會是涉嫌最大的人，也不該是太冷門的人物。也是說，眞兇的出現，除了使觀衆覺得意外之外，也要解釋得合情合理，使人信服。對上述這兩個條件，本片的表現可說都欠理想。片中映出行兒者戴黑手套持剃刀而不見面目的形象，營造得不錯，可惜在轉折追尋眞兇的過程中，它現淡然無味，絲毫沒有振作觀衆情緒的素材和場面，一味婆婆媽媽的，例如過氣督察的母親，患深近視而耳聾，卻總因不肯戴眼鏡而闖禍。又過氣督察追求大使之女，目的在調查眞相，但一度因受愛妻之死的刺激而向女行兒，這都是混淆觀衆視線的一筆，實際上毫無意義。

說到眞相大白，本片雖然揭露出一個觀衆永想不到的人是兇手，但卻沒有行兇的動機，祇解釋說精神不健全，因妒忌別人太幸運而製造事件，這未免有點強詞奪理吧！

演員陣容不見經傳，演出也無突出處，反而是片中加插幾個暴露鏡頭，卻賦得上大膽兩字。（風）

幕前閒話

*****	不可不知
****	極好看
***	很好看
**	還好看
*	可以看
	不必看

「辣手行兒」片中，大俠女兒遭兇徒追殺，在橋上狂奔！

樂聲·麗聲　利舞臺·海運　京華·新聲·皇宮　百樂門·百樂　新華·京都

今天五場仍然請早
華納公司賀歲特級牛仔片鉅
去年全美最賣座明星：尊榮暨十一位天才童星聯合主演
十一小英雄
兩幫人馬大廝殺！十一英雄一條心！
·七彩闊幕·
新華午夜場：決鬥太陽谷

狂滿！日日五場
兩小無猜童星 麥里斯德 又一得意傑作
美國國際電影公司轟動全球鉅獻
手足情深 神童勇救小妹妹
倉皇應戰 雙雄殺出地獄 認眞老幼咸宜
勇救小妹妹
特麗七彩
動人情處令你畢生難忘！寸寸膠片使你五中感動

狂滿第二週五場映
鄭氏公司發行緊張奇情色彩巨片
菲丹娜薇 法蘭陵基勒 巴巴拉柏堅 聯合主演
魔掌驚魂
陷阱重重 危機四伏 險象環生 參展之作 不同凡響 不宜兒童
皇宮今天五場
七彩闊幕 奇連伊士活 辣手神探奪命槍

海運五場 加開十二點半 | 利舞台四場 | 警匪片王 不宜兒童
榮獲美國外國記者協會最佳影片金球獎最佳導演獎最佳男主角！時代週刊選爲世界十大名片之一！
密探霹靂火 THE FRENCH CONNECTION
特麗七彩
男主角金像獎影帝 紐約影評人協會最佳男主角獎
渾身是膽編導製片又一結晶

日日滿場 第三週 十二點半 兩點半 五點 七點半 九點半
和路迪士尼不朽作
欲免向隅 預日購
鬼馬神仙車
特藝七彩
甸鍾士 美芝梨 兩大巨星合演
娛樂成份高！笑料多！好到爆！妙趣難得老少咸宜！
今午場夜映 樂聲：四大天王 麗聲：火海英雄

九龍影院聯合廣告

豪華·快樂·金門　皇后·大華·皇都　寶石·觀塘·荃灣

今天兩院仍映五場
派拉蒙出品·電影國際公司發行
辛康納利 歌迪嘉甸尼 亞汀鄺 彼得芬治 哈地格 魯加主演
冰國群英 THE RED TENT
大明星·大製作·大場面
金門今天五場 電影國際公司發行 諜海密戰 格力哥利柏主演
三院下期盛大獻映 王羽衛冕皇座代表作 霸王拳 丁善璽導演傑作
今晨早場 豪華快樂十點半 金門十一點正 仍映：霸王拳

最後兩天 皇后文華五場 皇都四場
嘉禾公司賀年巨獻武俠佳作 鄒文懷監製 羅維導演
苗可秀 謝賢 金川 領銜主演
金旋風
三院後天盛大獻映 王羽衛冕皇座代表作 霸王拳 丁善璽導演傑作
今晚文華仍映午夜場 王羽代表作 飾演馬永貞 第一公司榮譽出品 霸王拳

今天四場 邵氏拳術打鬥 馬永貞 陳觀泰 井莉 姜大衛
今早十一點 江湖第一劍
今五點半 打不死親兄弟
今天五場 十二點半正場 七彩歌唱喜劇 發達之人 甄珍 謝賢 柯俊雄
今早十一點國語 火戀
今天五場 十二點半正場 七彩香艷笑片 大騙術觀 甄珍 胡燕妮 趙雷 張揚
今早場十點半 鐵髮紅姑

第二週今五場 聯邦每日放映四場
哥倫比亞千萬元金巨構
羅馬尼亞當局動員十萬軍隊協助拍攝場面浩大戰爭影片
血戰沙場 一統山河 戰門激烈 風雲變色
刀光劍影 千軍萬馬 戰鼓震天 不戰無勝 攻無不克 殺聲震天
聯邦中午十二點九點 苗可秀 謝賢主演 金旋風 羅維導演 武俠打鬥動作片

滿座！今天五場
安樂公司緊張刺激曲折離奇鉅片
肉感·恐怖鉅片 色情·刺激寶獻 成人電影 兒童不宜
IGUANA
神秘狂徒追殺弱女！勇猛探智擒眞兇！

紐約·大華·金[illegible]　金[illegible]·寶帝　樂宮　明珠戲院

昂然進入第二週！
今天五場獻映 歐洲七公司彩色闊幕心情巨片 兒童不宜
蘭卡山 杜布拉 彭美拉 蒂芬 聯合主演
全港大讚 心開 妙品
滿堂春

今天最後 寶聲加開五點半
嘉禾公司武俠巨片
金旋風
苗可秀 謝賢 金川 田豐 羅維主演
兩院明天 青春火花

今晚兩場 注意時間 七點半 九點半
榮獲全台歌舞冠軍！
藝霞歌舞劇團
陣容最佳 歌舞最高 榮譽
小咪 陳淑芬 小玲玲 丹玲 高梅 朱青

唯有立體電影才能看到
千軍萬馬排山倒海而來！硝煙彈雨直衝銀幕而出！
CINERAMA

第十一天 已過五百萬元 今天五場
邵氏聯加元龍 好萊塢奇景聯映
連環拳
今天十一點半早場 客艇

每天五場獻映
尤伯連納 伺烈 蘇珊 史蔓
獨行俠及一代槍王 威震水銀！
本片口碑越來越好

今天五場
發達之人

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 七期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
(一) 中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二三九二〇七・七〇八
(三) 彌敦道零零壹號英美大廈二零壹室星記租務處
(四) 旺角彌敦道七五六號B地下(太子道口)
(五) 油蔴地上海街三一九號老公賣
(六) 九龍城周生生金行(太子道四三二號)
(七) 青山道周生生珠寶金行有限公司(青山道三六二號)
(八) 油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行(彌敦道二二一號)
(九) 旺角周生生珠寶金行有限公司(上海街六三三至六三三號)
(十) 深水埗周生生珠寶金行有限公司(大埔道四七號)
(十一) 佐敦道周生生珠寶金行有限公司(佐敦道四七號L)
(十二) 紅磡周生生珠寶金行有限公司(蕪湖街九十九至一零一號)
(十三) 荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行(至青山道)
(十四) 元朗周生生珠寶金行有限公司(大馬路一號E)

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

九龍	中區	灣仔
552	77	456
651	79	460
701	81	462
751	85	469
754	92	470
758	94	474
766	07	475
768	08	476
792	12	479
830	13	480
835	14	
867	16	
901		
902		
903		
904		
905		
906		
908		
993		
994		
995		
996		
997		
A146		
A148		

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

高尚洋房

二樓吉售

新樓租售

旺樓交吉

吉樓出售

唐樓出售

石屋出售

理想住宅

新樓廉售

商業樓宇 平價租售

雙面旺鋪出售

洋樓租售

定安大廈

招租

(香港) 旺舖招租

旺舖大閣

寫字樓租

(九龍)

高級廠房平租
地址：觀塘偉業街
面積：三樓至九樓每層一萬二千呎
租金：每呎四角五分
優點：柱少樓高十二呎交通方便
洽商：電話 K 422231—5

彌敦道樓租

工廠出租

徙置工廠

元朗樓舖

工場招租

分租

徙置工廠

村屋廉租

出讓

士多招頂

鋪位招租

徙置工廠

旺舖分租

聘請

洋樓出讓

學校檯椅

看更員

公司急請

招請帶位

請教職員

商行招請

請男老人

聘編輯

請後生

出樣師傅

誠聘學徒

餐室急請

急聘幼師

聘女教師

經驗女師

誠聘教師

誠聘數科

協成染廠

誠聘後生

飲食總滙

餐室請人

玩具廠請

一萬元聘經理

聘請學徒

招收費員

大公司

請看更

誠聘技工

聘教師

外勤後生

請女助手

請見習生

待聘

伙頭求職

專門報稅做數

稅帳

徵求

誠徵淑侶

徵求女友

永損不磨膠圍章

婚姻資料館

誠徵女伴

良友婚姻服務公司

婚姻 政府註册 彌敦道298號華豐大厦2樓J 裕華樓上 K 813409

遺失

聲明

聲明

商業

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣日本英國

萬能角鋼

存貨

打字機

一專修一 電視 K 939723 大眾行

鷄婆

打字計數收銀機 H 236495日 H 510873夜

東方影印

比國臭丸

專改西裝

平打字機

特快 泰國美加 簽證
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照搭一切手續經辦理成行者凡數千人十年經驗自備專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電 H 436295 H 445027—9

特快 泰國越南 簽證
H 454034

織布加工

亞新電視公司

豐田車 相手

美國 加拿大・澳洲
老牌卅年・經驗充足・專辦出國・旅遊・升學・移民・
紐西蘭・英國・比利時
通運旅行社有限公司 旺角恒生銀行1101室 電話：K 942628 K 942629

特快簽證 台灣 越南 印尼
準時簽發 手續妥當
香港安全潔姬旅運社
H 222822
業豐大厦三樓208室 H 222300

招生

學厨急注

家庭托兒

國際酒店訓練中心

德信烹飪學校
專科大厨五位長駐訓練下列厨師
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
(電話索取簡章 免費寄到)
彌敦道477號二樓 索章電話 K 303062
校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

五元教舞

善基中小學招男女寄宿生

新界寄宿

招寄宿生

天主教寄宿生

香港商科語言書院
安德烈博士主理・即招日夜新班・電話：858440
英文拼音・英婦會話・日文・法文・西班牙文・GCE班・打字・簿記・德文・國語・珠算・出入口文員班・電報專科班・TOEFL・信扎・
旺角彌敦道607號新興大厦三樓(大人公司對面)
旺角彌敦道593號新興銀行大厦5樓電話：859364

洞玄術

英婦會話 拼音珠算 打字

英人小姐 K 670272

80元寄宿

科學電專

留美女師

英人教授

YMCA 速記初班 速記40至110 商業信扎 英文簿記

會話書信

尋訪

陳文麗

尋人

尋人

啟事

大贈送

承股聲明

鳴謝新界南海同鄉會

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

友聯公司

僑港羅定同鄉會啟事

搬運

中聯搬運公司 專門搬屋 H-717922 708973 K-315656 850620

新龍 30元搬屋

安全搬屋公司 九675872・672704・644565

福來搬屋公司 H-710725 K-319845

大利搬屋 H-433068

興隆搬屋

榮記搬屋公司 港723002 九888434・308818 經驗老 三十元 信譽好

五勝搬屋公司 港：772755 773544 九：848810 885280

醫藥

月信寶

簡鳳齋

蔡德芬 耳鼻喉

痔瘡

尿病

外皮

朱約翰

尿病

謝俊

頻頻尿病 許仁補腎丸一樽搞掂

婦科

葉友芳

胃

喘 咳 哮喘 久咳

羊叫

風濕

黎德民

黃標專醫腰病

手力按穴專醫筋骨痛

老醫阮逸雄

婦科

戴美德

補腎

好痕呀

痕癢丹

黃伯專醫皮膚病

婦科 李萍

尿病

外皮

男人虛弱

謝金石

頸癧

文清

痔瘡

脫肛

苗樂天

風濕胃病

岑偉發

尿毒症

錢茂生

善補靈藥

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　　拾　　元（支票／郵票）請將下列報分類小廣告由　　月　　日起刊登　　天

此致
工商日報

刊戶：
住址：　　　　電話：
啓　　一九　　年　　月　　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去・若寄支票，則將「郵票」二字劃去。
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」每天三元三天九元爲單位
不得超過四段

新春對外貿易展望 美商辦貨勢將大增

美西岸碼頭工潮解決，港貨輸美障碍消除，美商亟需向本港補貨，故今年上半年港貨輸美貿易，將可改觀，繼續拓展其他市場，則本港工業仍有可爲。

【一週經濟綜述】在春節假期中，本港出入口貿易，皆陷於半停頓狀態，春節過後，工商業雖然有百分之九十以上已於上週開市，但實際上，仍須到了週一（即年初七）才有大量成交，而工業廠家生產，亦須今日才能回復正常。

在本港去年了下半年出口貿易，因國際金融動盪，美國施行新經濟政策及東西海岸碼頭工人罷工，再加上其他國家種種限制，以致工業製品輸出，受到很大的障碍，故去年本港貨出口貿易總值，雖然仍增百分之一一點四，但比一九七零年進展見緩慢。

最近舊金山方面傳來消息：歷時三個半月之美國西海岸碼頭工潮，經工人投票通過復工，是則廿四個港口碼頭工人，在本週內將可全部恢復工作，而海岸碼頭工人亦未聞有再度罷工之消息，今後港貨輸美的障碍，將可掃除，此間輪船公司亦恢復接運美國西岸儎位。

工業界人士認爲，美國碼頭工人，經過長時期罷工後，輸入外貨銳減，以致國內貨物異常缺，現在西海岸碼頭工潮既獲解決，向港補貨訂單勢必激增，事實上，在美國西岸碼頭工潮接近解決時期，美方已有不少新訂單開到，故大家預料今年上半年，本港出口貿易，將大爲改觀。

至於美國總統尼克遜此次訪問中共，雖然有關美國與中共貿易問題，亦列入其商談之內，若中共與美國貿易作進一步展開，對於本港工業品出口，自有不利的影響，但中國大陸各大港口碼頭與貨運設備，非一朝一夕可以完成，而尼克遜與中共談商結果如何，亦在未知之數，所以港美貿易在短期內，將不致受到很大的影響，起碼今年香港聖誕節貨輸美，亦不會因中共與美國展開貿易而銳減。

不過，英國煤礦工人此次罷工，對英國經濟影響甚大，而英國又決定加入歐洲共同市場，故港英貿易，初期少不免受到不利的影響，本港工業界仍須繼續努力，拓展海外市場，一方面加強設備，減低成本，才可與外貨競爭，假如本港對日本貿易，繼續增進，而在歐洲共同市場又獲得發展的話，則本港工業，仍有可爲也。

國際行情回昇 食糖新市轉穩

國際原糖價跌後回升，但走勢似嫌反覆，新春紅盤初開時，又適逢進口幼砂相繼抵埗，難免對一般吸購有所影響，但從各貨走勢來看，因幼砂新貨有到，執主似又忙於提收，做價轉呈呆定，但粗砂情況不同，供應非充裕，持盤頗得特別堅穩，若就整個新市交投情況而言，紅盤表現未算熱鬧，若國際糖價續見趨好，本港糖市將有一番新景象，但以近市情勢來看，大勢仍是穩健的。

事實上，國際糖價貨表現是不弱的，不過，稍爲反覆，可能使本港新市提不起勁，以世界糖供情況來看，尙無鬆弛跡象，國際糖價將是易升難降。

新春年初四出糖行報出國際原糖倫敦現貨每噸七十八鎊，跌了兩鎊，三月份八十鎊點一〇，跌〇點一〇鎊，五月份八十鎊點六〇，升〇點一〇鎊，八月份七十九鎊點六〇，升〇點〇五鎊，紐約現貨每磅八點三五美仙，升〇點〇五美仙，三月份八點四三美仙，升〇點〇三美仙，五月份八點四六美仙，跌〇點〇一美仙，七月份八點六七美仙，升〇點〇五美仙。本港新市紅盤初開首天，交投稍欠活躍，主因是國際行情現貨報淡所影響，但一般價位勉能企穩，太古幼砂每担仍以八十五元成五百包，二月份柯打出價，SG幼砂按八十二元五角，粗砂每噸以一千三百六、七十元但未成交，日本幼砂每担七十九元至八十元共成一千包，本月廿二日開始收貨，泰國中粗砂三、四月份花貨由糖行沽出卅噸，每噸以一千二百六十五元碼頭交收成盤，泰國糖前訂爲一千二百五十元，法國幼砂新貨將抵埗，揀手每担七十九元但未見成盤，北越中粗砂倉交貨每噸按一千二百六十元，買家轉呈觀望。

週六爲新市第二天，國際原糖倫敦現貨每噸仍爲七十八鎊，三月份八十一鎊點四〇，升一鎊點三〇，五月份八十二鎊點四五，升一鎊點八五，八月份八十一鎊點四〇，升一鎊點八〇，紐約現貨每磅八點五〇美仙，升〇點一五美仙，三月份八點六〇美仙，升〇點一七美仙，五月份八點八六美仙，升〇點二二美仙，七月份八點八三美仙，升〇點一六美仙。港市行情，走勢理想，但因進口幼砂分別完場，碼頭新價輕微沽低，其中法國幼砂以每担七十八元成交三百包，新貨約到三百噸，但已大部份交客入倉，日本幼砂本月廿二及廿四日多批抵港，碼頭交收每担七十九元，綜合成五百包，部份擡八十元未易沽放，泰國中粗砂，每噸以一千二百六十元碼頭交收成出五十噸，在三、四月份付船，北越中粗砂每噸以一千二百六十元，太古粗砂轉手價擴硬，每噸一千三百六、七十元，四星幼砂每担八十五元柯打成二百元，SG幼砂八十二元五角，SGB幼砂八十一元五角。

棉紗紅盤堅挺 紗廠產銷好轉

棉紗新市紅盤初開表現得相當堅穩，於由棉織廠開工生產尙未復常關係，棉紗新市在交投方面較疏，因此，棉紗大宗買賣起碼在新年初七後才陸續開展，而棉紗紅盤價格表現如此堅挺，主要是產地棉花價仍偏高所支持，但值得指出的是：今後紗廠的產銷情況有好轉的趨勢，景況較前穩好。

由於產地棉花價格不斷的上漲影響，本港棉紡廠的產銷遭受到相當的困難，在來途棉花漲勢持續之下，去年成本來價稍爲回順，但仍長化算。本港棉紡廠所售出的棉紗却普遍要虧損價，這是所紡製的棉紗售價與棉花來途價越來越背馳，距離很大。尙幸去年歲底由巴基斯坦報來的棉花紅盤已逐漸回順，同時，巴基斯坦政府已宣佈退出英聯邦關係，今後巴基斯坦棉花與棉紗供銷本港所起之作用也告減輕，此又對本港棉紡廠有些裨助。從實際方面而言，巴基斯坦棉花來價逐漸回順，已使棉紡廠紡製之粗支紗成本與棉花價較爲接近，使棉紡廠的產銷困境逐漸減輕，這亦是對紗廠好轉的一面。

自從巴基斯坦政府宣佈棉花出口報價減低之後，彼邦出口商人所報來的棉花價格已陸續回順，有些握有相當大數量的居奇者，已開始拋出花貨。這些囤積居奇者其吸入的棉花價似乎在每磅卅便士以下。目前尙有利可圖，亦會以士放出多批，最近收到每磅NT級棉花卅二便士，洋行放出的訂盤NT級棉花每磅已跌至卅一・九八便士，LSS級已跌爲卅一・三八便士。三、四月份花貨，雖然巴棉訂價回跌，但港棉紗價格仍然堅穩。因爲港棉紗銷售已長時期不化算，現時祇是棉花來價漸與棉紗生產成本接近，若繼續回順，棉紗廠的頹勢將迅速扭轉。

在新市紅盤中，港粗紗走勢一片堅挺，其中之十支粗紗A級貨每包一、〇〇〇元至一、〇八〇元，廿支A級貨每包一、一九〇元至一、二〇〇元，B級貨一、一四〇〇元至一、一八〇〇元。至於巴基斯坦棉紗，去年歲底頗多充場，有些不願入倉會出現低價，但在新訂價較現市價還高之下，新春持盤亦趨堅挺，十支鱷魚每包八三五元，無錢電台八三〇元，廿一支屯話機九二五元。

一週金融述評

外圍行情徐徐昇 港金市牛皮帶穩

【本報特稿】過去一週間，連同週日計算，金銀貿易場在春節內共休息五天，實際中祇有一天半有交易，在此數天中，外圍金價上落雖大，但幾天計算，上落並不大。

本港金市，在週五紅盤開出，由於大家多存觀望，故市價上落甚爲微，以三三三・五平盤開出，收市亦僅升一檔爲三三三・六二五，因轉訂平息關係，故市價更欲升無力。

週六雖僅半天買賣，但因外圍行情上升，人心驟轉向好，買盤甚盛，最高見三三五・二五，以三三五收市。整週波幅爲一・七五元，最高三三五・二五，最低三三三・五，週末尾盤價與前週比較，則有一・五元的升幅。

從倫敦金市走勢看來，雖然呈困縮，但大勢仍趨好，因此，金市遠景看法，仍屬易好難淡。

外圍行情：倫敦上週金價行情，週一報四七・八五美元，週二報四七・九五美元，週三報四八・二五美元，週四報四八・三三美元，週五報四八・四〇美元，一週間之差幅爲〇・五五美元。

雜幣方面，上週上落不大，台幣由一二六・七五升至一二七・〇；日元大紙由一八二・二五升至一八二・七五。

（一週間本港金市走勢）（二月十四日至十九日）

日期	收市價	最高	最低	差幅	息價	交收
週一	（休息無市）					
週二	（休息無市）					
週三	（休息無市）					
週四	（休息無市）					
週五	三三三・六二五	三三四・五〇〇	三三三・五〇〇	一・〇〇〇	平算	二千四百五十両
週六	三三五・〇〇〇	三三五・二五〇	三三四・七五〇	〇・五〇〇	平算	一百両

泰管制玉米出口 四月起自由供應

【本報訊】據曼谷航訊：泰國經濟部次長乃巴允，就有關玉米外輸事發表談話：爲方便供應外國市場及不致影響到有簽協定的固定市場，故今年對供應固定市場——日本，已儲備至五月份。至於對中華民國，則可於四月交足。」

經濟部次長指出：「當對供應固定市場的玉米有儲備後，下一步驟，將儲備供應其他市場需要。」

至於玉米出口商，從四月一日起將能够無限額供輸，惟應照規章向當局申請。至於不限制玉米出口限額，係爲使出口商有更大的機會輸出。

又甾光石是否應規定標準，以防價跌？經濟部次長指出：於此階段未能予以規定，因對於要挑選的甾光石，必須有廣闊的地場可供存放，此外將使成本增高，故當局未能一若白米予以管制。

猪市疲魚價硬 蔬菜源多續跌

上週間因逢春節，牲口、魚、菜銷量倍增，其價大部份亦比平時爲貴，最近兩日，供求漸復正常，除了魚、蝦、蟹價尙穩外，猪肉市特別疲慢，三鳥價亦漸見回跌，蔬菜更因源多，跌幅頗大。茲將港島方面零售價錄下：

猪牛羊

上肉	斤	四・四〇
腿肉	斤	四・八〇
赤肉	斤	六・〇〇
腩肉	斤	二・二〇
肉眼	斤	七・〇〇
赤排	斤	五・八〇
肉排	斤	五・六〇
腩排	斤	四・八〇
猪肝	斤	九・四〇
猪腰	斤	七・八〇
猪心	斤	四・八〇
猪肚	個	三・八〇
猪腩	斤	四・八〇
猪手	斤	二・六〇
猪脚	斤	二・〇〇
牛肉	斤	六・八〇
牛柳	斤	七・二〇
牛腩	斤	四・二〇
牛脯	斤	四・〇〇
羊肉	斤	九・四〇

三鳥類

上鷄	斤	六・八〇
[illegible]	斤	六・四〇
制鷄	斤	六・〇〇
		五・六〇
毅鴨	斤	三・二〇
吹米鴨	斤	四・〇〇
肥鵝	斤	六・〇〇

魚蝦蟹

鯇魚	斤	七・二〇
大魚	斤	六・〇〇
		五・六〇
鯪魚	斤	四・〇〇
		三・六〇
鯉魚公	斤	八・五〇
鯉魚母	斤	六・八〇
大生魚	斤	一九・〇〇
中生魚	斤	二三・〇〇
細生魚	斤	三二・〇〇
肉蟹	斤	一一・〇〇
膏蟹	斤	一六・〇〇
花蟹	斤	五・〇〇
紅蟹	斤	七・二〇
大田鷄	斤	一六・〇〇
生鱔	斤	九・二〇
黃鱔	斤	七・〇〇
塘虱	斤	九・〇〇
烏魚	斤	二三・〇〇
金頭鯧	斤	一六・〇〇
泥斑	斤	九・六〇
斑肉	斤	八・〇〇
紅魚	斤	二・〇〇
鮫魚	斤	一二・〇〇
紅衫	斤	三・八〇
英鯧	斤	三・四〇
黑鯧	斤	一七・〇〇
馬頭	斤	七・〇〇
白鮌	斤	四・六〇
門鱔	斤	二・二〇
响螺	斤	一八・〇〇
龍蝦	斤	一九・〇〇
		二三・〇〇
大蝦	斤	二三・〇〇
中蝦	斤	一四・〇〇
細蝦	斤	五・五〇
		三・四〇

蔬菜類

菜心	斤	〇・七〇
		一・二〇
蘭心	斤	一・八〇
芥蘭	斤	一・〇〇
芥蘭花	斤	三・八〇
白菜	斤	〇・八〇
紹菜	斤	〇・六〇
生菜	斤	〇・七〇
西洋菜	斤	〇・七〇
芥菜	斤	一・〇〇
菠菜	斤	〇・七〇
枸杞	斤	〇・八〇
椰菜	斤	〇・五〇
蘿蔔	斤	〇・五〇
韮菜	斤	一・二〇
韮王	斤	六四・〇
短豆苗	斤	四・八〇
長豆苗	斤	二・八〇
筒蒿	斤	一・〇〇
茨菇	斤	〇・八〇
蓮藕	斤	一・六〇
粉葛	斤	一・二〇
番茄	斤	〇・七〇
青瓜	斤	二・〇〇
毛瓜	斤	一・二〇

交通處佈告

禁止學習駕駛者在一段龍翔道及一段窩打老道練習駕駛

在窩打老道與龍翔道路口建造一條天橋之道路工程快將開始。此等工程將暫時縮窄附近兩條道路之行車路之闊度。爲防止過度交通擠迫起見，由一九七二年二月廿二日（星期二）上午十時正起將禁止學習駕駛者在下列兩段道路練習駕駛：

（一）由舞鳳街路口至南昌街路口之龍翔道。

（二）歌和老街路口以北之窩打老道。

屆時將設置適當交通標誌以顯示此項禁令。

上週股票週息百分率比較表

【本報訊】上週本港股票市情，實際交易僅得兩天，截至十八日止，股票週息百分率多移低，與十一日比較如下：

名稱	二月十一日	二月十八日
聯合企業	六・二八	六・二五
聯合橡膠	七・一八	七・四一
凱聯酒店	一〇・〇〇	九・八五
環球電子	一〇・一六	一〇・一六
東亞銀行	一・九〇	一・九〇
太古實業	三・九二	三・七五
信昌企業	六・七四	六・七〇
九龍電燈	三・〇二	二・九八
中華巴士	四・八〇	四・八〇
均益倉	二・一一	二・〇七
城市酒店	六・七一	六・五四
四海	八・一九	八・〇六
鱷魚恤	九・六八	九・五〇
牛奶公司	三・一二	三・一二
亞洲航業	四・四三	四・四三
帝后酒店	一二・二六	一二・一〇
金門	二・九九	二・九七
聯合汽水	六・二八	六・二一
怡和	二・二〇	二・二六
九龍巴士	三・一二	三・〇一
連卡佛	五・〇三	五・〇〇
立興鐘錶	九・一九	九・一九
隆豐投資	三・二四	三・二四
樂古印務	五・六一	五・六一
新英華	九・〇〇	九・一一
美麗華	七・一四	六・九四
南豐紗廠	一五・五五	一五・八四
南洋紗廠	一三・五一	一二・八二
保華	六・八〇	六・八〇
怡美	一・〇六	一・〇六
建生	九・一七	九・一七
寶利	三・〇三	三・〇三
聯邦地產	四・七七	四・七七
利來高	一・六五	一・六五
橡膠信託	一一・七〇	一一・二五
南華早報	七・〇八	七・〇一
港機工程	五・三一	五・一二
海港	三・九二	三・八九
香港發展	六・二五	六・二五
黃埔船塢	二・三九	二・三八
香港電燈	二・五三	二・五〇
中華煤氣	四・五八	四・六二
遠東企業	三・七八	三・七六

名稱	二月十一日	二月十八日
經緯	七・八五	七・八五
置地公司	二・七六	二・七四
九龍倉	二・六一	二・五七
信託公司	三・一三	三・一三
滙豐銀行	二・〇三	二・〇一
英京登記	二・二〇	二・二〇
大酒店	三・二六	三・〇三
電話公司	二・二七	二・二五
電車公司	三・六八	三・七一
香港毛紡	一〇・二二	一〇・二二
油蔴地小輪	六・八一	六・六一
和記企業	三・六七	三・六七
優先股	四・七一	四・五五
和寶	六・四六	六・四一
和記地產	五・二八	五・二八
怡和債券加挩	六・九六	六・九六
除權	八・三〇	八・三〇
太平洋證券	二・〇二	二・〇一
三光	〇・七四	〇・七四
生力啤酒	六・六七	六・六二
邵氏	八・八五	八・六九
船務公司	四・五〇	四・一五
瑞興	九・九一	九・九一
先施	二・五九	二・五三
利獲家	二・五三	二・五三
新馬	九・八二	九・四〇
新力	〇・三九	〇・三八
南海紗廠	一四・〇六	一四・〇六
天星小輪	三・二〇	三・一三
宋加利	八・五一	八・五一
太古船塢	二・二九	二・二八
大利	九・六三	九・五二
聯紡	三・八〇	三・八五
會德豐紡織	一〇・三四	一〇・三四
屈臣氏	七・八七	七・七七
會德豐	四・三六	四・三二
南聯	九・〇六	九・三〇
永高	七・八四	七・六九
鋼業公司	一二・三〇	一二・三〇
B股	一二・七〇	一二・九〇
長江	一一・二六	一一・一二
仁孚	四・九〇	四・九五

年宵貨本銷與外銷 均比往年稍爲遜色

【本報訊】去年農曆歲暮，年宵前市況，因市民消費力減弱，一般比往年遜色，尤以花市爲最差，幸而有嚴寒，多種禦寒棉毛織品，多銷百分之三十以上，故年貨總銷值，仍可勉強維持往年的數字。

至於年貨行銷南洋一帶，亦比往年爲差，其原因與各地購買力減弱有關，大陸貨直接去銷增多，對本港出口及轉口貿易亦有影響。

據星加坡方面報告：星方今年農曆新年的年貨市場，較往年略爲清淡。

在各百貨公司和購物中心服務的商界人士指出，新年前幾天的生意比過去同一時期的大約差了十至二十巴仙。

另一方面，商家們亦指出，這一次的年貨市場也似乎比往年展開得較遲。以前，在新年前十天或十多天，人們購買年貨的熱潮已掀起。可是今年，却遲到只剩下只有四五天便是新年佳節了，顧客才真正熱鬧起來。換言之，今年能真正做年貨生意的只有約四五天。

對於這些情況，商界中人認爲是人們的購買一般上不很強，同時在猪年內增多了好幾間標規不小的百貨公司和購物中心，致使生意競爭日益劇烈，亦把顧客分散開了。

不過，行中人認爲，在年關將屆的時候，生意都比平日好得多，因爲新春佳節是最受華人重視的一個節日，不管怎樣，人們是一定要慶祝一番的，所以一到年節，生意是一定有的，只是在程度上有所不同吧了。

年終的營業，自然以食品，衣服，鞋子和酒類飲品等有關年貨的生意最好。以食品說來，如臘味，年糕，瓜子，罐頭，花生，糖菓，橘柑等，都是人們必備的年貨，生意特好。其他以鮮花，塑膠花和各種裝飾品的生意也不錯。

經過年初一和年初二休息之后，一般百貨商店，購物中心和各商店恢復營業，據商界人士說，在這新年佳節期間，有不少來自馬來西亞的人士到星加坡來旅行遊玩或拜訪親友。他們來此，大都上部會購買一些貨品，因此，在這些遊客中做到一些生意。

本報台灣總經理處

地址：紹興南街二十二號三樓

電話：三七七八一二 三七八〇〇七

本報啓事

本報當天空運抵台，歡迎台灣讀者訂閱

本報台灣全省各地設有分銷處，請讀者就近向下列各地分銷處訂閱：

高雄 長明街二四號
台南 南門路五九號
台南 永福路一五二巷五〇號
左營 大路八五號
新竹 中山路五三八號
桃園 大興村顯前街二二號
桃園 八德興仁村中山路一九號
鳳山 中正路二三號之一
台中 三民路二段一三二號
嘉義 吳鳳南路一一巷一三號
淡水 中正路五四號
基隆 孝一路二六號
基隆 孝三路武德巷二五號
基隆 中山一路廿一號
龍潭 南龍路五三號
豐原 三民路七七號
士林 大北路七八號
北投 中央北路一段一二號之一
金門 莒光路一〇六號
花蓮 仁愛路一〇號
苗栗 中正路一二二號
屏東 福建路六六號
彰化 站前街四〇號
員林 中山路二六五號
板橋 自強新村八二號
斗六 太平街一一一號
岡山 勵志村二〇九號
中壢 中正路二五一號
台東 福建路一三六號

深水埗街坊福利會

籌建中學及福利經費公演

碧雲天劇團

經理 黃炎　主理 黃祥　顧問 鄧十四

鄧碧雲　李寶瑩　梁醒波　靚次伯　陳家鳴　華雲峰　龍燕芳　黃君林　梁鳳儀　關海山

地點：長沙灣道球場　票價：日場五元至十元・夜場六元至五十元

農曆初八即晚先演：七彩六國大封相　續演：金碧輝煌迎新歲

（初九）日演：花開富貴鳳凰台　夜演：金碧輝煌迎新歲

台柱主演　（初十）日演：龍鳳呈祥　夜演：新白蛇傳

（十一）日演：五福齊來合家歡　夜演：新白蛇傳

台柱主演　（十二）日演：梅開二度笑春風　夜演：痴心巧奪漢宮花

台柱主演　（十三）日演：金枝玉葉滿華堂　夜演：伏饑居然娘作妻

（十四）日演：春滿人間喜滿堂　夜演：寶劍離分碧玉綠

劇場電話：八一六二一三

即日開始定座・夜場七時半

第邑

大減價

最後一星期

增添 春季新貨

所有大減價貨品 再度割價

第邑公司

時款女裝衣料衣着中心

香港砵甸乍街萬宜大廈

Kidder, Peabody & Co, Ltd.

美國旣得證券投資公司

香港分行：香港中建大廈620至624室電話：H249291

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

・中文股市報導 ・英文股市報導 ・股票介紹 歡迎索閱

・直通電訊機 ・直線報價器 ・24小時服務

哥林比亞無線電學校

科目：無綫電及電視工程全科　無綫電工程實物函授科　電視工程實物函授科

（一九七二年二月廿九日開學）

函授科由學校發給收音電視機器材　携回家實習選時返校上課學費15元　學生遍佈全球

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）

索章請電：K862483 K789115 K864098即免費寄上歡迎到校參觀

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒，立單保證斷根，早已著名於法屬各大城市，工友清貧優待不用青藥秘方時間晨十至三晚六至八

名醫 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

小輪出售

香港黃埔船塢現出售「報訊者」號小輪，有關該輪情形如下：

結構：鋁合金

機器：五十八匹馬力柴油機

長度：三十三點一呎

闊度：十點三呎

食水深：四點三五呎

上述船隻可作遊艇或商業船隻用途，現駐本廠出售，有意觀看該輪者請電九龍六二四七五一號霍士達先生。

香港黃埔船塢有限公司

招聘下列行業工員：打銅工及白鐵工

申請上述職位者須曾受適當學徒訓練，並以有若干年輪機工作經驗者爲宜。有意申請者請携同身份證，及有關曾受訓練及以往工作之證件，每週日上午九時至十一時，或下午二時至四時，親到紅磡九龍船塢大閘接洽。

立案 婉妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

新班開課：二月五日、第二次開班二月廿二日

科目：裁剪、機繡、編織。

時間：上午班、下午班及夜班。

畢業：九個月特別速成班二個至四個月

校址：正校：九龍彌敦道二二九號近保靈街口　分校：香港銅鑼灣啓超道十六號（恩平道口）

電話：正校：K六六六七九七　分校：HK七七二五五九

REXTON 隱形 耳聾機

無線音無電線耳聾機精密西德　清晰無比

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委托下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館 台北市 敦化北路一六六號
統一大飯店 台北市 德惠街九號
華國大飯店 台北市 林森北路六〇〇號
國賓大飯店 台北市 中山北路二段六三號
泛亞大飯店 台北市 南京東路一段一六號
美琪西克大飯店 台北市 中山北路二段一四五號
凱王大飯店 台北市 南京東路一段一一八號
阿士都飯店 台北市 林森北路九八號
中國大飯店 台北市 館前路一四號
華王飯店 高雄市 五福四路

香港英國海軍基地

英國海軍艦船清潔及油漆工作按年合約

茲招商投標承辦由一九七二年四月一日起之十二個月內，英國海軍駐港艦艇，艦艇輔助艇及船隻之艙底與油槽之清潔工作，以及艙底，船身，上層結構與其他指定部份之油漆工作。

投標格式紙及合約條件，可於一九七二年二月廿九日（星期二）以前，向下開地址索取：香港英國海軍基地主任技術官。

各標填妥後，須於一九七二年三月十五日（星期三）正午以前，送到該主任技術官，逾期無效。

香港電話有限公司通告

彌敦道掘壕工程

香港電話有限公司將於一九七二年二月廿八日開始一項廣濶之掘壕工程，由彌敦道北行馬路以至窩打老道交界處以南。是項工程預料於一九七二年五月底前完成。

在工務司署及皇家香港警務處交通部合作下，將盡力減少對彌敦道交通所造成之不方便。

工程進行期間，如蒙各界人士合作，不勝感謝。

三幅官地今開投 觀塘一幅可建住宅

【本報訊】壬子新歲來臨，今（廿一）日「人日」佳節，當局有四幅公地定今（廿一）日下午二時半在大會堂六樓演講室公開拍賣，兩幅位於九龍觀塘及油塘三家村，其餘則在港島黃竹坑道，准建工業或貨倉用途，投得者可分期繳付地價（包括油塘之一幅），歡迎各界前往競投。今日開投之四幅公地中，將以觀塘准建住宅用之一幅最爲搶手，各地編號現定價格及規定建築完成所限如后：

㊀九龍觀塘康寧道與通明街之間，地段第六九零號，面積約七千八百五十一平方呎，限作非工業用途，底價一百四十萬元，每年地租一百八十元，投得者規定在一九七五年六月三十日前建築完成，價值七十萬元之上蓋物。

㊁九龍油塘三家村四山街，地段第一七號，面積約計二萬二千一百平方尺，限作工業或貨倉用途，底價一百二十一萬元，每年地租五百零八元，投得者規定在一九七五年六月卅日前建築完成價值一百萬元以上蓋物。

㊂香港仔黃竹坑道附近，地段第三六一號，面積約計八千五百九十五平方尺，限作工業或貨倉用途，底價四十三萬元，每年地租一百九十八元，投得者定在一九五七年三月卅一日前建築完成價值三十九萬元上蓋物。

㈣香港仔黃竹坑道附近，地段第三六二號，面積約七千八百二十五平方尺，限作工業或貨倉用途，現定底價三十九萬元，每年地租一百八十元，投得者規定在一九七五年三月三十一日前建築完成價值三十五萬元上蓋物。

上述（一）（二）兩幅地，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計。其餘兩幅批期七十五年。投得油塘地段者，可依章將地價之百份九十，分七年，十四年或二十年平均清繳，利息以每年五厘計算。香港仔黃竹坑兩幅地之地價，可依章在兩年內清繳。

章、廖錦昌、程振球、監榮輝、莫銘銓、張玉麟、許添、盧少華、鄭植之、黃松泉、臧光英、張鎮漢、趙廣海、陳滿枝、鍾華煥、趙玉全、陳池、林光慶、葉中生、毛文達、周卓明、文錦、黃森、宋錫珍、李達鈞、方叔好、羅伯明、黃亞洲、鄧潔澄、周欽宜、伍三妹、趙鎮東。

美麗華酒店藝員（右起）袁麗珠、李錦紅、丁倩、王淑意、袁鳳儀赴日表演，臨別時攝於機場。

荃灣圓玄學院 慶燈園遊盛況 花燈競投收入廿萬

【本報訊】以宣揚儒、釋、道三教至理的荃灣圓玄學院，昨午提早舉行上元節慶燈園遊勝會，參加投燈的紳商大德善信，空前熱烈，一盞名爲「福祿壽喜」燈，以港幣一萬七千元由程振球投得，而全日投燈收益凡二十萬元，打破歷年紀錄。

上元佳節原爲元月十五日，據該院主事人表示，因獲祖師乩示，擇於昨日舉行，昨亦適逢星期日，且新春氣氛仍持續，故前往該院趨熱鬧，看花燈，順道旅遊，瀏覽該院風景名勝如天壇三教大殿及亭台樓閣，萬花爭妍的景色，吸引善信遊客達五、六千人。

花燈皆有好意題目，語貫吉祥，例如第一盞「富貴榮華」燈，由恒隆銀行莊榮坤投得，而全場出價最高者爲第三盞燈，即上述一萬七千元由程氏投得，其餘十多盞大燈，皆以過萬或近萬元始能投得，據說善信紳商們，是因去年順景，新歲伊始，再投佳燈，祈求週年吉利，遂出高價競投，成爲一項傳統的風氣。

又該院第十七屆董事，同於昨日舉行就職禮，蟬聯了十六年主席的趙聿修致詞，略謂本院以宣揚三教至理，培養道德，以期匡救世道人心，共樂大同，年來得善信之助，費七十萬元建成天壇式三教大殿，除業於去年三月落成，崇奉儒釋道三教聖神外，樓下闢作圖書館，搜集有關理教經文，供各界參閱。

福利方面，除已開辦荃灣、石籬新區診所處，又設臨時安老院，最近又得政府撥地五萬餘呎，興建安老院一座，並蒙社會福利署補助三十八萬元，香港賽馬會贊助十五萬元，同時又得海外及本港委信支持，現已加緊施工，全部建費預計八十萬，本年秋可啓用，收容老人一百二十名，因工價艱巨，仍有賴社會人士支持。

觀禮嘉賓有荃灣理民官華倫夫婦、荃灣鄉事會主席陳浦芳以及各方善信凡五、六千人。

本屆董事名單如下：主席趙聿修，副主席劉國華、趙仲謀、鄭莞鈞、張超然、袁章開、胡忠、鄭國材、陳成柱。董事梁梳、呂重德、周有、周沙、趙煦年、趙正、鄭九宜、張其析、余現中、勞麗珍、孔憲航、黃煊、馮潤吉、胡太初、譚煥。

荃灣圓玄學院昨慶花燈的熱鬧場面。（本報記者李君攝）

港督伉儷今日巡視保良局 同時主持新大廈奠基

【本報訊】港督麥理浩爵士伉儷，定今日下午二時卅分，蒞臨保良局巡視，並主持該局新廈奠基典禮。

該局乃一具有悠久歷史之濟助婦孺慈善機構，其工作向爲各方重視，此次爲麥理浩督憲蒞任後第一次訪問。該局當年主席梁王培芳，副主席姚連生、詹誠、戴立平、汪譚涵棻、陳景福，總理陳黃秀珍、徐卓球、鍾白彩華、丁王云心、鄭傑西、嚴偉成、鄭慶飛、劉翁哲、馥輝、李碩棠等，經柬邀官紳及歷屆同人蒞局觀禮。

美麗華酒店 歌舞藝員 赴日表演

以純中國之古典音樂及歌唱。

【本報訊】本港美麗華大酒店自組歌舞團，經常在該酒店萬壽宮劇院夜總會演出中國傳統歌舞，歷有年所，萬壽宮之中國歌舞表演，因服裝艷麗，舞藝精湛，深受外國遊客歡迎，因東京「豪華皇宮酒店」開幕，特選出色藝員五人，前往該地，參加該酒店於本月廿四日舉行之開幕儀式，演出中國古典歌舞節目作爲賀禮。

該團一行五人，丁倩、袁麗珠、李錦紅、王淑意、袁鳳儀等由民謠歌后丁倩小姐率領，已於昨晨乘機首途，約十日後返港。

該酒店總經理楊志雲；經理蔡永禧及松井厚夫等，已於週前先行赴東京參加「豪華皇后酒店」開幕盛典。

本港年底將出現 第三個電視台 無綫播出有彩色節目

【本報訊】傳本港第三個電視台，將於今年底或明年初，經營集團包括麗的呼聲、怡和或一間日本公司。新電視台爲無綫微波播出，同時可播放彩色節目。可靠消息透露：政府可望於最近數月內宣佈此事。

據一項可靠消息透露：第三家電視台的牌照可能於年底或明年初獲得批准，經營此無綫新電視台之集團，將包括麗的呼聲、怡和公司及一間日本公司。該消息指出：「麗的」最近數月來已推銷有綫、無綫兩用之彩色電視機，此舉當不會是協助「無綫電視」推廣其節目。

但電視監務委員會主席華德對此消息不承認亦不否認，他說去年十月一個工作委員會，曾就有關本港電視之綜合報告書已呈交政府，然至今並未作一明確之決定。

據悉：無綫電視五年之專利權至本年十一月將屆滿，而麗的呼聲之十五年有綫專利權至明年四月亦將告滿期。該份報告書曾建議兩台的合約是否應予續延，以及或者另發新牌照。

讀者意見

對中小型工廠貸款之芻議

甄文亮

吾聞香港政府貸款中小型工廠，扶助工業發展，本年內可見之實施。然回憶近十餘年來，吾人不斷公開請求政府，以廉價廠地售與工業界，及低廉利息貸款與工業界，今日得政府舉辦工業貸款，本人也是強力主張前述兩項之解法者，今聞此喜訊，又不忖淺陋，願與工業界身份，謹獻芻議如下：

㊀實施辦法，應以勿過苛及勿過寬爲原則，蓋過苛則廠家難堪，若過寬則易生流弊，累篇政府。

㊁抵押品應以物業或機器爲抵押品，否則由廠家互保。

㊂利息應不超過七厘，若過高則與向商業銀行貸入何異。

㊃還款期分十年或十五年，每月要本息清還一次，每月清還一次，乃是重要，否則有積重難返之弊。

㊄貸款購置生產機器，應受優先接納。

嘉華銀行 春節聯歡

【本報訊】嘉華銀行昨舉行春節團拜聯歡宴會，銀行董事劉本寶夫婦將由夏威夷專程來港參與盛會，到會者有工商巨賈，嘉賓暨董事等優員、全體職員眷屬數百人，由高級職員林繼振、麥加霖、杜威款待，濟濟一堂，共賀新歲。

席間，董事長林思顯太平紳士，董事劉本寶致詞，對各職行員過往服務精神與工作效率備極讚揚，並指示今後業務發展方針，鼓勵同寅加強團結與努力，語多勗勉。

繼由董事劉本寶與董事總裁林繼興分別主持頒發工作優異紀念獎；同時請林思顯夫人、劉本寶夫人、林繼興夫人、林繼振夫人主持幸運抽獎及頒獎。

嘉華銀行春節聯歡會各嘉賓及首腦合影。

無比烹飪專校 招卅九屆新生

【本報訊】公餘之暇，洗手入厨，親自調弄之幾味精美可口饌菜，既得丈夫贊賞，復得兒女愛好，確是一宗家庭間賞心樂事。

無比石油氣烹飪專科學校，爲本港烹飪學校之鼻祖，每年做就「厨中能手」不少，畢業員生遍佈世界各地，第卅八屆男女學員，已於去歲畢業，現正舉行招收第卅九屆男女新生。

澳門出現「鬼車黨」 向車主勒收保護費

【本報訊】澳門消息：澳門司法警最近接獲多宗車主的投訴，謂被一個署名「鬼車黨」的不法組織恐嚇勒索，要收取車輛保護費。同時，過去數天來，澳門確有不少私家車遭人惡意破壞刺穿輪胎。

據悉：前日晨早，許多有車之人在開動停在路旁的私家車，發覺被人用一張拍紙簿紙書寫的字條夾在車窗水撥上，上面大意是說某某號等幾輛車已被刺穿輪胎，如要安全，可按月交保護費，下款是「鬼車黨」，字條說明「毀車黨全班人馬來自香港」。但字條內未有說明如何交款或要交多少。

事實上，過去兩三天來澳門的確有不少私家車被人刺穿全部四條輪胎。據警方初步計算已有二、三十人，其中五名車主是市政廳職員，他們的五輛停在市政廳側的停車場，全部收到恐嚇字條。警方對此案仍在調查中，暫仍未有人被捕。

中大校外日間課程 佘雪曼講書畫指導 即日接受報名申請

【本報訊】中文大學校外進修部，本期開設「日間課程」，由名書畫家佘雪曼主講「書法指導」及「國畫指導」。「書法指導」包括原子筆、墨水筆及毛筆字的基本練習，並即席示範，批改習作，研究其技巧。定本週二月廿二日起，每星期二上午十時至十一時半，在尖沙咀星光行九樓授課。「國畫指導」內容包括如何用紙、用墨、用色及構圖方法，選授山水、花草基本畫法，並即席示範，學員習作，當面批改。定二月廿四日起，每星期四上午十時至十一時半在尖沙咀星光行九樓授課。該兩項課程，即日起接受報名申請，有志進修者，可往香港恒生銀行總行或九龍各分行辦理入學手續。

維園前汽車 撞傷兩父子

【本報訊】一男子昨晨時許帶同其四歲兒子，在維多利亞公園附近高士打道橫過馬路時，被一輛私家車撞倒，父子兩人均告受傷，事後同被送院留醫，情況良好。傷者鄭金泉，卅一歲，腳部受傷；其子鄭志彬，四歲，頭部受傷。兩人均住北角鰂魚涌惠利大廈一五×六室。

四賊駕車截刦 冒認警探搜掠 銅鑼灣警署附近亦有刦案

【本報訊】荃灣與港島銅鑼灣，昨晨分別發生兩宗攔途截刦案：前者四名匪徒乘着私家車截停事主，並冒稱警員向被害者搜身，事主於向匪徒討回其近視眼鏡，觸怒惡徒被飽施拳腳；銅鑼灣警署附近一處街口，一男子被三匪徒搭頸搜身時恰爲巡邏警員遇見，匪徒慌忙逃逸，有一名廿三歲涉嫌男子被捉獲。

首宗刦案發生在荃灣華達紗廠附近，昨晨五時，一名五十八歲男子李德獨自行經該處時，突然有一輛私家車停在其身旁，跳出四名大漢，聲稱警員，並喝令搜查，但四男子在搜身時，祇顧取事主手錶，戒子與十餘元，李事主始明白遇到了賊徒，該四名匪徒於臨行時還順手將其近視眼鏡取下，事主因患深度近視，無眼鏡不便歸家，遂苦苦向匪徒哀求給回其眼鏡，豈料引起匪徒反感，一輪拳腳將事主打翻在地上，結果，頭部被毆傷，事後事主往報警求助。

次宗亦在昨晨五時左右，一名四十七歲男子蕭榮，當他途經銅鑼灣警署附近時，被三名匪徒攔途截刦，正在進行搜掠，恰爲一名巡邏警員發現，三匪立即四散而逃，有一名廿三歲的涉嫌男子被捉獲，帶返警署查詢。

警方現正追查失事原因。

實得攝影器材 職員家屬團拜

實得攝影器材總理吳鏡泉，以農曆壬子年春節降臨，昨初五日下午六時在鯉魚門鹿如酒家舉行春節聯歡，全體職員及家屬，扶老攜幼逾百人參加，濟濟一堂，共賀佳節，盡歡至深夜始盡歡而散。

圖爲吳鏡泉夫婦率領各職員及家眷祝賀時攝

華裔殊主教 昨來港訪問

【本報訊】曾被中共囚禁十二年之華裔殊主教，昨由美來港，作私人訪問。殊主教，高齡八十一歲，係于十九個月前應聘來港，曾因患病衰弱，在瑪利諾神父醫院接受短期醫療後，然後回美。他此來係訪問瑪利諾會之神甫與修女，作九日之逗留。

線振球在電台發表 旅遊業前途樂觀

【本報訊】華僑公共關係服務公司及華僑旅遊公司總經理線振球，自獲日本政府觀光局頒給「旅遊之光」感謝狀，成爲亞洲第一名獲獎人之後，對於促進港日旅遊益加努力。聖誕新年及新春所主辦各旅遊團，赴日者已近千人，大受日本旅遊機構歡迎。繼辦復活節賞櫻團，七、八月暑期避暑團，連日各界熱烈報名參加。

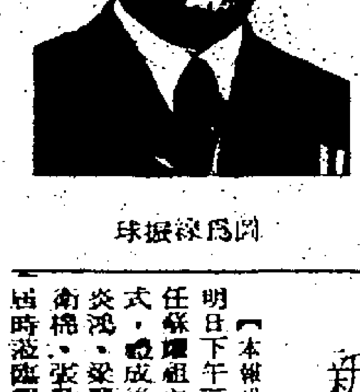
線氏昨應香港電台發表「新春對香港旅遊業的展望」，據稱：旅遊爲一種無形工業，不單可以促進地方繁榮增加外滙的收入，同時更可改善國際間的感情，戰後各國多致發展旅遊事業，香港亦無例外。

根據統計，去年比一九六九年的來港遊客，增加了百分一八．六，即約增二萬餘人，日本遊客亦越過美國客，由第二位躍居第一位。另一方面，港人外遊的，亦成正比例增加，這的確是使人興奮的事。

關於香港旅遊前途的展望，我認爲依然樂觀，因爲（一）到日本及到東南亞的遊客，因利乘便到港一遊（二）日元升值後，日人來港旅遊的費用更廉，引起各階層的興趣（三）工廠社團獎勵員工，免費或半費資助屬員到海外觀光（四）日本國民收入普遍增加。

至於港人外遊續增的原因，線氏認爲是由於（一）香港市民的收入不斷增加，提高生活水準；（二）經過了日本大阪舉行的萬國博覽會後，引起港人外遊的興趣，迷漸使港人外遊成爲風氣；（三）一般人都體會到旅遊爲一種高尚渡假的活動，不單有娛樂成份和教育意義可以吸取新知，同時亦增加了眼耳口的享受，（四）家長爲了鼓勵子弟，若干社團爲使會員吸取新知紛紛參加或託辦旅行團；（三）各旅遊機構提供廉宜旅行服務吸引更多人參加。

其次談到港人外遊的地區範圍，由於時間及費用問題，仍然以台灣、日本、韓國、星泰最受歡迎。



圖爲線振球

覆舟少女屍體撈獲 其妹救回後已復甦

【本報訊】負責搜索打撈前晚在沙田小艇公園海面覆艇失蹤少女的人員，昨日上午十一時許已尋獲該失蹤少女的屍體，當時正漂浮海面。

據悉：該名失蹤少女名陳玉芝，十七歲。與其姊陳美芝，十六歲，前晚七時許，在沙田小艇公園開海面扒艇，不幸該艇覆沒，由於時值潮漲，兩女不諳水性，瞬即滅頂。後由附近艇上男女高呼求救，岸上居民報警，警方人員和消防員趕到時，附近居民已將其妹陳美芝救起，送院後情況良好。

而陳玉芝則失蹤，有關人員在附近海域展開規模搜索兩小時多，至晚上十時，終因天色過黑且該處潮漲及地勢危險，被迫放棄，昨晨才繼續到現場展開搜索，至上午十一時許，卒尋獲該失蹤少女的屍體，送往殮房。至於當場救起的少女陳美芝，昨已出院，其情況相當滿意。

社團動態

社團新春團拜

五邑總會

【本報訊】五邑工商總會理事會，定期正月初九日（星期三）下午六時卅分在會所舉行春節團拜，全體首長理事暨駐校與聯校校長主任均參加歡叙，禮成召開理事會議，會眾歡從。該會一九七一年金禧紀念徵求會員運動，定月底總結，由於總領隊（正副理事長）陳錦鏗、甄球、鄭振猷、領導有方，成績至佳。加入爲永遠名譽會長者有雷治強、黃耀寶、黎福鴻、陳耀坤、呂重德、梁鴻勛、陳廣威、朱述益、司徒植、陳鴻基等。加入爲永遠名譽顧問者有張子芳、司徒輝、馮甫新、張昌有、黃國賢、陳國安、鍾耀祖、[illegible]

區歐歐陽宗會

區歐歐陽宗會有限公司，進行改選第四屆新任理監事，定於本月廿九日截票，並開票選舉。[illegible]

鄧氏宗親會

鄧氏宗親會同人，於昨日在理事長鄧文燮、鄧國富、鄧秉同人等卅餘人前赴鄭鉛田、下葵涌、青衣等地拜年，隨後往下葵涌、青衣等地，至午始驅車返回九龍辦事處，時果行同人新春團拜。

該會經定期正月十二日（即二月廿六號）星期六下午三時，在灣仔軒尼詩道四五一及四五七號四樓自置會所禮堂舉行新春團拜，互祝新禧。

何氏宗親總會

何氏宗親總會，定今日下午二時在會所舉行理監事暨同人新春團拜，該會設茶點招待宗親，會首長何耀光、何志煌、何鐘章、何茂聰、何燿聰名通函會員屆時參加，共賀新禧。

華人牙醫公會

香港華人牙醫公會，十八日在會所舉行新春團拜，首由監事長陳國維致賀詞，參加者有：會長凌煒南、陳國豪、何省三、主席梁孔京、梁希臣、馮少偉、葉再生、劉子安、監事長陳[illegible]

吳氏宗親會

旅港吳氏宗親總會，十九日下午二時在會所舉行會員新春團拜及會員[illegible]

深水埗坊會首長 今日頒旗鳳求凰 碧雲天明晚啣接上陣

【本報訊】深水埗街坊會，成立廿餘載，迭經街坊大群，爲培育大衆謀福利，勝然成績蔚然，現爲籌募福利經費，在新春期間義演籌欵，由年初一起上演潮劇兩台，頭台先演鳳求凰劇團，已演出六天，連日觀衆踴躍購票，共襄善舉。鳳求凰劇團今晚爲最後一晚演出，該會理事長黃肇煒太平紳士，及各首長理監事，爲激勵鳳求凰台柱演出落力起見，於昨晚八時半舉行頒贈錦旗儀式，分贈台柱留念。碧雲天劇團由明晚起接替上演，該團台柱有[illegible]

中順同鄉會

香港中順同鄉會有限公司，定正月初八日下午二時在會所內舉行新年團拜禮，並敘談新春會員聯歡叙餐各事宜。[illegible]

黃大仙工商總會 新會所明日開幕

【本報訊】九龍黃大仙工商業總會新會所，定明日下午三時舉行開幕典禮，敦請黃大仙區民政主任蘇耀祖主持剪綵儀式，禮成後設酒會款待嘉賓。該會會長馮炎鴻、梁雲倩、主席羅智金、吳景陽、鄧錦興、衛樹棉、張敬華，昨聯柬邀各社團首長、各界人士屆時蒞臨觀禮。

觀塘青年服務團 舉行成立就職禮 蘇澤光監誓勗勉青年

【本報訊】觀塘青年服務團，於去年經過一年籌備，在民政署輔導協助下，現在終於成立，並於昨日下午三時在觀塘康樂中心禮堂舉行成立典禮暨首屆職員就職典禮，到場觀禮有地方社團首長、學校校長及嘉賓等多人。

該團成立後，由觀塘民政主任蘇澤光監誓。蘇主任致詞勉勵團員，指出民政署對青年團體是一個輔導性的角色[illegible]

湖州公會

港九潮州公會，定二月十九日下午十一時在九龍洗衣街港九潮州公學禮堂舉行新春大團拜，[illegible]

增城同鄉商會

增城同鄉商會，前日下午二時在會所舉行壬子年新春團拜，[illegible]

亮邑上沙同鄉

[illegible]

順聯順商兩會

順德聯誼總會、順商兩會之會堂，[illegible]

湖北同鄉總會

香港湖北省同鄉總會，昨日下午七時在中環康樂酒家三樓團拜會餐，[illegible]

辛氏宗親會

辛氏宗親會有限公司，昨日下午十一時在德輔道西四〇六號E前座十四樓會所禮堂舉行新年團拜，[illegible]

增城同鄉會、增城商會聯合舉行新春團拜，圖爲會長湛兆霖致新禧賀詞時情形。

東九龍福利會 黃大仙小販會

黃大仙小販聯誼會，東九龍居民福利會，昨日中午十二時半，在新蒲崗彩虹道寶興大廈四樓會所聯合舉行新春團拜，[illegible]

佛教聯合會

香港佛教聯合會，明日下午二時，在銅鑼灣東院道十一號佛教大禮堂舉行春節團拜，[illegible]

陳氏宗親會團拜 宴賀宗親榮廣

[illegible]

耗資二億七千餘萬元之海底隧道昨正式貫通，圖中名人爲「貫通儀式」後，第一批人由九龍步行往港島。（本報記者呂智明攝）

海底隧道舉行貫通儀式
嘉道理等進入隧道
由九龍步行到港島

【本報訊】海底隧道建築工程公司董事長嘉道理，昨午海底隧道南面行車路線主持貫通儀式，儀式簡單而隆重，儀式舉行後，整條隧道亦宣告貫通。待內部裝修工程完成後，即可通車。

在工程術語上，這種貫通儀式稱爲「開龍」，「開龍」儀式舉行地點在南面行車路線第十四及十五號沉箱駁口處舉行。該兩節沉箱原是由鋼板分隔者，「開龍」儀式就是在鋼板上開一通路讓行人通過。昨午嘉道理與一批該計劃的工程師從九龍方面進入隧道，步行至香港，隨即在隧道出口處舉行酒會慶祝。

海底隧道共分兩邊，一邊爲南面行車路線，一邊爲北面行車路線，各爲雙線行車，汽車要從九龍來香港，可沿南面行車路線行駛，由香港往九龍的，則從北面路線行駛，南面行車路線昨午已貫通，惟北面的行車路綫則尚需假以時日。

海底隧道，天花將漆黑色，兩旁牆壁則漆紅色，上下皆有通風設備。海底隧道共由十五節沉箱組成，第十五節沉箱已在水平線下三十呎，隧道外鋪有六呎厚的石床，以抵受海水的壓力。

海底隧道收費處設在港島方面的入口處，收費處共十三個，全部用電腦控制，建築費超過二千萬元，管理海底隧道內各種工程之控制室，亦設在灣仔新填地，九龍紅磡方面的出入口甬道，將無特別設備，一如獅子山隧道之九龍方面入口者然。

海底隧道爲本港有史以來最偉大的工程之一，這條隧道由港島銅鑼灣直通九龍紅磡，全長一又四分之一哩，寬約一百呎，落成後，有四綫行車道，隧道內高十六呎，可容雙層巴士通過。將來本港領有牌照的各種車輛，祇要繳納規定收費，便可沿隧道通行，且日夜廿四小時，包括颱風襲港期間，車輛均能暢通來往，對交通實有莫大的貢獻。

海底隧道建築工程公司董事長嘉道理，昨爲海底隧道主持貫通儀式後，步過沉箱與沉箱之駁口時情形。（本報記者呂智明攝）

觀塘越成工業大廈
香港鞋廠大火
貨物及機器損失頗重

【本報訊】觀塘偉業街一四五號越成工業大廈八樓香港鞋廠，昨傍晚發生一宗四級大火，焚燒達一小時餘，終被撲滅，貨物與部份機器遭嚴重損毀，因屬假日，廠內並無工人開工，幸無傷人報告，消防局曾派出八十名消防員及十五輛消防車參加灌救。失火原因在調查中。

該宗火警發生於昨日下午六時廿八分，地點在十六層高的越成工業大廈八樓內一間香港鞋廠內，陣陣黑烟從該處窗戶湧出時，爲該大廈一名看更員發現，他一面大呼「火警」，另一方面急忙撥電報警。

由於廠內多爲易燃物品，火勢迅速的由一級昇爲四級，祇見濃烟火舌從窗口處湧出，當消防員馳抵現場後，即用四條水喉展開灌救，消防員雖然事先獲悉該鞋廠是日放假，無人開工，但爲防萬一，仍然派出隊員搜索可能被困之人。

至七時十五分，火勢已漸被控制，七時五十四分終於完全被撲滅。消防員再次進入火警現場搜查，並未發現有人被困火場，可是，失火之鞋廠內存積之貨物與工具機器等，受到嚴重損毀與水浸，其損失數目，尚待清點後方能估計。至失火原因，有關當局正進行調查。

近萬名香港客
在澳碼頭大鬧
因買不到船票返港

【本報訊】近萬名香港客，昨日由於購不到船票返港，在澳門碼頭，造成相當混亂現象，一間船公司賣票處，玻璃被打破，告示牌亦被毀壞，事後，始告平息。

但至昨日下午，仍有數千港客無法買得船票回港，信德船務公司，已決定於今日由松山、泰山等輪加班行駛，以疏運滯留澳門港客。

該事件發生於昨晨十時許，當時有近萬港客，在十六號碼頭外排隊，等候購票返港，但船票早已沽清，該等港客以久候不得要領，遂起鼓噪，混亂中，該處碼頭一間船公司售票處玻璃亦被人擊碎，告示牌、鐵欄，亦遭搗毀，秩序一時相當混亂，未幾，澳門司法警員聞報，趕至現場維持秩序，始告平息。

同時，船公司方面亦宣佈船隻將到續開，而今日，松山、泰山等輪將加班行走。

今日天氣預測

吹和緩至清新東或東北風，多雲，晨早有幾陣微雨。最高溫度將升至攝氏表十六度。

昨晚十一時，室外氣溫爲攝氏表十五度，濕度爲百分之八十七。

華航港高航綫
決定增加班次

【中央社高雄二十日電】中華航空公司高雄分公司今天表示：二月十四日復航的華航公司高雄香港航綫班機，決定自四月十六日起，變更飛航時間，並將班次增加爲每週兩次往返，以適應日益增多的旅客需求。

華航高雄分公司說：新的高雄香港綫國際班機，暫時仍使用卡拉維一兩噴射客機，於每逢星期三、日上午八時自香港啟程返高雄，當日下午六時四十分再飛香港。

愛秩序海灘臭氣薰天
鴨脷洲闢設新區
木屋居民將徙置

【本報訊】筲箕灣愛秩序海灘上之木屋居民，香港政府已決定將彼等徙置于新區，事關該處海灘，污穢不堪，極不衛生。

據徙置事務處發言人稱：關于徙置愛秩序海灘木屋居民之計劃，經已完成，港府可能將彼等安置于香港仔鴨脷洲新區。目前各新區居民單位，已告爆棚，萬難有空餘地方安置愛秩序海灘之木屋居民，唯一地方可以安置彼等者，是鴨脷洲新闢之新區。

該發言人又謂：香港政府徙置木屋居民政策，要視乎木屋所在地區是否需要發展而定，有關愛秩序海灘之木屋居民，則與港府徙置政策有不同之處，港府並不需要該海灘，只因該海灘弄至污穢不堪，使人震驚，木屋居民住在該處，實在極不衛生。

最後該發言人謂：鴨脷洲新區，要在一年時間，然後進行興建，仍要愛秩序木屋居民，住在極爲骯髒之海灘上約一年，方能遷進新區大廈。

愛秩序海灘之污穢情形，年前曾由各方面出錢出力，一度將其清理，但由于居民人口甚衆，彼等亦不大注意自己之衛生，故經過大事清理後，不久又再弄至污穢不堪，臭氣薰天。

本週末賽馬
明截止報名

【本報訊】本週末（廿六日）賽馬恢復正常，馬匹報名，定明日上午十一時止截，分場表可望於午後稿定公佈。

本週末有一項特別錦標賽，乃第三班之印度遊樂會盃賽，路程一哩一七一碼，預料報名馬必定踴躍。

茲將馬會公佈本週末賽馬賽程列后：

第三班：賽程分兩項（甲）荃灣讓賽，半哩一七〇碼。（乙）印度遊樂會盃賽，一哩一七一碼。

第五班：春秧讓賽，一哩。

第六班：賽程分兩項：（甲）大澳讓賽，半哩一七〇碼。（乙）沙田讓賽，一哩二五。

新馬讓材賽，六化郎四十碼，一律負一四〇磅。此兩場比賽，乃上次賽馬所留下者，報名馬名單如下：（第四組）祥卿、好精神、夏蔚李、亦駝、樂通捷、龍祥、士皇帝、歡歌莉雅、利堡、皇家禮、超級快馬、猛虎赤麒。（第五組）安琪兒、賓錦、金多寶、森林之寶、及第、欣心、森林、自由萬歲、龍騰、捷運、寶石之王、歲哲、華運縣。

新界七鄉民被罰
販賣及燃放爆竹

【本報訊】農曆新年期間，新界各地鄉民，依然有人販賣及燃放爆竹煙花，警方先後破獲七宗，男女八人，分別被檢控落案，去週末解上粉嶺裁判署審訊。七案被告男女八人，供認罪，法官分別判處罰款廿五元至七百五十元不等。

老婦頸繫繩索
離奇倒斃梯間
可能是自縊斃命

【本報訊】一名年約七十歲老婦，昨晚被人發現倒斃於大角咀道四十九號A一樓宇梯間，頸部繫有繩索，懷疑遭人勒斃，其後警方聞訊到場調查，初步証實可能爲自殺。

發現該名老婦斃命的地點爲九龍大角咀道四十九號A四、五樓梯間。死者名沈和，七十一歲，和兩名女婿同住上址二樓。昨晚其兩名女婿外出看電影後，返家不見其踪跡。遍尋發現其倒斃於四五樓間。

該名老婦是於昨晚八時許在上址四、五樓梯間被人發現倒斃的，當時其頸上繫有繩索一條，相信是因繩勒頸而死的。故警方於事後抵達現場偵查時，切下繩索，以爲死者爲遭謀殺斃，昨經一番調查後，相信死因可能爲吊頸自殺而致。但詳細情形，則有待進一步調查。

警方發言人答覆本報記者就該事件詢問透露：昨晚七時許，大角咀道四十九號A四至五樓梯間，一名年約七十歲老婦被人發現在該處自縊，在送院途中，已告不治斃命。

中慧外秀
與衆不同

有些空姐徒有美麗的外表但日本航空公司的空姐秀外慧中自幼受着日式禮儀的薰陶養成溫柔體貼善解人意的習慣因此對待乘客無微不至使人在飛行途中樂不思蜀這是秉承日本千多年來的典型傳統也是日航飛行服務之所以另創一格為其他航空公司所不及之處。

閣下若作飛行請來乘搭日航DC-8或747噴射客機親自體驗日航空姐的殷勤服務.

東瀛儀禮·侍君遨遊

日航747噴射客機每日行東京赴美國

香港鉄行大厦　電話：H-230081

香港發展公司
末期派息六角

【本報訊】香港發展有限公司董事會昨宣佈：該公司截至一九七一年十二月三十一日爲止之盈利額，未除稅項之前爲港幣六百八十九萬九千零一十五元，扣除稅項後爲四百九十九萬九千零一十五元。

該公司經已派發折合股本百分之九（即四角五仙）之中期息（截至一九七一年十二月三十一日爲止）。董事會擬開派百分之六（即每股三角）之末期息。派息日期將於四月該公司年會之後開始。全年派息總額達港幣四百零五萬元，董事會建議以其餘之七十萬元撥充儲備金之用。

寶利國際有限公司購獲香港發展有限公司約百分之九十四股權後，董事會經過與香港證券交易所磋商後，協議香港發展公司股票暫停買賣。而該公司董事會經已獲得寶利公司通知，寶利公司將儘速重新放出一批香港發展公司股票，使之足以在證券交易所恢復買賣。

港製衣廠產品參加
倫敦世界服裝展覽

【本報訊】本港銘成製衣廠有限公司現決定參加倫敦世界服裝展覽。

該廠有限公司董事長王銘氏，爲應倫敦暨歐洲各國著名百貨公司友好之邀，作每年度商業考察旅行，同時携備本年最新設計人造皮各種新服裝百數十款，親自出席本月廿八日至三月三日假座倫敦IMBEX世界服裝展覽大會之展出，一新彼邦人士之觀感。展覽會後，王氏順道飛瑞士、西德、瑞典、丹麥、德國等地作爲期四十餘天的業務考察之旅行。

附圖爲銘成製衣廠有限公司董事長王銘。

八十歲日籍遊客
酒店中昏倒斃命

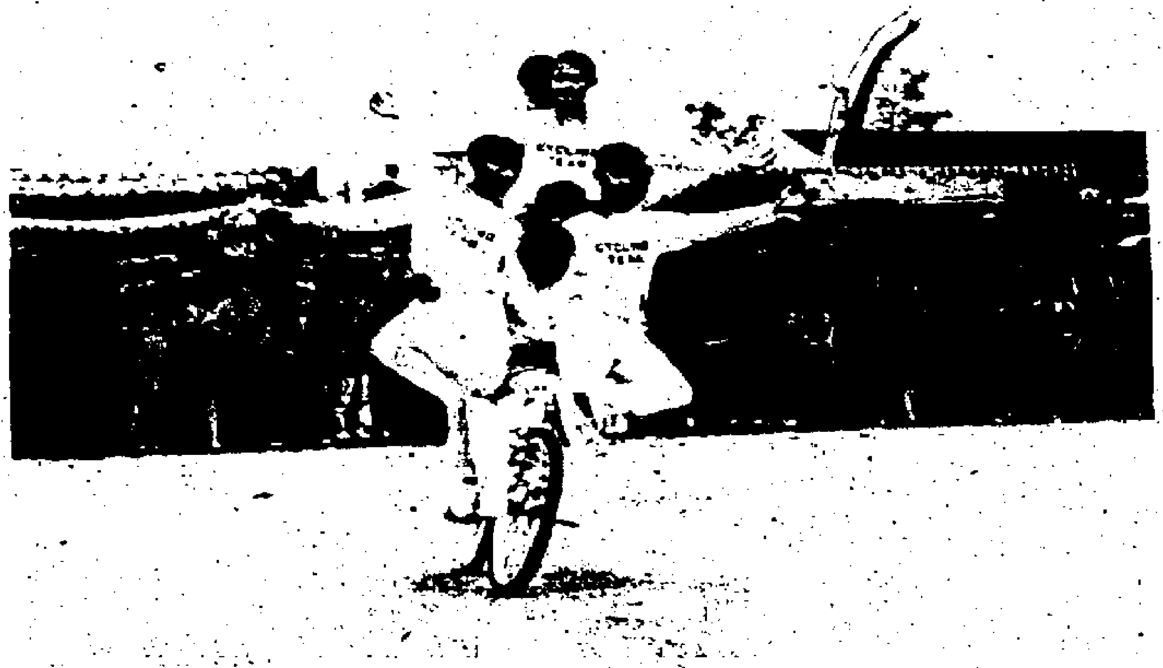
【本報訊】一名八十高齡的日本遊客，昨晚深夜被發現昏迷在其下榻之酒店浴室內，後由人報警，將之送院，惟在送院途中不治斃命。有關其死因，警方尚在調查中。

死者爲日本籍遊客，年約八十歲，單身下榻於九龍尖沙咀凱悅酒店六××室。

青年被控
與少女性交

【本報訊】新界沙頭角萬屋邊村一青年男子涉嫌與一未成年之少女發生性行爲，東窗事發，爲警方拘控，去週解上粉嶺裁判署提訊。法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候於三月三日審訊。被告暫無須答辯，還押由警方看管。

被告李國慶，十八歲，無職業，住沙頭角萬屋邊村。被控罪名：三月三日，住萬屋邊村與一名十五歲之未成年少女發生性行爲，違犯保障婦孺條例。



更生會兒童遊藝會

【本報訊】更生會昨午在香港輔助警察隊總部操場舉行春節兒童歡樂遊藝大會，節目非常豐富，有車隊單車特技，電單車表演及攤位遊戲，並有幸運抽獎。上圖爲赤柱教導所單車隊表演，下圖爲民安隊電單車特技表演。（本報記者呂智明攝）

新興工商業區—灣仔

中區無發展餘地 工商業中心東移

水兵少到紅燈區蛻變

本報特稿

一直被視爲紅燈區，及依賴來港渡假美兵得以繁榮的灣仔，自美兵取銷來港渡假之後，整個區域正在迅速地改變中，其改變後之結果可能成爲港島最新發展之商業中心接連着鄰近之中環區城。

目前灣仔一般酒吧，在美兵減少來港之後，除一部份倒閉外，其他紛紛轉變其營業方針，將原來以洋兵爲主的酒吧改爲以本地人爲主要顧客的酒樓夜總會。仍未改業之酒吧及蒸氣浴室則其營業數字日漸減少，其前途絕不樂觀。

據一般商業界人士指出，在美兵少來，酒吧轉業之後，灣仔區將成爲更佳的商業中心，而一般商人更樂於在灣仔區設立據點以進行其商業行爲。因爲中區已達到飽和點，一般商行爲擴充事業，甚難覓得適當之地點。因此已逐漸轉向於接近中區之灣仔，大部份置業界人士已了解此一趨勢，開始投資發展灣仔區，最近位於灣仔區的新大廈已紛紛加工興建，實可以証明此點。

同時，政府亦有將中區延伸至灣仔之趨向，事實上的需要亦是如此。

灣仔位於香港海島東面的心臟地帶，其商業地位僅次於本港的經濟命脈——中環。近年來中區已發乎全部發展，高樓大廈及商業樓字林立，但仍追不上工商業發展的速度，寫字樓大廈仍不敷應用，爲了配合本港的經濟繁榮進展，地產界及工商界人士都指望灣仔爲新興的商業區。

據金銀証券交易所主席，地產界聞人胡漢輝表示，他對於灣仔區前途極表樂觀，他指出：在中區寫字樓已屆飽和點後，而本港商業繼續向好之際，寫字樓之需求是日益殷切，中區向西方面，暫時由於交通及地理環境因素而似沒有發展的條件，相反的中區的東面——灣仔，正是極理想的地區，而且由於木棉道海軍船塢的發展，及金鐘道的開拓，已顯示出政府有意將中區延長而至灣仔。

胡漢輝特別指出：目前已有事實證明灣仔區逐漸趨向於商業中心，其中如照信大廈、電話公司、先施大廈、新填海傍的大東電報局、莊士敦道的大生銀行大廈、分域街的工商日報大廈、金鐘大廈，這些俱已經建好，或即將建成的商業大廈。至於計劃即將開始興建的將有木棉道的和記大廈，軒尼詩道星嘉坡酒店對面一列舊樓，據說已由一位地產界人士以一百萬元一幅購入，準備拆建爲商業大廈，修頓球場對面一幢新落成之大廈，據說亦有意用爲商業大廈，而再下去則白花油大廈亦擬用作商業大廈，這些是有了消息或已成事實者，在灣仔可供改建及發展的地區仍多，如海傍新填海的地段，相信在供求的關係下，地產界人士向這方面投資，是可以預見的。

地產界聞人胡漢輝認爲 灣仔區有美好前途

隧道通車後將加速繁榮

在灣仔軒尼詩道口之照信樓大廈，加建部分亦已接近完成階段。

矗立在灣仔莊士頓道的東生大廈，經已落成入伙，地庫至二樓一連三層爲台灣民生物產公司分店。

中區商業中心逐漸向灣仔延長的第二點理由，胡漢輝繼續指出：中區寫字樓既然供不應求，其租金必上漲，至如今大概在五元左右一方呎，租值在一般商人而言是不便宜的了，在此一情況之下，租值既不便宜，而且又供不應求，灣仔區當會乘之而起，在比較上，灣仔的租值，在商用上是較中區便宜，可以這樣說，灣仔將成爲第二級的商業中心，其租金亦將處在第二級的水平上。

胡氏特別指出：另一項構成灣仔區爲新商業中心的原因，是海底隧道的通車。他說：海底隧道通車之後，灣仔區與啓德機場的距離即可大大縮短，屆時由啓德機場至尖沙咀將與至灣仔的時間相同，外國商人及本地商人將會選擇灣仔爲第二個駐足點，事實上，在尖沙咀及中區俱告「滿座」之餘，灣仔將必成爲理想之駐足點。

當然，我們不能期望灣仔會取代中區，中區實在已成了「型」，幾乎可以說是商業上信譽的「象徵」，故此一般公司將不會遷移至灣仔，但在公司不敷應用之餘，設分公司於灣仔將是必然的趨勢。

在另外一方面灣仔區較中區爲優勝的，則是購物及夜市方面，目前中區，黃昏以後，一切都落入寂靜之中，但灣仔區則不然，它目前切在電影娛樂上有東城戲院，麗都，東方，京都，國民，香港大舞台等，在百貨公司方面莊士敦道台灣民生物產公司及莊士敦道，軒尼詩道等一系列的大小公司，在飲食夜總會等夜間娛樂場所，亦不勝枚舉。它有酒店，有郵局，更有電報局，這些俱足以導至灣仔的更繁榮。

胡漢輝最後表示：與灣仔可以連成一氣的銅鑼灣，現時之繁盛及將來的發展，對灣仔亦有極大的幫助，因爲目前該區已成爲香港的購物中心，甚有如九龍的旺角，將來海底隧道通車，連灣仔對可與九龍之尖沙咀及旺角分庭抗禮，目前該區已成消費點，在將來，怡東酒店之落成，利苑山的發展，惠康公司的擴拓，加上現時的消費場所，無疑更增加灣仔的方便及繁榮。

物業商會主席陳伯強接受記者訪問時指出：在隧道通行之後，灣仔區是值得樂觀的，其中主要原因，是中區寫字樓已達飽和點，在交通更爲方便的情況下，灣仔區將會被商人優先考慮，用作商業區。

但陳氏卻提出警告：由於政府將於明年重估差餉地價，此舉會否影響物業界對建設方面稍爲躊躇呢？目前正如大家所知道，灣仔區之商業樓宇並不很多，如要發展，實有待地產界人士的投資，對於此點，實在不能過份樂觀。

位於灣仔新填地海傍的大東電報局大廈快將落成啓用。

在軒尼詩道口加緊興建接近完成的電話公司大廈

酒吧紛改業

着重本地顧客生意

在事實表現的一面：早在年前，港府亦已感到這種需要，並已釐定了一連串的灣仔發展計劃，如填海及建築海底隧道連接灣仔與紅磡，減少旅客來往的時間，即爲計劃中的一部份。海底隧道工程，現已接近完竣階段，可望於本年中通車，屆時灣仔的交通將更爲發達，一連串的天橋系統，連接在海底隧道出口，直達北角、中區、及跑馬地，在貫通港九兩地的交通上，灣仔區着實佔着一個非常重要的地位。

近年來，商業界人士亦發覺到灣仔的重要性，紛紛在此區建立商業樓宇，單從新填海至東城戲除一小段新近建築完竣的商業大廈來看，不難便可以發現灣仔將成爲新興商業區這一種趨勢。

在海旁，大東電報局的建築工程已密鑼緊鼓的進行，對時而立的有工商日報大廈，發利公司商業大廈，金鐘大廈，再過些有香港電話公司及照信樓，這些都是快將完成或已經落成的商業大廈，其中工商日報大廈及照信樓均已全部租予商界人士作寫字樓之用。一旦將來香港電話公司大廈及大東電報局大廈落成後，無疑問的，灣仔將在本港商業上佔着主要的一環。

除此以外，灣仔區近年來的人口日漸增加，據去年的人口統計，單就灣仔區的人口（不包括銅鑼灣及跑馬地在內）已達十四萬多人，以這個面積細小的地區來說，其人口密度已非常之高，爲着配合灣仔區的發展，地產界人士紛紛將戰前舊樓拆卸，改建爲商業大廈，人口越多，商業越加發達，這是想見的，單看灣仔區的酒樓業，戲院和做本地人生意店舖之多，我們不難就可以發現這種事實的現象。

過去一向灣仔都是被人視爲「紅燈區」，致令工商界人士裹足不前，但自從美國宣佈越南美軍不再來港渡假後，情形已大大不同，商界人士紛紛在灣仔區投資，此乃由於中區已經全部發展，但仍不足以追上本港工商業發展的速度的關係，灣仔便因利乘便的成爲他們的發展地區對象，加上灣仔的交通發達，更促成地產界人士對灣仔的期望，在此區興建多層的商業大廈，以應付工商業的殷切的需求。

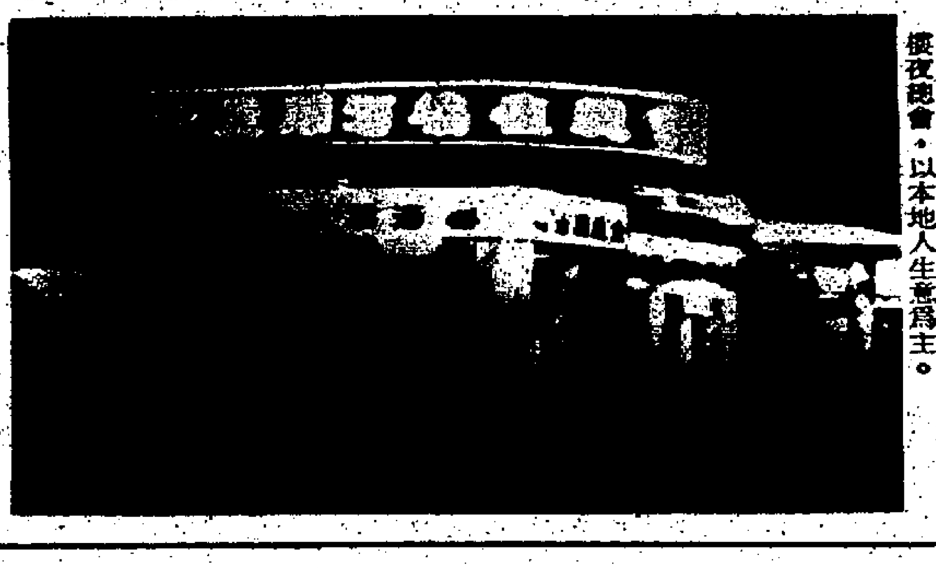
以前灣仔海傍的店舖，大多以經營水兵生意爲主，但隨着美軍來港度假的人數減少，不少酒吧生意不景而轉業，以本地人爲主要對象，或以無上裝招徠，或是其他商業酒家店舖。

從上述種種事實來看，灣仔在地理環境上所佔的優勢，及工商界人士對商業樓字的殷切需求，灣仔無疑的將會成爲新興的商業區，以配合本港的經濟繁榮進展，海底隧道落成後，仍可加速這種情形的實現。

文：記者張漢明 莊耀民

圖：記者呂國榮

「紅燈區」逐漸改觀，軒尼詩道一家酒吧，由於生意不景，已關門大吉，門口用木條封閉。



由於水兵少到本港度假，部份酒吧改營酒樓夜總會，以本地人生意爲主。

冷流南下 氣溫低降

【本報訊】由於一股冷空氣南下，本港的天氣受到影響，氣溫驟降，預測未來數日，仍將繼續寒冷。

據「廣東氣象台」預告：有一股強勁冷空氣，昨日到達粵省海面，氣溫明顯下降，且將有雨。

據本港天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一股強烈反旋風，籠罩着中國大陸及鄰近海域，一股冷空氣向南擴展，橫過華南。本港今日最高氣溫，約爲攝氏十六度左右。

木棉樹開花 天氣仍寒冷

【本報訊】農曆辛亥年十二月廿一日已是立春，早已進入春季，一切樹木，開始有花蕾萌芽，木棉樹亦有花蕾，其中不少已爆出紅色，相信不日即可見木棉開花，但本港氣溫刻下仍在春寒料峭中。

本港木棉樹開花，本來天氣已逐漸回暖，至木棉花落後，飄出白絮，則季候已進入春末夏初。但由於立春較早，所以樹木發芽及看花，亦因而提早一些，港島英皇道電照街口之遊樂場，有兩株木棉樹靠近英皇道路邊生長者，已滿樹花蕾；至於修頓道近修有路口之木棉樹，亦同樣花蕾滿枝。

八八八

請支持公益金，捐款寄香港郵箱第八八八號。

適合酒樓茶室及各行業之用

租鋪位

（一）軒尼詩道213至219大樓地下
（二）九龍城實城大樓15號鋪位
（三）大埔道240—242鋪位
（四）九龍福榮街81—85鋪位連閣樓
（五）實勒巷13號地下
（六）紅磡曲街七號地下商業樓宇

租樓

（一）軒尼詩道213至219號一、二、三樓
（二）青山道62號二、三樓
（三）九龍石鼓壟道25號實城大樓一樓

請洽：立信置業有限公司

德付道中七十六號地下・電話：H四四二二三四・四三六一一一

香港廣西同鄉會通告

春節聯歡

一、本會訂於二月廿六日（農曆正月十二日），下午六時假座九龍窩打老道慶相逢酒家二樓舉行春節聯歡暨敬老聚餐大會。

二、聯歡聚餐餐券每位十五元，由二月廿三日（即正月初九日）開始在本會會所發售，（電話：八〇八四八三）如逾途或時間趕不及者可於當日逕向大會購取，歡迎携眷參加。

三、凡經已入會而仍未領取會員證者，請於參加大會時帶備二寸半身照片兩張以便領取會員證。

右通告

全體會員鄉親

理事長 蘇劍平

監事長 姚寧

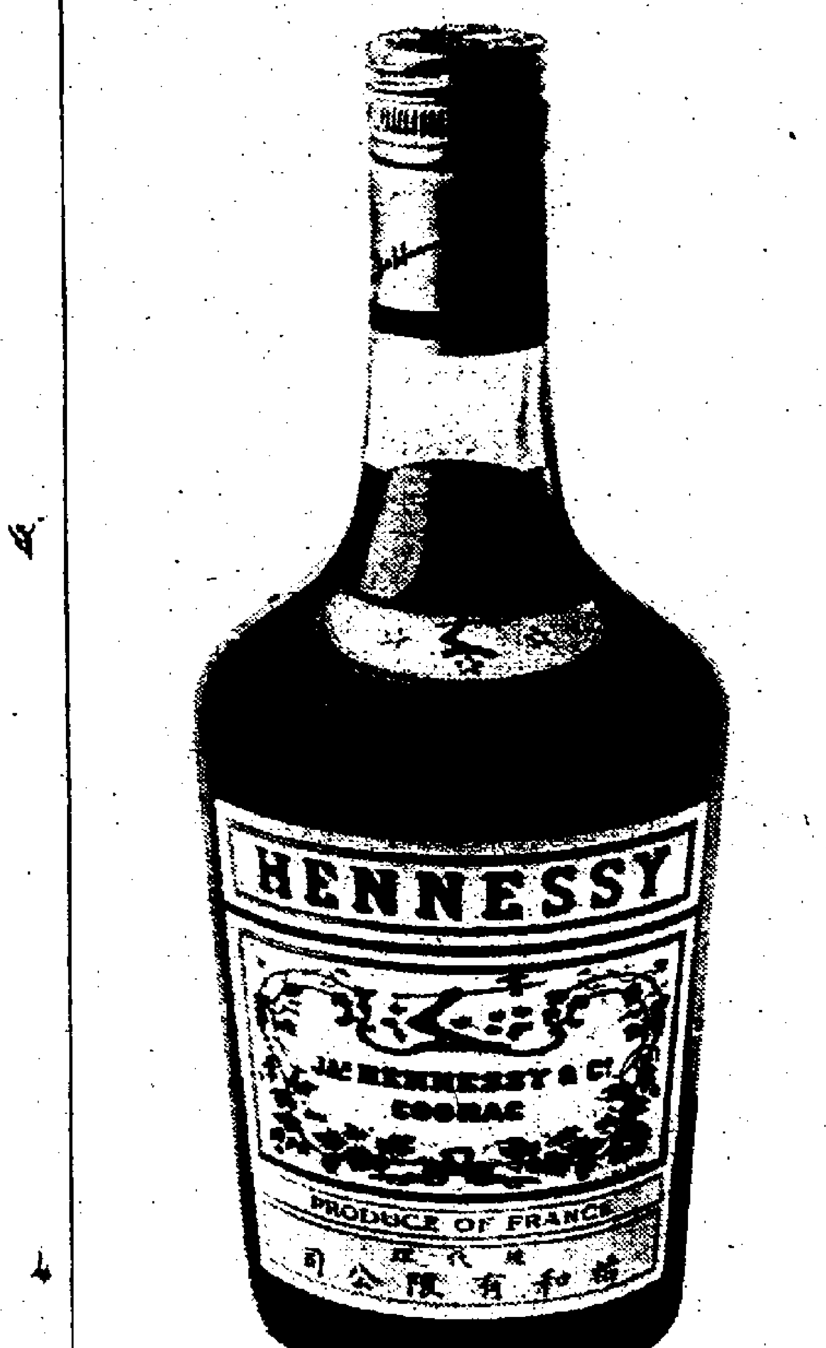
工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電話：七二九三零，七或H七三零七零八接洽。

軒尼詩斧頭牌

三星白蘭地

香醇第一

酒味最啱你！



軒尼詩 JARDINES 總代理 怡和有限公司

香港畢打街22號・怡和大廈・電話：H-228011

G064

樓高廿七層，本區最高大廈（150年期）

依新例建築之高尚洋樓 四面單边 間格平正

南向海望 年期長久 環境最佳

西安街12號（成都街大華边）

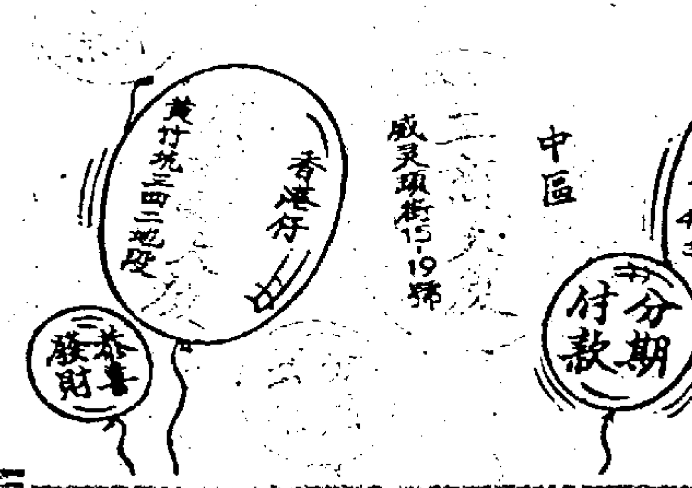
樓高二十二層（150年期）

每層由四萬餘元起

優待街坊・萬元買樓

辦法：簽約一萬元 入伙一萬元 入伙後每月祇付三百餘元

（香港仔大道52-64號）



（一）工業區工廠陸續建成，容納更多工人就業。
（二）道路設計加緊進行，交通日形利便。
（三）馬會捐資之水族館在設計中，完成後吸引更多遊客。
（四）整個區域人口增加，具備衛星城市規模。
（五）漁獲增加，增進本區經濟潛力及市面繁榮。
（六）民風純樸，治安較佳，風光明媚，生活舒暢。
（七）近年來香港仔樓價有起無跌，人心看好，是遠景絢爛、前途似錦的最好保証。

珍奇藥補・方秘國佛

印度神丹

男性內服十全大補劑

塡虧補損・扶虛救弱

日服四粒・立見神效

經常服食・益壽延年

身體虛弱虧損過度，請即服食本丹早日回復健康・切勿遲疑・經政府註册安全可靠・

注意：本丹並非興奮劑

言可不妙・用專性男

識用此油確保婚姻幸福

使你享受美滿快樂人生

印度神油

外用噴射

註册商標

總代理：華仁行

電話K802217 香港郵箱K8126號

仿事住爭人有會點・野堅非如

快樂旅行社主辦

台灣九天豪華組

台灣環島暨…（逢星期六出發）

出發日期 三月4、11、18、25日 四月8、15、22、29日

代售各地機票，代辦台灣出入境証（持有入台証者優待）

地址 香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈一四〇四室（電梯按4字）

自備新型冷氣旅遊巴士

電話：H222072—4 H246606